

calle mayor

Recta final del proyecto de iluminación



Trocito a trocito.

**Peugeot 206 Look por 150€ AL MES,
EN 72 CUOTAS. SIN ENTRADA. TAE: 6,75%.
PLAN PREVER GASOLINA INCLUIDO.**

Después de unas vacaciones, lo que te pide el cuerpo es renovarte, y con un precio así, no vale la excusa de que te has quedado sin blanca por irte de veraneo... Aprovecha y llévate un Peugeot 206 Serie Especial Look. Ahora o nunca.

Peugeot 206 Look 1.4i 75 CV. Consumo mixto (l/100km): 6,3. Emisiones CO₂ (g/km): 149.

Peugeot te recuerda que siempre utilices el cinturón de seguridad. Puede salvar tu vida.

Automóviles MARCO
Avda. Carlos VII, 29 Estella Tel. 948 550 076

206



PPV 9.139 € Peugeot 206 Look 1.4i 75 CV Precio recomendado Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte y Plan Prever gasolina. Oferta de financiación de Banco PSA Finance a particulares, válida hasta el 31 de Octubre de 2004. Sin entrada. Comisión de apertura 228,49 €. Importe total pagadero 11.828,38 €. TPN 5,66%. Modelo visualizado Peugeot 206 XT 3 puertas. Llantas deportivas en opción. A.B.E. n.º 214704. Límites no agrario.



Baja Navarra, 12
Tel.: 948 55 39 40
ESTELLA



Imagen de Moda

DirecciónC/ García El Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA**Teléfonos**

948 55 44 22

948 55 34 59

Fax:

948 55 44 22

E-mail:

cm@callemayor.es

www.callemayor.es

Director

Andrés Alonso Benito

RedacciónSusana Pagola Fernández
M^a Puy Rodríguez Gómez**Fotografías**

Raúl Vergarachea Garrués

Diseño y Maquetación

Departamento propio

Publicidad

Departamento propio

Departamento Internet

Eneko Erce

Impresión

Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal

NA. 1071.- 1992

**HORARIOS
AUTOBUSES**

"La Estellesa", S.A. 948 55 01 27
"Pinedo", S.A. (Vitoria) 945 25 89 07
Autobuses "Gurbindo" S.L. 948 52 31 13

A PAMPLONA:

-06:45 h. LABORABLES

-07:00 h. LABORABLES

-08:00 h. LABORABLES

-08:45 h. LABORABLES

-09:45 h. L-X-V

-11:00 h. DIARIO

-14:00 h. LABORABLES

-14:30 h. LABORABLES

-15:00 h. DIARIO

-17:30 h. DIARIO

-19:00 h. LABORABLES

-19:45 h. DOM. y FEST.

-20:00 h. DIARIO

A LOGROÑO

-08:30 h. LABORABLES

-10:15 h. DIARIO

-11:00 h. DIARIO

-14:15 h. DIARIO (directo)

-14:30 h. DIARIO

-17:30 h. DIARIO

-18:15 h. DIARIO

-20:00 h. DIARIO

-20:45 h. V-D-Festivos (directo)

A SAN SEBASTIÁN:

-08:45 h. DIARIO (por Beasain)

-17:00 h. DIARIO (por Beasain)

-11:00 h. DIARIO (por Leizarán)

-16:45 h. V-D-F (por Leizarán)

-19:45 h. V-D-F (por Leizarán)

A IRÚN-HEND

-17:00 h. LMXJS (por Beasain)

-11:00 h. DIARIO (por Leizarán)

-19:45 h. VDF (por Leizarán)

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES

-13:10 h. S-D y FEST.

-16:15 h. DIARIO

-21:00 h. DOM. y FEST.



Estella brilla con luz propia. Sus principales edificios histórico artísticos muestran por la noche una imagen única que llama la atención de los vecinos y de los visitantes. Realizadas en distintas fases desde el año 2001, se han engalanado hasta el momento el templo del Santo Sepulcro, Santo Domingo, la iglesia de San Miguel, el Puente de la Cárcel, el Torreón Fluvial, la iglesia de San Pedro de la Rúa y el Palacio de los Reyes de Navarra.

Con la pronta iluminación de la casa de cultura Fray Diego de Estella, el Palacio de Justicia, la plaza San Nicolás y la Puerta de Castilla culmina el proyecto de engalanamiento de la zona monumental de Estella. En las páginas centrales de este número, el lector podrá hacer un recorrido visual de las joyas de Estella.

Ganan también en presencia los pueblos de la merindad gracias al concurso de Embellecimiento convocado por el Consorcio Turístico de Tierra Estella. En esta sexta edición, Azuelo, la residencia habitual de un matrimonio de Igúzquiza y Eulate han sido los premiados.

La feria de artesanía de Ayegui, la celebración del 25 aniversario de los Ayuntamientos democráticos en Estella y la inauguración de la piscina de rehabilitación en el hospital García Orcóyen son otros temas de los muchos que sobre la actualidad local podrá leer en este número.

¡Hasta la próxima quincena!



04



12



20



32

**LA ESTELLESA, S.A.****Líneas regulares, alquiler autobuses,
excursiones nacionales e internacionales***Solicite presupuestos sin compromiso.*

Tel. 948 32 65 09 y Fax: 948 32 65 18

Información boraria: Estación de Autobuses.

Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27

estellesa@infonegocio.com



Javier Martínez de Morentin Ortigosa y su esposa Carmen Garraza López de Dicastillo, vecinos de Igúzquiza, han recibido recompensa por la rehabilitación de su vivienda.

El premio del VI Concurso de Embellecimiento en modalidad de Ayuntamientos del Consorcio Turístico de Tierra Estella ha recaído una vez más, la tercera consecutiva, en Azuelo. La recuperación en dos fases de las fuentes de la localidad le dio el galardón en 2002 y 2003. Este año, la rehabilitación de los aljibes de la sierra de Azuelo y varias actuaciones en el casco urbano han servido para ponerles nuevamente como ejemplo del esfuerzo colectivo por mantener su pueblo con la imagen más cuidada. En la modalidad de edificios de propiedad particular, Javier Martínez de Morentin Ortigosa y su esposa Carmen Garraza López de Dicastillo, vecinos de Igúzquiza, han recibido recompensa por la rehabilitación de su vivienda habitual.

El jurado del concurso reconoció el esfuerzo realizado por la asociación Santa Engracia de Azuelo en la recuperación

VI CONCURSO DE EMBELLECIMIENTO

El tercero de Azuelo

La Asociación Santa Engracia volvió a ganar en la modalidad de Ayuntamientos; Javier Martínez de Morentin, de Igúzquiza, lo consiguió en particulares y Eulate se llevó el premio especial del jurado



Nuevamente los vecinos de Azuelo han sido ejemplo de esfuerzo colectivo.

CRISTINA *Centro de estética y peluquería*

Carlos II el Malo, 9 · Tel. 948-55 15 14 · 31200 Estella (Navarra)

¡Decídate por la Depilación Láser!

Máxima Eficacia · Mínimo Tiempo
Total seguridad

Martes a Jueves: 08,00 a 13,00 · Viernes: de 08,00 a 18,00
16,00 a 19,30 · Sábados: de 08,00 a 14,00



de entornos naturales y en la revalorización de los elementos patrimoniales que contribuyen a la mejora del aspecto del pueblo y del paisaje. El proyecto presentado engloba multitud de acciones realizadas durante este año como son la reforma del consistorio, la creación de una ludoteca, los arreglos del campano de aviso del médico, los trabajos en el exterior de San Jorge, las excavaciones en la necrópolis de San Martín, la iluminación ornamental de Navidad y la recuperación de cuatro aljibes en la sierra.



Los cuatro aljibes recuperados en la sierra de Azuelo.

El presupuesto, de 20.000 euros, lo han aportado íntegramente la asociación y personas particulares.

Los trabajos los realizaron una vez más de manera colectiva los vecinos de la localidad, fundamentalmente durante los fines de semana. Entre 30 y 40 personas han tomado parte en las obras. Pedro San Emeterio, de la asociación Santa Engracia,

explicó que el objetivo de tantas horas de esfuerzo y de proyectos es dinamizar el pueblo. "Pretendemos cambiar la imagen del pueblo para que aguante en condiciones otros cincuenta años", explicó. En cuanto al premio, los vecinos se sienten muy satisfechos.

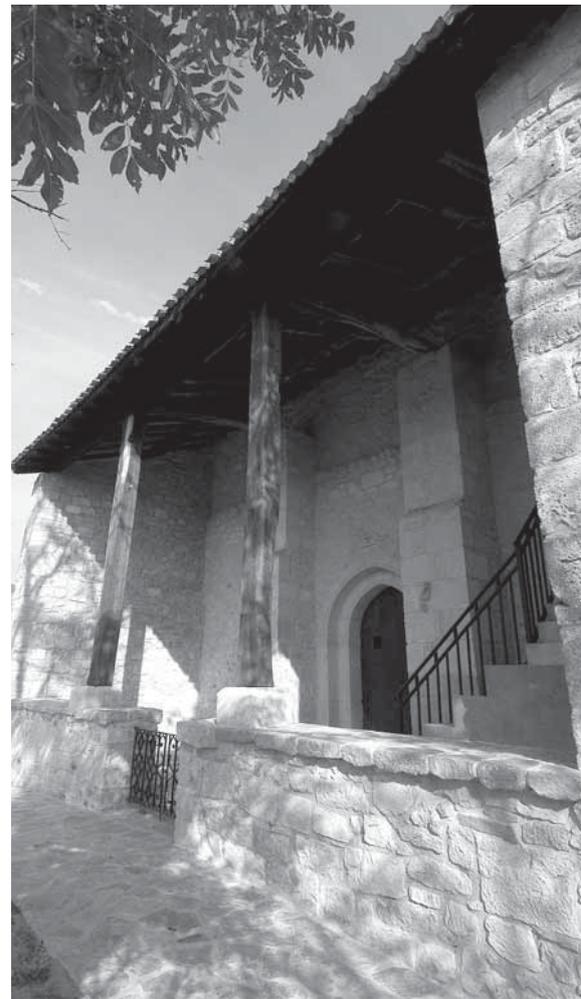
"Es un reconocimiento al trabajo de todo este tiempo, durante el que también hemos disfrutado", añadió San Emeterio.

Para el año próximo, la asociación Santa Engracia ya tiene nuevas ideas que ir ejecutando en sus ratos libres. Entre ellas, la tercera y

última fase de las fuentes de la sierra y la restauración de una choza de ovejas para acondicionarla como albergue para los paseantes.

FACHADA DE PIEDRA

El matrimonio de Igúzquiza formado por Carmen Garraza y Javier Martínez de Morentin ha sacado la piedra de la fa-



El Calvario de Eulate.

La Hogazza

PATROCINADOR EQUIPO FUTBITO "ANFAS"

Verdura ecológica de la huerta de la Hogazza, recién cortada.

QUESOS AKETZA, UN PRODUCTO DE LA HOGAZZA

ESPECIALISTAS, CON PRECIOS EXCLUSIVOS EN:- PRODUCTOS MARTIKO - CONSERVAS NATURALES DE TIERRA ESTELLA (SIN CONSERVANTES) - VINOS VIÑAS ZEARRA

C/ ARIETA 9, BAJO (DONDE EL POLIDEPORTIVO) HORARIO: 6,15 A 22,00 H. TEL: 948 551 291 - ESTELLA

Inmobiliaria Estella

948 55 39 49

www.inmobiliariaestella.com

Plaza San Francisco de Asís, 10 bajo - ESTELLA • e-mail: info@inmobiliariaestella.com

Necesitamos inmuebles para alquiler y venta

<p>REGADÍO EN TÉRMINO DE CANDELITERA</p> <p>REGADÍO CON CASETA DE CAMPO EN NOVELETA</p>	<p>CASA EN DICASTILLO Reformada, con terraza</p> <p>CASA EN AMESCOA ALTA OPORTUNIDAD</p>	<p>PISO CÉNTRICO EN CONSTRUCCIÓN 180.300 €</p> <p>PISO EN PLAZA SANTIAGO.REFORMADO</p>	<p>APARTAMENTO EN CALLE MAYOR</p> <p>Piso en barrio de Lizarra. 3 hab. Buenas vistas. 173.091 €</p>	<p>Adosado en el CENTRO DE AYEGUI con parcela de 300 mts. a estrenar. 270.455 €</p>	<p>LOCAL DE 70 m. Insonorizado Preparado para sociedad 123.800 €</p> <p>Nave con todas sus instalaciones montadas de oficinas y taller. Polígono de Villatuerta</p>
<p>REGADÍO NOVELETA 9 Robadas</p> <p>FINCA RÚSTICA CON AGUA, EN EL TÉRMINO DE VILLATUERTA</p>	<p>CASA EN ABERIN</p> <p>!!! OCASIÓN !!! CASAS EN PUEBLOS PRÓXIMOS A ESTELLA</p>	<p>PISO AMUEBLADO EN EL CASCO ANTIGUO</p> <p>PISO CÉNTRICO AMUEBLADO, 3 Hab. seminuevo. 198.334 €</p>	<p>CHALET EN ANCÍN, A ESTRENAR 300.500 €</p> <p>ADOSADO EN EL CENTRO DE AYEGUI, A ESTRENAR</p>	<p>CHALET EN ANCÍN parcela de 500m², 4 hab. salón, cocina, 3 baños, terraza. 330.550 €</p>	<p>ALQUILER DE PLAZAS DE GARAJE EN ZONA CARLOS VII</p> <p>ALQUILER DE BAJERAS EN DISTINTAS ZONAS DE ESTELLA</p>
<p>FINCAS DE RECREO EN LERÍN</p> <p>Solar edificable en Zufria. Con todos los servicios 22.538 €</p>	<p>VENTA DE PISO con garaje en pueblo cercano a estella muy económico</p> <p>LOS ARCOS. Piso céntrico, muy económico a reformar. Buenas vistas</p>	<p>PISO CÉNTRICO NUEVO. Con mejoras 185.710 €</p> <p>PISO CÉNTRICO EN CONSTRUCCIÓN 185.710 €</p>	<p>BEARIN, Oportunidad! CHALET a estrenar</p> <p>AYEGUI adosado a estrenar en el centro 244.000 €</p>	<p>UNIFAMILIAR CERCANIAS DE ESTELLA con mejoras. Parcela de 365 m² 309.520 €</p>	<p>TERRENO INDUSTRIAL EN MERKATONDOA 13.000 mts</p> <p>TERRENO EN MERKATONDOA DE 15.658 M. CON ACCESO A LA CARRETERA</p>

chada y ha arreglado los tres tejados de su residencia habitual. Con una ayuda de la ORVE del 40% del presupuesto realizaron las obras en la casa de más de 800 años. "Tras los arreglos ha quedado preciosa, la verdad es que la gente se la queda mirando. Estamos muy contentos con el resultado y también por haber sido los premiados", apuntó Carmen Garraza, de 74 años.

El jurado decidió premiar a los vecinos de Igúzquiza por el esfuerzo realizado para devolver a la vivienda el aspecto original, contribuyendo así a la conservación del patrimonio edificado y a la mejora del paisaje urbano de la localidad.

Aparte de los premios en la modalidad de Ayuntamientos y particulares, se concedió un premio especial al Ayuntamiento de Eulate por las actuaciones emprendidas en varias zonas del pueblo, favoreciendo el uso y disfrute de los vecinos y visitantes y contribuyendo al embellecimiento del conjunto de la localidad. Eulate recibía este galardón por segundo año consecutivo. En esta ocasión, el Ayuntamiento presentó al concurso las tareas de embellecimiento de fachadas y balcones, las reformas en el exterior de la ermita de San Juan, los arreglos en el Calvario y la eliminación de barreras arquitectónicas en el parque infantil.

Su alcalde, Ángel Mari Martínez, se



Ermita de San Juan en Eulate.

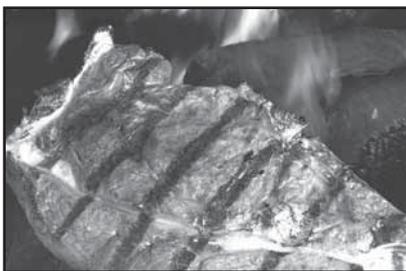
mostró satisfecho con el reconocimiento del Consorcio Turístico. "Es muy positivo haber resultado premiados por segunda vez. El premio del año pasado lo utilizamos para estas nuevas reformas que cuiden el aspecto de nuestra localidad y el premio de este año irá destinado nuevamente para el mismo cometido", apuntó. Los trabajos presentados al concurso fueron realizados en el pueblo en el mes de junio fruto de una campaña de iniciativa municipal que pretendía embellecer el pueblo con la voluntad de los vecinos.

Dentro de aquella campaña se incluían también otras actividades como un concurso de fotografía, otro de dibujo y otro de redacción que pretendían la sensibilización medioambiental.

MENCIÓN A LEZÁUN

En el contexto del fallo, también se quiso hacer una mención especial a la actuación acometida por el Ayuntamiento de Lezáun en la eliminación de aspectos negativos del entorno urbano de la localidad, además de los buenos resultados obtenidos en la rehabilitación del cementerio.

Formaron el jurado el presidente del Consorcio Turístico, Antonio Barbarin; la técnica del Servicio de Turismo del Gobierno de Navarra Marga Cueli; la arquitecta de la ORVE Isabel Izcue; el técnico de la oficina Técnica de Mancomunidad de Montejurra, José Luis Tobar, y el gerente de Testur S.L., Laureano Martínez. Como secretario actuó Sergio San Emeterio Crespo, secretario del Consorcio Turístico de Tierra Estella. Los premios -de 2.400 euros para la modalidad de Ayuntamientos, de 1.200 para particulares y 600 para el premio especial del jurado- se entregarán el 8 de octubre a las 13.30 horas en la última sesión de las Jornadas Internacionales de Turismo Rural en Viana.



Restaurante Solana

Menú del día: Lunes a viernes: 10 euros
Sábados y festivos: 15 euros

Encargue su cena: (con un día de antelación)

Servicio a domicilio

Muniáin de la Solana (Navarra) • Tel : 948 55 20 60



CLINICA DENTAL

José Angel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga

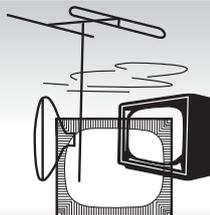
ODONTOLOGÍA INTEGRAL
IMPLANTES DENTALES
ORTODONCIA

Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
Tel. 948 55 28 63 • ESTELLA

Electrodomésticos IGLESIAS

c/ Navarrería, 13 - Tfnos: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
31200 ESTELLA

Instalaciones eléctricas, Reformas,
Reparaciones y Antenas.



Bocatas con el pan recién hecho

Menú del día
y platos combinados

¡Pruébalos en...!

Bar
Restaurante
IZARRA

C/ Calderería, 20
Tfno: 948 55 06 78
948 55 00 24
ESTELLA • LIZARRA



Homenaje a 25 años de democracia

El aniversario contó con la presencia de 72 de las 109 personas, concejales y alcaldes, implicadas en el desarrollo de Estella en el último cuarto de siglo

La celebración del 25 aniversario de la constitución de los Ayuntamientos democráticos reunió en la casa de cultura Fray Diego de Estella a buena parte de los 109 hombres y mujeres que durante el cuarto de siglo de democracia trabajaron por su pueblo. De las siete Corporaciones constituidas durante todo este tiempo, acudieron 72 personas, concejales en su mayoría y alcaldes, para participar de un acto de reencuentro y homenaje que no contentó a todos los asistentes por los discursos de Moisés Andueza y de la alcaldesa María José Fernández.

Mientras que el que fuera alcalde en la primera legislatura democrática tachó de antidemocrático no dejar presentarse a las elecciones a candidaturas "criminalizadas por su manera de pensar", la actual alcaldesa de la ciudad, la socialista María José Fernández, no nombró en su discurso la legislatura anterior, presidida por la regionalista María José Bozal. Ambas intervenciones despertaron molestias entre los representantes de UPN.

Terminados los discursos, el acto homenaje continuó con la entrega, a modo de reconocimiento por el trabajo realizado, de un diploma a los concejales y la insignia de la ciudad a los alcaldes. A continuación se sirvió un aperitivo en el patio del palacio de los San Cristóbal o casa de cultura Fray Diego, donde los asistentes pudieron relacionarse entre ellos.

Los ediles de CUE, los que fueran concejales de Batasuna y los miembros de la candidatura ilegalizada en las últimas elecciones, Lizarra Herri Alternatiba, portaron durante el acto de homenaje pegatinas y pequeños carteles en



La celebración unió a 72 personas de las siete Corporaciones constituidas en estos 25 años.

los que se podía leer 'No al apartheid y democracia para Lizarra'. Asimismo, una pancarta con la misma lectura fue colocada en la barandilla del puente del Azucarero en el transcurso del acto de la casa de cultura.

SIETE CORPORACIONES

Durante los 25 años de Ayuntamientos democráticos han pasado por el consistorio siete Corporaciones diferentes. El socialista Moisés Andueza Barrenechea presidía la primera legislatura. El 19 de abril de 1979 tomaba el cargo para ser sustituido casi un año después por Félix Armañanzas Echarri, de la Agrupación Independiente de Estella (AIE).

A los tres meses volvía Moisés Andueza, hasta enero de 1981. Es en este año cuando llega al Ayuntamiento Ricardo Galdeano Sánchez. Galdeano, de AIE, ejerció como alcalde de Estella hasta 1987, cuando al finalizar su mandato es relevado por la regionalista Rosa López Garnica. A los cuatro años, el socialista José Luis Castejón se convierte en el primer edil de Estella. Reelegido en 1995 cumple la legislatura hasta que nuevamente los regionalistas, presididos por María José Bozal, ganan las elecciones. Tras un nuevo cambio de color, la socialista María José Fernández ocupa el sillón de Alcaldía desde junio del año pasado.

INSE ESTELLA

INMOBILIARIA (E.I. 1.768)

C/ Calderería, 10
ESTELLA (Navarra)

Tel. 948 55 60 36

Pisos

DÚPLEX en la Plaza de San Juan. 134 m² útiles, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Garaje opcional.

PISO EN CONSTRUCCIÓN en la C/San Nicolás. 90 m² útiles, 3 habitaciones, salón, cocina y baño.

APARTAMENTO junto al Sector B de Estella. 58 m² útiles, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Recién reformado. Con garaje.

PISO en Plaza San José. 56 m² útiles. Salón, cocina, 3 habitaciones y baño.

PISO en C/Arquijas 86 m² útiles. Salón, cocina, 4 habitaciones, baño y despensa. Con ascensor.

PISO en C/Merkatondoa. 95 m² útiles. Salón, cocina, 3 habitaciones y baño. Recién reformado.

PISO en Casco antiguo 69 m² útiles. Salón, cocina, 3 habitaciones, baño y despensa.

Casas

ADOSADO a estrenar en Bearin. Salón, cocina, 2 baños, 3 habitaciones y txoko. Con terreno.

UNIFAMILIAR en Ancín en parcela de 540 m².

UNIFAMILIAR en Ayegui junto al Centro de salud.

IRACHE (1ª urbanización). Chalé en parcela de 1.900 m² con piscina.

Bajeras y locales comerciales

C/CARLOS VII. Local de 240 m²

C/CARPINTERÍA. Local preparado de 45 m².

C/ARIETA. Bajera de 90 m²

Lizarra' da nombre al anuario de la asociación Irujo Etxea 2003, en el que se recogen artículos sobre la historia y la cultura de Estella y su merindad. Los 3.000 ejemplares editados de este tercer número se distribuyen de manera gratuita en centros escolares, asociaciones y centros culturales de la merindad y se puede encontrar también en la sede de Irujo Etxea, en las librerías Irrintzi e Ino y en la taberna del Batzoki.

A lo largo de sus 56 páginas el anuario recoge una entrevista y el acto de entrega del premio Miguel de Irujo 2003 a Pedro Miguel Etxenike; reportajes sobre los cuatro burgos de la Estella medieval, sobre los territorios de Vasconia, los inicios del periodo republicano de Lizarra, sobre el Fuero de Estella, sobre la toponomástica de Tierra Estella y Valdizarbe, sobre el euskera en Tierra Estella y sobre los códigos secretos en el escudo real navarro y en el de Lizarra. Asimismo, la revista incluye la biografía de quien fuera alcalde de Estella Fortunato Aguirre, la infancia y la juventud de Manuel Irujo y una síntesis de la historia de Lizarra Ikastola y su proyecto de futuro.

Las firmas que atribuyen los textos son las de historiadores y colaboradores como Goyo Monreal Zia, Emilio Majuelo, Iosu Chueca, Roldán Jimeno Aranguren, Andrés Iñigo, Jon Oria, Arantza Amezaga, Vicky Alfonso, Beñat Doxandabartz, Antonio Ros y Koldo Viñuales.

FORO DE ENCUENTRO

El objetivo de la publicación es dar a conocer temas fundamentales de la historia de la ciudad. A esta idea se refirió



En el acto de presentación de la revista estuvieron junto a Koldo Viñuales, presidente de la asociación, Toño Ros, colaborador de la publicación, y el miembro de Irujo Etxea, Iosu Díaz.

IRUJO ETXEA

Lizarra centra el anuario de la asociación del 2003

La publicación, de 56 páginas, recoge en este número parte de la historia y la vida de Estella

el presidente de la asociación Irujo Etxea, Koldo Viñuales. "La asociación y la revista quieren ser foro para clarificar distintos puntos de vista y buscar las raíces de la historia. Es un punto de reencuentro de la memoria histórica de nuestro pueblo y se pretende recoger distintos aspectos de la vida de Lizarra", apuntó.

Junto a Koldo Viñuales compartieron mesa durante el acto de presentación de la revista Toño Ros, colaborador de la publicación, y el miembro de Irujo Etxea Iosu Díaz.

A la rueda de prensa acudieron también familiares del fallecido ex alcalde de Estella Fortunato Aguirre.

INO

LIBRERIA-PAPELERIA

C/ Mayor, 78 • C/ Sancho Ramírez, 2
Tel. y Fax. 948 55 03 83 / ESTELLA-LIZARRA

Café • Bar IRIVER

Abierto a partir de las 5 de la tarde

Pza. Fueros, 32 • Tfno: 55 25 56 / ESTELLA



QUIKSILVER, TIMBERLAN, NIKE, DKNY
ROXY, KENZO, OXBOW, BOBOLI, IKKS

PRISMA

MODA JOVEN

moda junior
tallas de 8 a 20

C/ NUEVA, 5 • Tel. 948 551 579 • ESTELLA



APADRINA A UN NIÑO O NIÑA

Recibirás una fotografía de tu ahijado junto con sus datos personales.
Tus **9 euros** mensuales le proporcionarán a un niño necesitado **comida nutritiva, atención médica, oportunidad de ir a la escuela y esperanza para el futuro.**

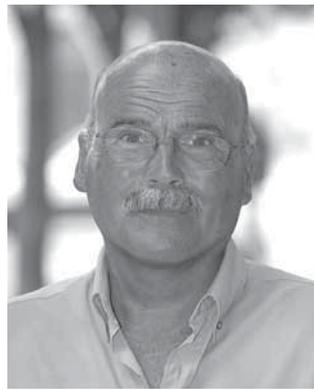
Sí quiero apadrinar/amadrinar a un niño o una niña que necesite mi ayuda, y solicito información.

ENCUESTA FOTOGRAFICA



¿Qué opina sobre el Tierra Estella Bus?

Las dos líneas del servicio de autobuses interurbano Tierra Estella Bus comenzaron a funcionar el 24 de septiembre. Estella, Ayegui, Villatuerta, Abárzuza, Bearin y Oteiza son las localidades que disfrutaron de esta nueva vía de comunicación con la ciudad del Ega y el centro hospitalario García Orcoyen. Una semana después de su puesta en marcha, Calle Mayor recoge las impresiones de los vecinos de la merindad sobre el nuevo servicio.



José Miguel Arza Bueno
63 años. Estella
Jubilado

Me parece estupendo para la gente de los pueblos que no tienen medios para venir a Estella o para las mujeres que tienen que depender de sus maridos. Yo no he utilizado el servicio todavía pero está muy bien, sobre todo para la gente de Villatuerta y Ayegui. Los taxistas son lo que no estarán tan contentos.



Mikel López de Dicastillo
25 años Estella
Operario

Pienso que para que funcione en Estella ha de cambiar la mentalidad de la gente. Veo más utilidad para quienes vienen de los pueblos, como Villatuerta, y para las mujeres mayores que quieren comprar en Sabeco. En Estella estamos acostumbrados a ir andando a los sitios o, por el contrario, llevamos el coche hasta al bar de la esquina.



**Líneas de siempre
para la cocina de hoy**

ALMACÉN DE
MATERIALES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GENERADORES INDUSTRIALES
- GRIFERÍA
- SANITARIOS
- SISTEMAS DE RIEGO

**SUMINISTROS
URBASA, S.L.**

POL. MERKATONDOA, 16 NAVE 8A
TEL. Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA



Nerea Garín Sanz
29 años. Igúzquiza
Delineante

La idea es buena pero han dejado de lado a muchos pueblos que están incomunicados, como Igúzquiza. Viene bien para las mujeres de los pueblos que vienen a Estella a comprar. Pero insisto, el servicio debería ampliarse a otras localidades.



María José Echeverría Aroztegui
19 años. Estella
En paro

No le veo mucho éxito en Estella. Aquí estamos acostumbrados a no tenerlo y a ir a los sitios caminando. Pienso que los que más ventajas le van a encontrar son las personas que viven en Ayegui y quienes suban al hospital porque hay mayor disponibilidad de horarios.



Florencio Vicente Girant
50 años. Muniáin de la Solana
Mecánico

Me parece muy bien, pero ¿qué pasa con el resto de las localidades? Por mi pueblo, Muniáin, este autobús no pasa, sólo lo hace por unos pocos. Deberían poner más líneas para dar un servicio más completo.



Mari Carmen Etayo Muñoz
53 años. Estella
Ama de casa

A mí me va a venir muy bien para subir al hospital porque siempre andaba cogiendo taxis. Además, han puesto una parada junto a mi casa. Por lo demás, no le veo tanta utilidad al servicio para la gente de Estella como para las mujeres que vienen de los pueblos.



Servicios Inmobiliarios

Paseo de Inmaculada, 17 • 31200 Estella
Tel: 948 55 53 12

Urge por gran demanda pisos
en venta y en alquiler

Promociones



PISOS EN VENTA

ESTELLA

En la **INMACULADA** se vende piso con 3 hab., ascensor y calefacción central.

Se vende piso de 70m. en **C/ Andía**, tres hab., baño, cocina montada y salón. Reformada.

Se vende piso en la **c/ ZALDU** con 3 hab. Sin gastos. Precio interesante

En **Estudio de gramática** venta de piso con 3 hab., baño, cocina y salón.

Piso en **CARLOS VII** con 3 hab., ascensor y trastero. Muy soleado y en muy buen estado.

Se vende apto. en **C/ Plaza Santiago** de 2 hab., baño, cocina y salón. Calefacción individual.

Se vende **Apto. en el casco viejo**, dos hab., baño, cocina, salón y trastero. Ascensor y calefacción

Venta de duplex en C/ Mayor de Pamplona

ESTELLA

Venta de dos trasteros de unos 10 m² en **C/ M^o de Irazu, 4**

VENTA DE ALBERGUE

Venta de albergue en Tierra Estella acondicionado para negocio de bar, restaurante y alojamiento. Consta de planta baja y tres alturas

ADOSADOS

MUNIAIN DE LA SOLANA

Próxima construcción de adosados con jardín y garaje. Constan de planta baja y primera

ARBEIZA Construcción de 3 unifamiliares

APARTAMENTOS

Próxima construcción en: **LERIN Y MURIETA**

EL PUY

Próxima construcción de 4 viviendas de planta baja + 1 con jardín y garaje. Cocina, salón, 3 hab., y 2 baños

AYEGUI Construcción de 8 viviendas con jardín y garaje en frente de la Iglesia

APARTAMENTOS Próxima construcción en: **Lerin y Murieta**

BAJERAS

VENTA Y ALQUILER naves industriales en Polígono Merkatondoa. **ESTELLA**

ALQUILER de Bajas de unos 200 m **CARLOS VII y YERRI**

ALQUILER de naves en Ayegui, Allo y Bearin.

Venta de local de 119 m² en **C/ Fray Diego**

PARCELAS URBANIZABLES

Lerin, Larraga, Ganuza, Barindano

CASAS

COMPLEJO DE IRACHE

Se vende casa con 475 m² y piscina propia en complejo privado de Irache.

ARMAÑANZAS

Venta de casa adosada, para reformar, con fachada de piedra. Tres plantas de unos 75 m.

AYEGUI

Se vende casa nueva con garaje y jardín. Cocina, salón, 4 hab., 2 baños. Calef. Gas.

ESTELLA

Se vende casa en la parte vieja de Estella para reformar de 4 plantas con 43 m² c/u

NOVELETA

Venta de casa de 130 m² de planta baja y 2 alturas. Con 10.000 m² de terreno y otros 800 urbanizables txoko, bodega, garaje, terraza, cocina, salón 4 hab. y 3 baños. Calefacción individual.

CADREITA

Se vende casa reformada de planta y una altura. Con corral edificable

BEARIN

Adosado con parcela a estrenar 180 mts. de vivienda y 400 de parcela

Visítenos para informarse de nuestras promociones en venta y alquiler de pisos • Nos preocupamos de todos los trámites y le conseguimos la financiación a su medida.

Más información en: 616 94 98 87



Los artesanos mostraron los oficios tradicionales a aquellos que se acercaron a Ayegui.

Un mes después de las fiestas de la localidad, Ayegui vuelve a apostar por la cultura y el entretenimiento para vecinos y visitantes. Durante los fines de semana de octubre la actividad no va a cesar en la vecina ciudad del Ega y en el monasterio benedictino de la mano de exposiciones, ferias de artesanía, teatro, balie y conferencias. El calendario está organizado por el Ayuntamiento de Ayegui en colaboración de la Asociación de Amigos del Monasterio de Irache y la coral Camino de Santiago de Ayegui.

La cita con la cultura que otros años era exclusivamente musical con el ciclo coral de octubre, este año por primera vez se extiende a otras manifestaciones. Así, una feria de artesanía se hace con las calles de Ayegui mediante la participación de una veintena de puestos de artesanía. La plaza del Rebote y la calle nueva acogieron el domingo día 3 los stands con productos hechos a mano, muchos

A Y E G U I

Octubre, mes cultural

El monasterio de Irache y la localidad que lo acoge ponen en marcha un programa con exposiciones, ferias de artesanía, conferencias, música y baile



Participaron en la feria una veintena de puestos de artesanía.

TODO A PRECIO DE FABRICA

**C/Merkatondoa, 18-B • Tel. y Fax: 948 553 345
Móvil: 629 022 277 • Estella (Navarra)**

En Conservas Falcón Lana somos fabricantes y podemos ofrecerles productos de primera calidad a precios muy competitivos.

Especialidad en espárragos

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| Piquillo extra | Yemas 6/9 frasco |
| Piquillo, primera | Alubias de Tolosa |
| Cardo al natural | Garbanzo Pedrosillano |
| Acelga al natural | Pochas de Verano |
| Borraja al natural | Zanahoria rallada |
| Guindillas en vinagre | Puerros |
| Corazones de alcachofa | Bonito en aceite de oliva |
| Alcachofas enteras extra | Espinacas al natural |
| Alcachofas mitades primera | Menestra de verduras |
| Judías verdes al natural | Gulas con langostinos |
| Revuelto de setas | Ensalada de cangrejo |
| Brotos de ajo | Piña en almíbar |
| | Melocotón en almíbar |

de ellos in situ. Entre los oficios tradicionales que se encontraban representados estaban el del forjador, alfarero, hilandera, cerera, tallista, entre otros.

En la plaza del rebote se podían presenciar también los trabajos de la realización de toneles, la talla y adornos en marfil, el cristal y las vidrieras, artículos de plata, juegos de madera, productos de cuero como bolsos y cinturones, y muebles de madera como sillas ergonómicas, revisteros y relojes de pared.

PUESTOS DE ALIMENTOS

Los productos de alimentos contaron con espacio propio en la calle nueva. Allí se dieron cita los productores y vendedores de licores, embutidos, queso, garrapiñadas y golosinas. Las exposiciones de pintura y de cetrería, con dos águilas Harrys africanas y un búho joven, gozaron también de presencia en la feria. Los artesanos que se dieron cita en Ayegui procedían de distintas localidades navarras y de otras provincias como Zaragoza y Burgos. La feria contó también con la animación callejera del grupo Calle Mamarro.

Las exposiciones 'Tierra Estella Arte y Cultura' y 'Estampas del Camino' pueden visitarse en el monasterio de Irache de nueve a una de la tarde y de cuatro a siete. Los domingos a las cinco de la tarde integrantes del taller de teatro estellés Kilkarrak conducen la visita guiada y teatralizada en el Monasterio 'Diálogos con el arte. Irache a la luz de los tiempos'. La entrada es gratuita con un máximo de 80 personas por actuación.

Por otro lado, el sábado 9 a las siete de la tarde actuará en el polideportivo de Ayegui el grupo de danzas Verdini Danza, que interpretará el espectáculo 'Biho-

tzetik'. El siguiente sábado, el 23, los interesados en la Orden del Temple podrán asistir a la mesa redonda que se celebra en el monasterio de Irache a las seis y media de la tarde. Una conferencia sobre los símbolos y huellas en la historia y ac-



En la feria se pudo ver el minucioso trabajo de una hilandera.

tualidad del Camino de Santiago se celebrará el sábado 30 a la misma hora.

La música de las corales se comenzó a escuchar el primer sábado de octubre a las seis de la tarde. La coral de Cámara de Pamplona inauguró el ciclo que seguirán en los siguientes sábados a las 11.45 horas las corales Liguori, Bona Cantica, y la anfitriona Camino de Santiago.

Ciclo Cultural de Otoño

Manifestaciones turístico-culturales en el Monasterio de Irache

2004

MONASTERIO DE IRACHE
AYEGUI

NAVARRA

Editado el número 7 del boletín

Los socios ya cuentan con la lectura del número siete del boletín informativo de la Asociación de Amigos del Monasterio de Irache. En 16 páginas, la publicación recoge las colaboraciones de Javier Martínez de Aguirre, Ricardo Ollaquirolia, Pablo Larraz Andía, Luis Urriza, Jesús El Busto, Carlos



Mata, Ángel de Miguel y Pedro Lozano Bartolozzi, además del editorial. El objetivo de la publicación interna en esta ocasión es profundizar en el conocimiento de Irache, en sus acontecimientos históricos, su utilizad como hospital o sus escudos, además de su universalidad.

BLOWS

¡Buenas noches!

Este año, pijamas de kukuxumusu

c/ nueva, 3 - estella / lizarra / 948 55 60 70



Las instalaciones de hidroterapia comprenden además de la piscina, un túnel para chorros aéreos a presión, maniluvios, pediluvios y cabinas de vestuarios.

La consejera de Salud, María Kutz, acudió el pasado 1 de octubre a la inauguración de la piscina de rehabilitación del hospital García Orcoyen de Estella. La piscina, climatizada a 34 grados y equipada con chorros subacuáticos, comenzó a funcionar hace una semana con el objetivo de completar el tratamiento de rehabilitación, antes centrado sólo en electroterapia y gimnasia.

La consejera fue recibida en el centro hospitalario por la directora del Área de Salud de Estella y directora del Hospital, María Soledad Aranguren, y el subdirector de Atención Primaria de la zona básica,

José Luis Sebastián, para hacer la visita al hospital. La visita comenzó en la sala de rehabilitación, desde donde hay acceso directo a la piscina. Asimismo, Kutz cono-

ció in situ el laboratorio, también recién inaugurado, donde se ha puesto en marcha la informatización y la automatización de técnicas antes manuales, que evitarán

SALUD

El hospital de Estella inaugura la piscina de rehabilitación

La consejera María Kutz acudió al centro hospitalario para visitar las nuevas instalaciones de hidroterapia



En Mármoles Bacaicoa llevamos 40 años dando forma al mármol, piedra y granito con el único propósito de ofrecerle un producto de CALIDAD y adaptado a sus necesidades.

GRANITOS Y MÁRMOLES

NACIONALES E IMPORTACIÓN
PARA ENCIMERAS DE COCINA Y BAÑO



TALLER DE ELABORACIÓN

Avda. de Pamplona, 8 • Tel. 948 55 49 64 • ESTELLA

**MÁRMOLES, PIEDRAS, GRANITO
Y ARTE FUNERARIO**

**MARMOLES
BACAICOA**

40 AÑOS A SU SERVICIO / FUNDADA EN 1964

TALLER ARTESANO, OFICINAS Y EXPOSICIÓN

Avda. de Pamplona, 23 / Tel. y Fax. 948 55 11 93 • ESTELLA

errores y proporcionarán mayor agilidad.

La piscina, de 6 metros de largo por cuatro de ancho, cuenta con distintos niveles de altura para los diferentes tratamientos. Dispone, asimismo, de una zona acristalada que permite al fisioterapeuta controlar los ejercicios del paciente. Está dotada de chorros para masaje, chorros a presión, barras de sujeción que la cruzan y una grúa para el traslado de personas con poca movilidad. El servicio de hidroterapia está abierto de ocho de la mañana a tres de la tarde y la piscina tiene una rotación de dos pacientes cada media hora que reciben el tratamiento a la vez.

CHORROS AÉREOS A PRESIÓN

Las instalaciones de hidroterapia comprenden además de la piscina, un túnel para chorros aéreos a presión, maniluvios, pediluvios y cabinas de vestuarios con duchas y aseos. La fisioterapeuta María Puy Roa se refirió a las cualidades del agua que facilita determinados tipos de tratamientos y que puede complementarse con la electroterapia y los trabajos en el gimnasio del centro, de 200 metros cuadrados.

La nueva piscina se ubica en el nuevo edificio del centro hospitalario inaugurado en enero de 2003. En febrero del siguiente año se ocupaban los nuevos servicios de Urgencias y Radiología.



Una imagen de la sala de rehabilitación del hospital García Orcyoyen.



La consejera María Kutz pudo visitar las nuevas instalaciones del Hospital.

La actividad asistencial

El Área de Salud de Estella cubre las localidades de Estella, Ancín, Villatuerta, Allo, Los Arcos, Lodosa, Viana y San Adrián. De

acuerdo a la memoria de 2003, la actividad asistencia registra 4.814 ingresos, 76.784 consultas y 2.913 intervenciones quirúrgi-

cas. Ha cubierto, además, 366.561 consultas de Medicina General, 47.053 en Pediatría y 270.431 en Enfermería.



**Inmobiliaria
PIO XII**

ESTELLA:

C/ San Andrés, nº 3 • Tel.: 948 555 464

PAMPLONA:

Pº Sarasate, nº 7 • Tel.: 948 212 784

**INMOBILIARIA
Sarasate**

PISOS Y APARTAMENTOS

ALLO, iniciamos construcción de pisos de 2 y 3 h. con trastero. Desde: 100.970€ (16,8m.)

ALLO, iniciamos construcción de garajes, trasteros y locales céntricos.

ANDOSILLA, Piso de 90m2, 3h, 1b, gas, amueblado. 83.000 € (13,8m.)

AYEGUI, 3h, 1 b, salón, cocina, bajera. Exterior. 153.258 o (25,5 m)

BAQUEDANO, Piso coqueto, céntrico. Para ver. 95.000 € (15,8m.)

ESTELLA, C/ carpintería, 3h, baño, cocina, salón, trastero. 99.167 € (16,5m)

ESTELLA, Plaza Santiago, apto. 2 habitaciones, 162.273 € (27m)

ESTELLA, Paseo de la Inmaculada, piso de 3 habitaciones, 1 baño. 186.313 € (31m.)

ESTELLA, Piso de 3 h. 1b, ascensor, reformado, vistas. 174.000 € (28,95m.)

ESTELLA, piso nuevo en alquiler, 3h, plaza de garaje... Consultar

ESTELLA, C/ Zalatorbor, 3h, amueblados, ascensor, gas. 155.700 € (25,9m.)

ESTELLA, Apto. céntrico en construcción, 2h, 1b, ascensor. 162.273 € (27m.)

ESTELLA, C/ Lizarrar, 80m2, 3h., terraza, despensa. 159.268 € (26,5m.)

ESTELLA, último apartamento en construcción! 132.223 € (22m.)

ESTELLA, C/ Zalatorbor, 3h, para entrar a vivir. Mucha luz. 162.000 € (27m)

LARRAGA, Estupendo piso, 120m2, con garaje. 131.000 € (21,8m)

LERIN, Directamente promotor. Ocasión, 3h, 2b, céntrico, desde 89.490 € (14,8m.)

LODOSA, Piso de 90m2, 4h, 1b, terraza, buen estado. 90.000 € (15m.)

LODOSA, Local de 266m2, céntrico, con 2 pisos grandes. Ideal promotor.

MENDAVIA, Piso a estrenar. Ocasión, 3h, 2b, bajera de 23m2. 138.252 € (23m.)

UNIFAMILIARES, TERRENOS, NAVES, BAJERAS, ETC

ESTELLA, Pº Inmaculada, despacho profesional de 65m2. Muy luminoso 150.000 € (25m)

ESTELLA, unifamiliares de lujo en construcción, zona Valdelobos.

ANDOSILLA, unifamiliares en construcción, en el centro del pueblo, con jardín

AYEGUI, unifamiliares céntricos en construcción.

Directamente de promotor, 3h, 2b, amplio salón con salida al jard.n, garaje, txoko. 213.443 € (35,61m.)

AYEGUI, Unifamiliar aislado a estrenar, céntrico, amplio jardín. 309.521 € (51,5m.) Precioso

AYEGUI, unifamiliar adosado, nuevo. Garaje con posibilidad de txoko. 270.455 € (45m)

ANCÍN, chalet 200m2, parcela de 800m2, 2 plantas, precioso. 330.556 € (55m.)

DICASTILLO, unifamiliares, 3h, 2b, terraza, garaje, económicos. 162.273 € (27m)

DESOJO, 160m2, 6h, 2b, en perfecto estado, vistas, 93.157 € (15,5m.)

ESTELLA, bajera de 52m2, ideal sociedad gastronómica, garaje, derecho de uso de jardín

ESTELLA, villa unifamiliar con 4.000m2 de terreno, junto al río con embarcadero, canales de riego, fuente. Ideal explotación regadio. Información personal

LODOSA, casa de piedra, 3 plantas totalmente rehabilitada.

ESTELLA, naves y locales de diferentes superficies, venta y alquiler

ESTELLA, Casco viejo, casa de 45m2, PB+3, a reformar. 60.000 € (10m.)

ESTELLA, Urbanización El Puy, chalet de 300m2, jardín de 1.700m2, tenis, piscina, txoko, 7h, 6b, gimnasio, excelentes materiales

LOS ARCOS, Local comercial de 65m2, céntrico, ideal comercio o sociedad gastronómica

IRATXE, casa sobre parcela de 2.000m2. Piscina, gran jardín: MUY BONITA

IRATXE, parcela de 1.000m2, urbana. 124.409€ (20,7m.)

MUNIAIN, casa, 3h, 1b, + 70m2 de bajera. 102.172 € (17m.) Buena vivienda

NOVELETA, fincas de recreo y huertas, diferentes superficies

ARELLANO, terreno edificable para 3-4 viviendas, buena ubicación y precio.

OTEIZA, casa de 100m2, 5h, 1b, para entrar, exterior, huerta de 70m2, 2 balcones. 108.182 € (18M)

OLEJUA, a estrenar, 3h, 2b, bajera, bodega, jard.n, directo promotor. 166.283 €

OLITE, duplex, 2h, 1b, garaje, estreno. 149.652 € (24,9m.) A estrenar

SARTAGUDA, próxima construcción de unifamiliares céntricos, 4h, 2b, jardín, etc.

VILLATUERTA, Bonita casa, 4h, 2b, garaje, muy grande, solarium, Reformado. 180.000 € (29,95m.)

VILLATUERTA, directamente del promotor, unifamiliar a estrenar. 210.354 € (35m)

En total 800 encuestas, hasta finales de octubre, intentarán ayudar a realizar una evaluación sobre el primer plan de igualdad de oportunidades implantado en el ayuntamiento estellés en 1998. Distribuidos por los grupos de interés y centros como el de salud, hospital, servicios sociales, biblioteca, polideportivo, los formularios indicarán cómo ha impactado en la ciudadanía el trabajo realizado por el área de la mujer para poder poner en marcha un segundo plan de igualdad, previsto para finales de año.

La empresa Aecuo será la encargada de realizar esta evaluación en la que también se va a tener en cuenta las respuestas de las entrevistas personales a políticos y técnicos del Ayuntamiento, entre otros. Una tercera parte del análisis se completará con la creación de siete grupos de discusión (de mujeres, hombres, medios de comunicación, juventud, personas mayores, técnicos del ayuntamiento y políticos) que enmarquen las opiniones de los asistentes sobre el funcionamiento de las actuaciones del área de la mujer. "Un trabajo interesante para conocer esta realidad. Marcaremos los objetivos para los próximos cuatro años", explicó Tere Sáez, técnico de igualdad del ayuntamiento estellés.



El presidente de la comisión de la mujer, Luis Azpilicueta, y la técnica de igualdad, Tere Sáez, presentaron algunas de las actuaciones de los próximos meses.

ÁREA DE LA MUJER

El plan de igualdad del ayuntamiento, a evaluación

Se repartirán 800 encuestas, hasta finales de octubre, para analizar el primer plan de igualdad de oportunidades de Estella y elaborar el segundo.

MICHEL VICENTE
NATUROPATIA - QUIROMASAJE

SILAN

- Masajes relajantes
- Masajes deportivos

¿Quieres pasar el invierno sin dolores?
o simplemente darte un regalo.

DATE UNA NOVENA
9 sesiones de masaje a buen precio y con facilidades de pago.
10 años de experiencia

Plaza Santiago, 10 bajo • ESTELLA
Llama e infórmate: Tel. 948 55 67 66

El mueble hecho arte

Además, como especialistas en interiorismo, damos forma a tus espacios con:

- Proyectos de armarios y librerías a medida
- Sistemas de descanso (Tempur, Velda)...

35 aniversario

C/ Fray Diego, 5 • C/ San Nicolás, 6 • 31200 • ESTELLA (Navarra)
Tel. 948 555 236 • Fax: 948 555 383

Minguéz Juglans



LA PROSTITUCIÓN, A DEBATE

El presidente de la comisión de la Mujer, Luis Azpilicueta, y la técnico de Igualdad, Tere Sáez, presentaron algunas de las actuaciones que se desarrollarán en los próximos meses. Como novedad, planteada para el mes de octubre, están las dos jornadas sobre prostitución que se realizarán los próximos días 21 y 22, en el conservatorio estellés a partir de las siete de la tarde, cuyo objetivo es conocer mejor esta realidad para promover un debate social sobre el tema.

Otro punto que se señaló en la rueda de prensa fue la campaña escolar que se quiere iniciar sobre la igualdad y la prevención de la violencia de género. La importancia de la educación, empezar sobre la base, es el principal objetivo de esta iniciativa en la que van a colaborar todos los colectivos, "alumnos, padres, profesorado", indicó Tere Sáez.

En los próximos meses seguirán teniendo cabida, dado su buen funcionamiento, diversos cursos como el de crecimiento personal y autoestima, relajación y control de la ansiedad, chapuzas domésticas y cocina para todas las perso-



En el mes de octubre se realizarán dos jornadas sobre prostitución.

nas. En total se imparten diez, a los que van a acudir 257 personas. Como explicó la técnico de Igualdad, el objetivo de estos cursos es triple. "Aprender en la práctica el reparto de tareas, lograr la responsabilidad, con, por ejemplo, cocina para hombres y chapuzas para mujeres. También es importante la mejora de la autoestima de las personas, el crecimiento personal, y, como no, siempre se trata de atender las demandas que tenemos".

Programa de las jornadas sobre la prostitución

• JUEVES, 21 DE OCTUBRE

'¿Cómo abordamos la prostitución? Se escuchará la voz de las prostitutas y colectivos que defienden la legalización. Se expone la situación en Navarra.

Ponentes: Concha García, del colectivo Hetaira. Carolina Hernández, prostituta y miembro del colectivo Hetaira. Ima-

nol Azanza, coautor del dossier 'Prostitución en Navarra'.

• VIERNES, 22 DE OCTUBRE

'Otra mirada a la prostitución: Una cuestión de violencia de género'.

Ponentes: Rosario Carracedo Bullido, coordinadora plataformas de organizaciones de muje-

res por la abolición de la prostitución. Sara Vicente Collado, coordinadora comisión para la investigación malos tratos.

'Video-forum: Escaparates holandeses'.

Ambas jornadas se realizarán en el Conservatorio estellés a las 19,00 horas.

El patrimonio, protección, respeto y conservación

El Centro de Estudios Tierra Estella ha preparado para el mes de octubre cuatro conferencias en la casa de cultura

En la casa de cultura Fray Diego, los jueves del mes de octubre a partir de las 20,00 horas, el Centro de Estudios Tierra Estella ha preparado cuatro conferencias sobre el patrimonio, protección, respeto y conservación.

Primera conferencia, jueves, 7 de octubre:

'Criterios actuales de intervención en los casos históricos'. Ponente: La arquitecto Isabel Izcue, directora de la oficina de Rehabilitación. Presentador: Pedro Antona, profesor y director del I.E.S Tierra Estella.

Segunda conferencia, jueves, 14 de octubre: 'La arqueología a causa de obras: Reflexiones desde la práctica cotidiana'. Ponente: Mikel Ramos, historiador y arqueólogo. Presentador: José Antonio Sanz Mosquera, arqueólogo.

Tercera conferencia, jueves, 21 de octubre: 'La puesta en valor del patrimonio arqueológico de Navarra: El Hipogeo de Longar y el poblado protohistórico de Las Eretas'. Ponente: Javier Armendáriz, historiador y arqueólogo. Presentador: Toño Ros, historiador y profesor.

Cuarta conferencia, jueves, 28 de octubre: 'Las arquitecturas olvidadas. Las 'piedras viejas' como apuesta de futuro'. Ponente: Agustín Azcárate. Catedrático de Arqueología de la U.P.V. Presentador: Xabier Larreta, profesor del I.E.S Tierra Estella.

BAR MI BAR-TX.

nueva gerencia

Colaborador del Nafarroa Oinez



- Platos combinados
- Cazuelicas

Plaza Azucarero, 3-4 • ESTELLA
Tel. 948 55 02 52 • (a 10 mts. del Puente Azucarero)



Escuela de madres en Ancín y Zudaire

El servicio social de base de Ancín y Améscoa organiza una escuela de madres para tratar estilos de educación, resolución de conflictos y educación en valores. En Ancín se desarrollarán cuatro sesiones, los lunes 18 y 25 de octubre y el 8 y 15 de noviembre. La cita tendrá lugar de 15 a 17 horas en la sala de los bajos del ayuntamiento de Ancín. La misma actividad se realizará en el colegio de Zudaire para el valle de Améscoa los martes 19 y 26 de octubre y el 2 y 9 de noviembre. La fecha de inscripción termina el 14 de octubre. El precio del taller es de 6 euros. Inscripciones en el teléfono 948-534225.

'Arteoinez 04' llega al museo Gustavo de Maeztu

El museo Gustavo de Maeztu acoge hasta el 7 de noviembre la exposición itinerante 'Arteoinez 04'. La muestra se compone de las obras de 86 artistas que trabajan muy variadas técnicas que van desde el óleo, acrílico, serigrafía, videoocreación, ordenador, escultura en bronce, madera hasta la porcelana, entre otras muchas. En la pinacoteca van a verse alternados artistas universales como Jorge Oteiza, Eduardo Chillida o Néstor Basterrechea con las nuevas generaciones como Dora Salazar, Koldo Sebastián, María José Rekalde o Ignacio Muro.



La gerente de la Asociación, Loreto San Martín, y la vocal Isabel Arbeloa presentaron la campaña de otoño.

CAMPAÑA COMERCIAL

En otoño llueven premios

La Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios gratifica a sus clientes con el sorteo de catorce cheques de 300 y 200 euros canjeables por productos

Los comercios de Estella premian a sus clientes. La nueva campaña de la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios reparte desde el 4 hasta el 22 de octubre un total de 107.000 boletos numerados con la compra en los 214 establecimientos miembros. El importe de los premios asciende a 3.200 euros, repartidos en diez cheques de 200 euros y cuatro de 300 euros, canjeables por artículos en los comercios de la ciudad del Ega.

El sorteo se realizará el viernes 22 de octubre ante notario y los afortunados contarán con un día para utilizar el cheque. Cada miembro de la Asociación recibió 500 boletos para repartir entre sus clientes bajo su libre criterio. A diferencia de otras ediciones de la campaña, en esta ocasión sólo se podrá hacer uso del vale de compra durante una jornada comercial, mientras que en ocasiones pasadas el plazo estaba ampliado a tres meses.

La gerente de la Asociación, Loreto San Martín, y la vocal Isabel Arbeloa presen-

Bokatas
con pan recién hecho

ESTELLA-LIZARRA
Barpigor
Tel: 55 40 54

C/ La Estrella, 6
Tel. 948 55 40 54 • ESTELLA
www.barpigor.com

CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra



taron la campaña en rueda de prensa ante los medios locales. San Martín apuntó que el presupuesto de la actividad asciende a 13.000 euros, incluyendo la representación de una obra de teatro que complementa la bienvenida a la temporada comercial de otoño.



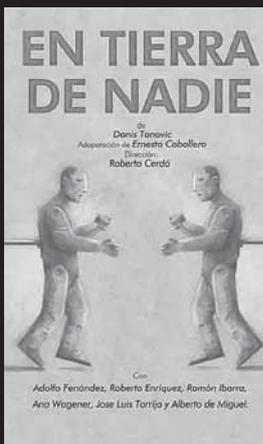
El sábado 30 de octubre se pondrá en escena la obra 'En tierra de nadie' en los cines Los Llanos. Conocidos actores tele-

visivos como Adolfo Fernández, Roberto Enríquez, Ramón Ibarra, Ana Wagener, José Luis Torrijo y Alberto de Miguel llevan al escenario la versión teatralizada de la película del director bosnio Danis Tanovi que consiguió el Óscar a la mejor película extranjera en 2002. El espectáculo se podrá ver en la sala 1 de los cines a partir de las ocho y media de la tarde. La entrada cuesta 20 euros.

'En tierra de nadie'

'En tierra de nadie' cuenta la historia de los soldados Tchiki y Nino, uno bosnio y otro serbio, que se encuentran atrapados entre las líneas enemigas, en tierra de nadie, durante la guerra de Bosnia de 1993.

Mientras tratan de encontrar una solución a su complicado problema, un sargento de los cascos azules de las Naciones Unidas se prepara para ayudarles, contravinien-



do las órdenes de sus superiores. Los medios de comunicación son los encargados de transformar una simple anécdota en un show mediático de carácter internacional. Mientras la tensión entre las diferentes partes va en aumento y la prensa espera pacientemente nuevas noticias, Tchiki y Nino tratan por todos los medios negociar el precio de su propia vida en medio de la locura de la guerra.

Cobrados los primeros 40.000 euros de deuda del matadero

El impago total asciende a 51.000 euros

El Ayuntamiento de Estella ha cobrado 40.000 euros de la deuda de 51.000 euros que el matadero municipal arrastraba desde el año 2000 en concepto del canon de alquiler. Como se aprobó en el pleno del 8 de enero el consistorio estableció con el matadero un plan de pagos que aseguraba el pago del 80% del importe total, 40.000 euros, en el mes de septiembre. Los 11.000 euros restantes irían en cargo a los beneficios y se van abonando fraccionados hasta el 2010.

El concejal de Industria, Ricardo Gómez de Segura, informó también de que el Tribunal Contencioso Administrativo ha desestimado el recurso presentado por María José Bozal en representación de UPN de Estella en contra del sistema de pago aprobado en el primer pleno de 2004.

Café-Bar ASTARRIAGA

Restaurante - Asador



"una ventana a la plaza de los Fueros"

Pza. de los Fueros, 12 • Tel. 948 55 08 02 • ESTELLA (Navarra)



PROMOCIÓN DE
8 UNIFAMILIARES
ADOSADOS EN
Ancín

Unifamiliares adosados en dos alturas más planta semisótano y entrecubierta con terraza y jardín

Materiales de 1ª calidad



Construcciones

Peña Anguiano e Hijos s.l.

Tel. 948 55 44 07 Móvil: 660 67 32 09



Las fiestas del Barrio de San Miguel comenzaron con los tradicionales saltos en la hoguera.

Las fiestas del barrio de San Miguel de Estella de este año, que se celebraron del 24 al 29 de septiembre, contaron con un presupuesto de 4.000 euros. Con esta cantidad se cubrieron los gastos del programa que comenzaba el viernes con la ya tradicional hoguera, chistorrada y patatas asadas en la plaza de San Miguel tras el cohete anunciador lanzado por el vecino Luis Vergarechea, de 67 años.

El sábado comenzaba con dianas, a cargo de las gaitas de las hermanas Duval. Seguidamente, los vecinos degustaban en la plaza Espoz y Mina una chocolatada popular de 40 litros. Miembros de la asociación repartían también chocolate entre los establecimientos colaboradores del barrio. Por la mañana, el encierro infantil, las bombas japonesas y los hinchables no robaron protagonismo al

BARRIO DE SAN MIGUEL

Las fiestas permitieron un paréntesis a la rutina

Los vecinos disfrutaron de seis días cargados de actividades en torno al 29 de septiembre



Los primeros momentos de celebración tuvieron como centro la plaza de San Miguel.

ROMA
BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Bar - Hostal **Volante** Restaurante
www.hostalelvolante.com

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

Especialidad:

- Merluza a la Koskera
- Ajoarriero
- Chuletón

Travesía de Merkatondoa, nave 14 nº 1 • Tel. 948 55 39 57 • Fax: 948 55 53 16

FOTO LIZARRA

Revelado 1h
Revelado Digital
www.fotolizarra.com



acto reivindicativo en la plaza de San Agustín.

Los vecinos del barrio pidieron públicamente varias mejoras. Entre ellas, una mejor iluminación, mayor limpieza, más aparcamientos, mejora del mobiliario urbano y aceras, dotación de zonas verdes y la construcción de una rotonda que regule el tráfico de la N-111 en la entrada al barrio. Una pancarta, colocada a las 12 del mediodía, en la plaza San Agustín, aludía a las mejoras en el barrio.

HOMENAJE A LOS MAYORES

La actuación del perro Pumuki en el frontón del rebote, el campeonato relámpago de mus y brisca, hinchables, suelta de ponis, y la verbena con el conjunto Bandola dieron paso al toro de fuego, los fuegos artificiales y la cena popular.

Una visita guiada por el barrio para recordar su historia, un cuentacuentos en la biblioteca pública y el homenaje a los mayores durante la misa en la iglesia de San Miguel completaron el programa festivo. El párroco César Magaña se despedía de sus feligreses tras ocho años de oficio en la iglesia de San Miguel el día del patrón. La eucaristía, cantada por el coro de San Miguel, homenajeaba al matrimonio del barrio formado por José Ugarte y Andrea Collado, de 80 y 74 años, respectivamente.



El programa festivo de San Miguel estuvo cargado de actividades.

Junta

La organización del programa festivo ha corrido a cargo de la junta de la asociación de vecinos de San Miguel. El colectivo está integrado desde junio de 2003 por Miguel Roig (presidente), Carlos Azcona (Tesorero), Juana Martínez (secretaria) y María Puy Pascual (vocal).

La muestra 'Generación' de Jesús Mari Bea se puede visitar hasta el día 22

La casa de cultura Fray Diego de Estella acoge hasta el 22 de este mes la exposición 'Generación' del artista y profesor en el colectivo cultural Almadí Jesús Mari Bea. La muestra se compone de 40 obras realizadas en los dos últimos años y reunidas en exclusiva para la ocasión. Las pinturas representan un encuentro entre el arte tradicional y la nueva línea marcada por técnicas más innovadoras.

Jesús Mari Bea ha resultado galardonado a lo largo de este verano en cuatro ocasiones: ha conseguido el segundo premio de pintura rápida en Calahorra, el tercero en el certamen al aire libre de El ciego (Álava), el primer accésit en el concurso al aire libre celebrado en Los Arcos y el primer premio en la Bienal Santuario de Codés.

impresional
JORDANA
Fotocopias C/ GUSTAVO DE MAEZTU, 5 / TEL. 948 54 69 41 / ESTELLA
Impresión DIGITAL
Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación

ROPA
ROPA - Puericultura
infantil
C/ COMERCIO, 2 • TEL. 948 55 06 25 • ESTELLA

ALUBEL
Carpintería Alubel, s.l.
CARPINTERIA DE ALUMINIO
Fabricación, Acristalamiento y Colocación.
Vivienda nueva y reforma.
948 539 500
Fax: 948 539 532

ASTARRIAGA
GRAFICAS
calidad
y experiencia
al servicio de su idea
Pza. Zugarrondo, s/n
Tel. y Fax: 948 52 01 38
31178 Abárzuza (Navarra)

Las personas interesadas en el arte hispanoamericano y en la pintura medieval podrán profundizar en las materias mediante los dos cursos culturales que organiza la Fundación Caja Navarra en Estella. Con el objetivo de difundir las humanidades, incentivar el interés y hacer disfrutar con las artes, los dos cursos se desarrollan del 14 de octubre al 19 de mayo, martes y jueves, en el museo Gustavo de Maeztu.

Las inscripciones se realizan a través del teléfono de la línea Caja Navarra (948 222 333) hasta el 11 de octubre como plazo máximo. El pago, de 235 euros, 190 para clientes de los clubes de CAN, se hace con tarjeta en el momento de la inscripción. Se puede optar al pago fraccionado, el 50% con la inscripción y el resto en noviembre.

Los dos cursos, cada uno con 40 plazas, los impartirá el profesor Alberto Aceldegui Apestequiá los martes y los jueves. El que versa sobre el Arte Hispanoamericano, en horario de 17.00 a 17.55 horas, y el de Pintura Medieval, que se vuelve a ofertar este año debido al éxito obtenido el pasado, de 18.00 a 18.55 horas. Cada uno se compone de 50 sesiones.

El curso sobre Arte Hispanoamericano

Cursos culturales de Caja Navarra en Estella

El Museo Gustavo de Maeztu acoge de octubre a mayo un curso de arte hispanoamericano y otro de pintura medieval



recoge el arte de la América Hispánica desde las primeras manifestaciones a las culturas precolombinas (maya, inca y azteca); el rico arte colonial del renacimiento y del barroco que llegó desde Europa

y arraigó allí con fuerza y el arte contemporáneo. Por otro lado, las clases de Pintura Medieval realizarán una visión detallada de la creación pictórica medieval europea en sus distintos soportes (miniatura, pintura mural y de caballete) y en los dos grandes estilos artísticos. Durante las 50 sesiones se recorrerá el románico y el gótico y se prestará una especial atención a la pintura medieval española y, en concreto, a la de los pintores navarros de esas épocas.

Los cursos ofrecen también de manera optativa visitas y excursiones en Estella y fuera de la localidad para completar los conocimientos adquiridos en las clases. El calendario se fijará con los participantes al comenzar las clases. La Fundación Caja Navarra ofrece un total de 31 cursos en Navarra: 25 en Pamplona, 4 en Tudela y 2 en Estella.

**C/ Puy, 51
948 54 62 61
LIZARRA**

Abierto desde las 5 de la tarde

LOPEZ

PANADERIA - DEGUSTACIÓN DE CAFE - PASTELERIA

ABIERTO DESDE LAS 7:00 DE LA MAÑANA
CHOCOLATE, BOLLOS, CROISANTS...todo recién hecho

Celebra con nosotros tu merienda de cumpleaños

C/ Ruiz de Alda, 24 Tel. 948 55 05 32 ESTELLA

**CARNICERIA Y CHARCUTERIA
JAVIER**

Especialidad en Carnes de Tierra Estella

C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA

HOTEL - RESTAURANTE YERRI

HOTEL YERRI

Especialidad con productos de la tierra

RESERVE
sus comidas de empresa,
comidas familiares, etc.

CARTA - MENU

*Avda. Yerri, 35 • 31200 ESTELLA (Navarra)
Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81*



LA IMAGEN



Primer jueves del Tierra Estella Bus

El jueves 30 no fue un jueves cualquiera. Los vecinos de Ayegui, Villatuerta, Abárzuza, Bearín, Oteiza y Estella pudieron comprobar las facilidades para acudir al mercado de Estella con la utilización del servicio de autobuses interurbano Tierra Estella Bus. Sin cumplir una semana de funcionamiento, los dos autocares que realizan las dos líneas de comunicaciones mostraron el primer jueves de servicio mucho mayor movimiento y tránsito de viajeros que los días anteriores. Las facilidades para cargar con la compra se hicieron notar.

El Palacio de Justicia, el palacio de los San Cristóbal o casa de cultura Fray Diego de Estella, el Portal de Castilla y la plaza de San Martín culminan el proyecto de iluminación de los edificios históricos y de la zona monumental de Estella. La firma del convenio de colaboración entre la alcaldesa de Estella, María José Fernández, y el delegado de Iberdrola en Navarra, Ramón Tejedas, dio luz verde a la cuarta y última fase de los trabajos, cuya inauguración se prevé para la festividad de San Andrés.

El presupuesto de esta última fase asciende a 14.393 euros, de los que Iberdrola aporta 7.500. Esta cantidad forma parte de un montante total próximo a los 240.000 euros (en torno a los 40 millones de pesetas). Los trabajos de esta última etapa han sido adjudicados a la empresa electricidad Fija que los abordará en breve.

La primera fase de iluminación que engalana la vista nocturna de la ciudad se llevó a cabo en noviembre de 2001. Fue en este año cuando se dotó de luz propia al **Santo Sepulcro**, **Santo Domingo** y el **torreón fluvial**. En mayo de 2003 le llegó el turno a la iglesia de **San Miguel** y el **Puente de la Cárcel**; en noviembre del año pasado se acometieron también los trabajos en la iglesia de **San Pedro de la Rúa** y en el **Palacio de los Reyes de Navarra**, que acoge el Museo Gustavo de Maeztu. La iluminación de la última fase va a ir en línea con la del resto de edificios, la luz blanca, fría, se combina con la amarilla, más cálida, según los espacios con el objetivo de conseguir resaltar las formas y los espacios. >>

Brillo para las joyas de Estella

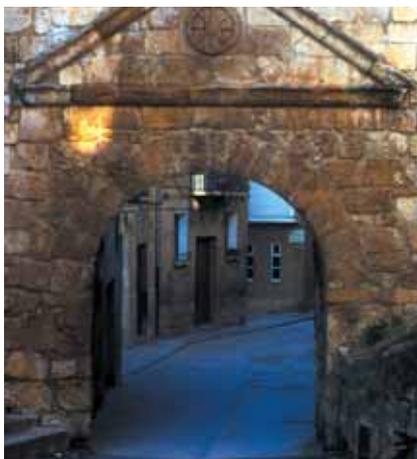
El Palacio de Justicia, la casa de cultura Fray Diego, la plaza de San Martín y la Puerta de Castilla culminan el proyecto de iluminación de los edificios histórico artísticos de la ciudad



Palacio de Justicia.



Plaza de San Martín.



Puerta de Castilla.



Fachada de la casa de cultura Fray Diego de Estella.

C/ Mayor, 73 • Tel. 948 54 68 55
ESTELLA

INSTRUMENTOS MUSICALES
Instrumentos y discos
Luanto
MUSICA
TEL. 948 54 68 55
C/ MAYOR, 73 - ESTELLA

San Cipriano *Nueva gerencia*
bar - restaurante

Comida casera

Almuerzos • Platos combinados • Fritos
Menú del día 8 €

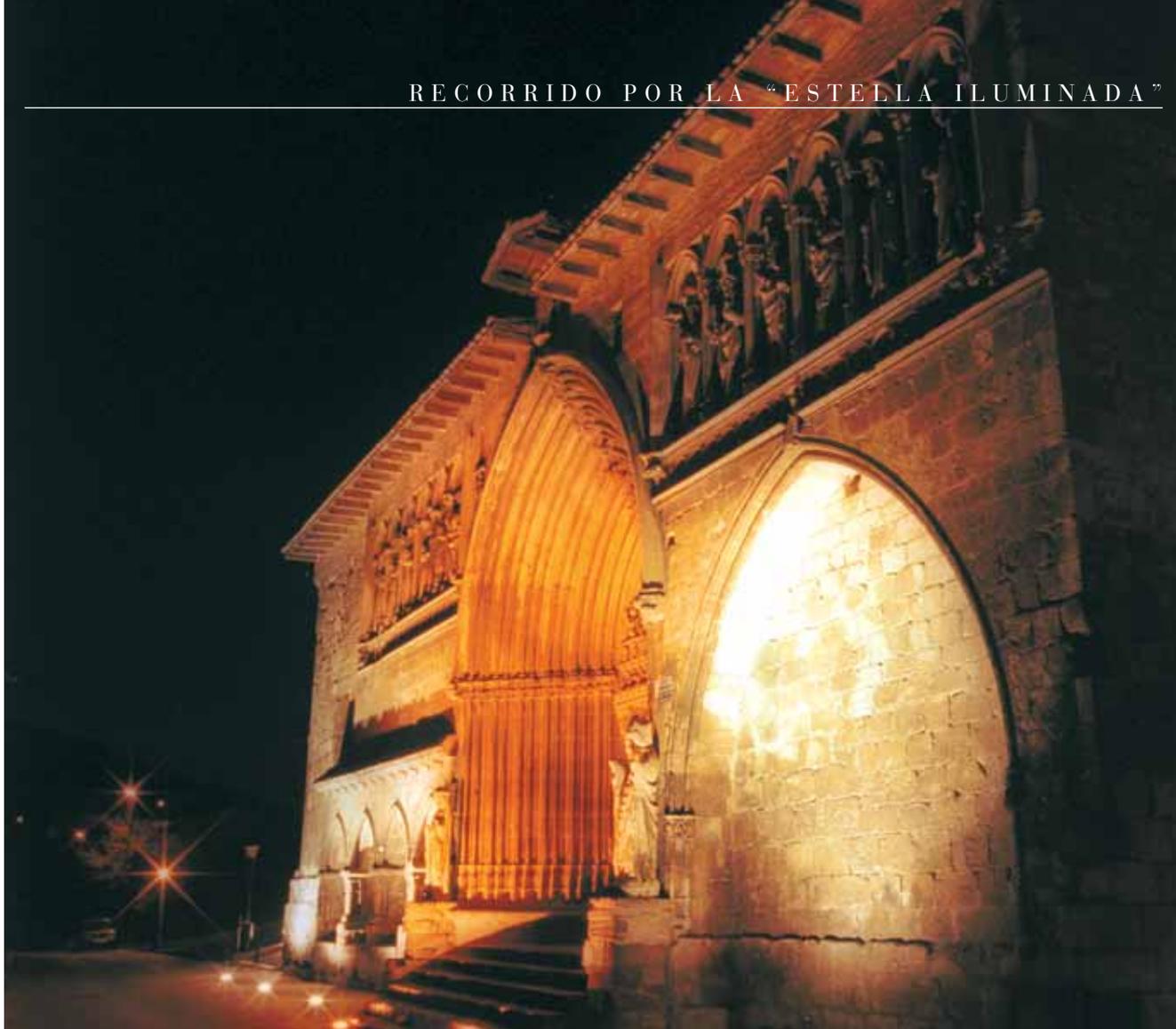
C/ Carretera, 26 - Tel. 948 54 69 89 AYEGUI

PERSIANAS Y TOLDOS
MONTEJURRA

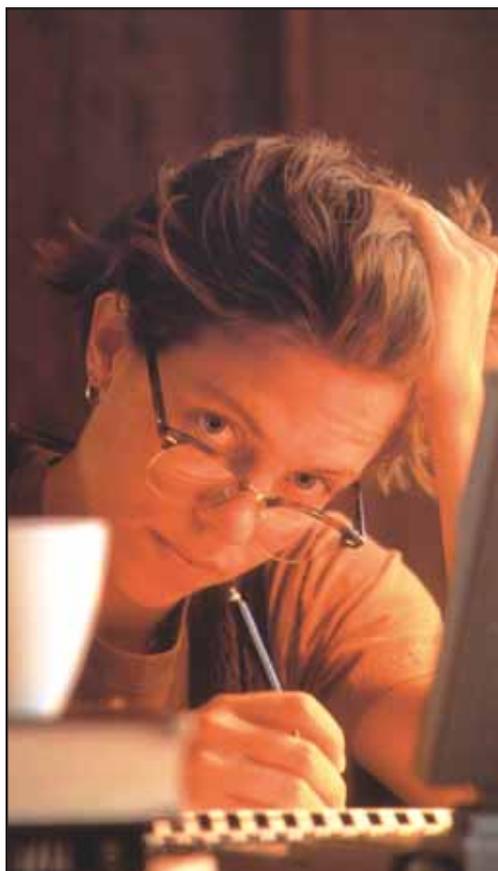
COLOCACIÓN Y REPARACIÓN DE

- PERSIANAS ALUMINIO MANUALES Y ELÉCTRICAS
- PERSIANAS VENECIANAS
- PERSIANAS VERTICALES
- OJOS DE BUEY
- MAMPARAS DE BAÑO
- PUERTAS
- MOSQUITERAS
- ESTORES Y CORTINAS

Tel. 647 735 930 • Tels. 948 552 336 - 948 553 790 • AYEGUI - ESTELLA



El Santo Sepulcro fue el primer edificio en ser iluminado, en noviembre de 2001. Desde entonces, el templo se ha convertido en la mejor bienvenida que la ciudad puede hacer a los visitantes.



PARA ABROBAR HAY QUE TENER MUCHA VISTA

Comienza un nuevo curso y como siempre, en OPTICA NAVARRA **revisamos gratuitamente la vista de todos los universitarios**, ofreciéndoles además:

- ⊙ Calidad, profesionalidad y garantía.
- ⊙ Servicio post-venta completo y gratuito.
- ⊙ La mayor variedad de diseños y precios en todos sus establecimientos.
- ⊙ **Ofertas especiales para estudiantes.**

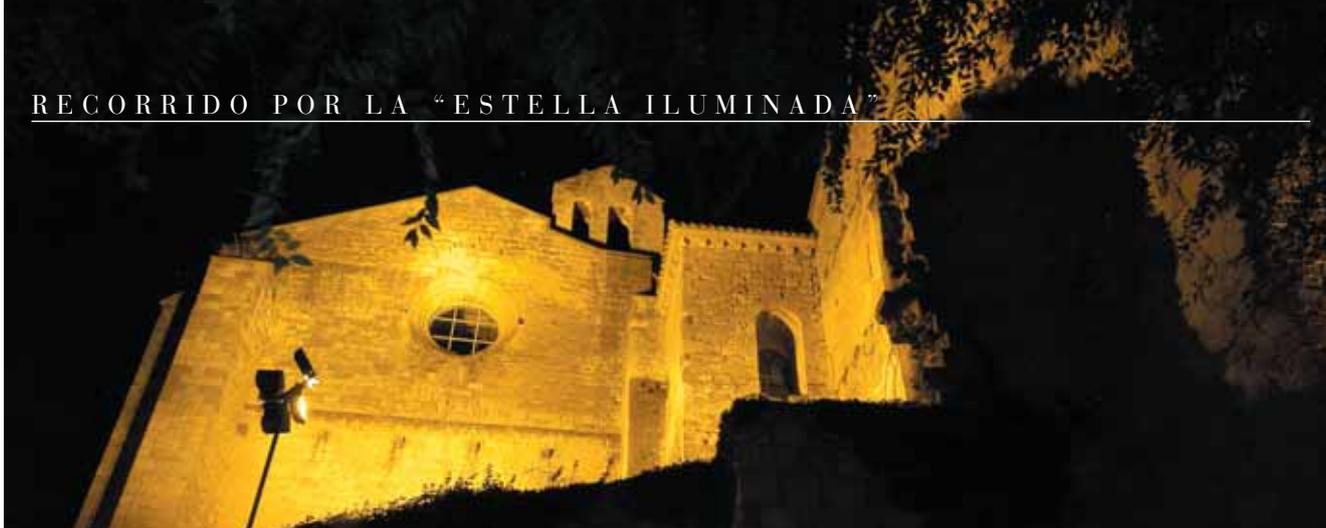


San Andrés, 2 • Tel. 948 55 26 41 • ESTELLA

avda. pamplona 13
tel. 948 183213
31009 echavacoiz norte

arrieta 29-bergamín sn
tel. 948 220913
31002 pamplona

garcía ximénez 29
tel. 948 563458
31800 alsasua



La planta de Santo Domingo se volvió más imponente si cabe tras los trabajos de iluminación ejecutados en la primera fase.

La alcaldesa de Estella manifestó tras la firma del convenio la voluntad del Ayuntamiento por estudiar otros edificios y enclaves naturales susceptibles de recibir el mismo engalanamiento nocturno en el futuro. Así, nombró como posibles el convento de Santa Clara, el de Recoletas o la estación de autobuses. "Me refiero al estudio de aquellos edificios que puedan tener valor histórico artístico y a las zonas naturales de interés como la roca frente al chiringuito 'La hormiga' en Los Llanos, que puedan ser valorizados", apuntó.

María José Fernández apuntó que el proyecto de iluminación de edificios históricos constituye un valor añadido de la ciudad tanto para sus vecinos como para quienes se acercan a Estella y quedan sorprendidos



La iglesia de San Miguel y el Puente de la Cárcel sobre el Ega se convierten en una de las postales nocturnas más atractivas de Estella. Se iluminaron en la segunda fase (mayo del 2003).

ESTELLA-LIZARRA

16 VIVIENDAS

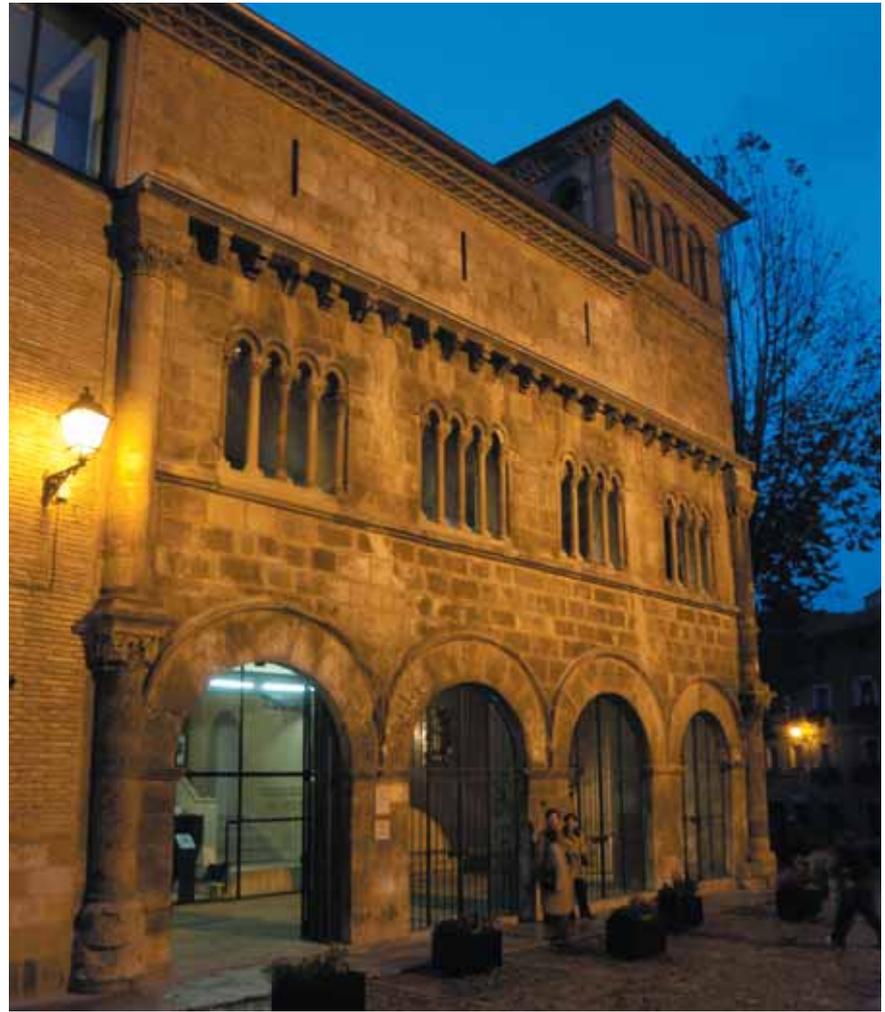
EN LA ZONA MEJOR DOTADA DEL SECTOR "B", JUNTO AL NUEVO FRONTÓN, FUTURA GUARDERÍA, ESCUELAS COMARCALES E INSTITUTO

- DE 4, 3 ó 2 DORMITORIOS
- MÍNIMOS GASTOS DE COMUNIDAD
- UN PORTAL PARA 16 VIVIENDAS

- ALQUILER DE:
 - VIVIENDAS
 - LOCALES COMERCIALES
 - PLAZAS DE GARAJE



INFORMACIÓN Y RESERVAS · LEZAUN MUNARRIZ S.L. Tel. 948 55 23 19



La iglesia de San Pedro de la Rúa y la fachada del Palacio de los Reyes de Navarra, en pleno Camino de Santiago, conmueven a los peregrinos y turistas en pleno casco antiguo. Su iluminación se inauguró el día de San Andrés del año pasado.

Carmen Rosa Fernández
MERCERIA

Calle Nueva, 2 - ESTELLA
Tel. 948 551 967

Más amplia, Más cómoda, Más moderna
Todo en mercería, interiores y complementos. Compruébelo. Estamos donde siempre.



El mar inunda de información la casa de cultura Fray Diego hasta el 13 de octubre.

El mar, principio de la vida' es una exposición sobre el medio marino, que se mantendrá en la casa de cultura Fray Diego hasta el próximo 13 de octubre. A través de diez paneles informativos se pueden conocer los fenómenos físicos, químicos y biológicos que acontecen en el mar, así, como, la actividad de quienes dedican su esfuerzo y su ingenio al aprovechamiento de los recursos pesqueros del océano.

Esta muestra educativa, realizada por el departamento de Educación del Gobierno de Navarra, acerca al visitante te-

mas como la formación de continentes, los océanos, las zonas de pesca, los buques, las artes de pesca, las algas, las profundidades y las olas, mareas y corrientes. Además de las explicaciones que se

pueden leer en unos paneles, la exposición se completa con una maqueta de un barco de pesca y varias vitrinas en las que se pueden observar un caparazón de tortuga, corales, conchas y fósiles.

EXPOSICIÓN

El mar, principio de la vida

La casa de cultura Fray Diego acoge hasta el 13 de octubre una exposición educativa sobre el medio marino

EN ESTELLA



9 Viviendas en "Valdelobos"



23 Viviendas frente al "Volante"



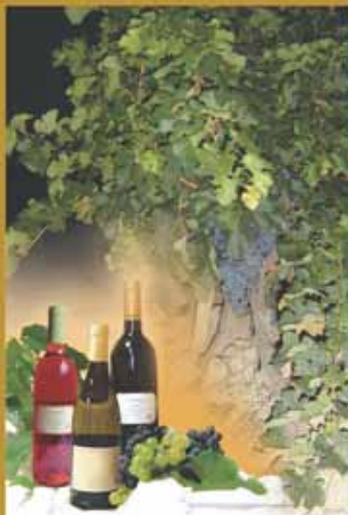
Construcciones Goñi Marcotegui Hnos. s.a.

Calle San Andrés, 1 - 4ºB • Tel.: 948 552 197 Fax: 948 552 852
31200 - Estella - Navarra
gmarcote@es.inter.net

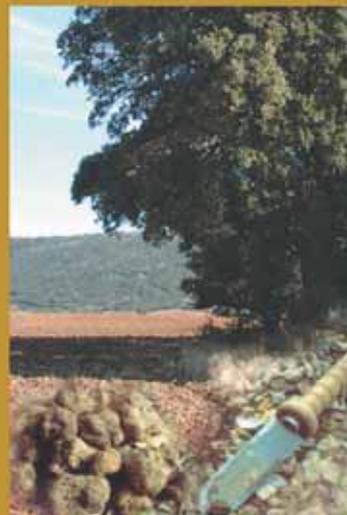
Jornadas sobre la puesta en valor de los Productos Agrarios de *Tierra Estella*



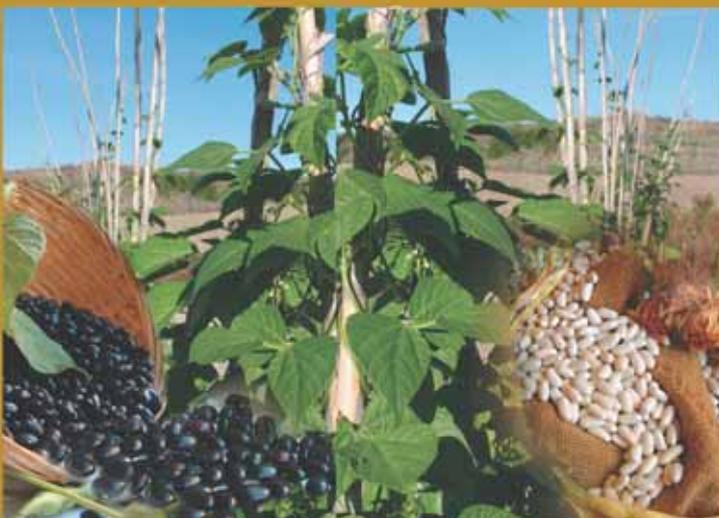
aceite



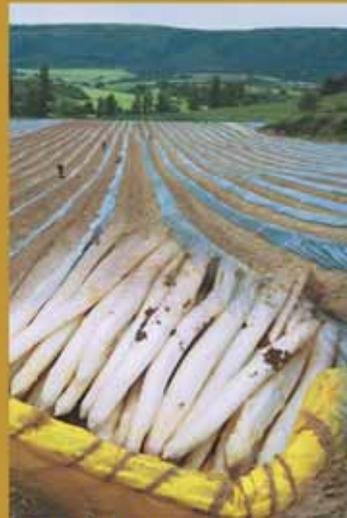
vino



trufa



alubia de Valdega



espárrago

Ancín 20, 21 y 22 de Octubre

ORGANIZA:

COFINANCIA:



COLABORAN:



BODEGAS Y VIÑEDOS
QUADERNA VIA

BODEGAS
LEZAUN

BODEGAS
AROA

Más información: www.teder.org

Inscripciones en: 948 645567 / 948 556537



Gerontogimnasia en el polideportivo municipal de Estella

Un curso de gerontogimnasia organizado por el Ayuntamiento de Estella se imparte desde el día 4 de octubre en el pabellón polideportivo municipal. Las clases se realizan los lunes y miércoles en tres turnos, de 9 a 10 horas, de 10 a 11 horas y de 11 a 12 horas y los martes y jueves de 10 a 11 horas. Más información en la oficina municipal de deportes o en el teléfono 948-548217.

'El abrazo partido' y Whale Rider', próximas películas del ciclo de Los Llanos

Los cines Los Llanos de Estella iniciaron su ciclo de otoño-invierno el pasado 15 de septiembre. Desde ese día se han proyectado las películas 'Intermission', del director John Crowley; 'Bajo el Sol de la Toscana', de Audrey Wells; 'La puta y la ballena', de Luis Puenzo, y 'Wilbur se quiere suicidar', de Lone Scherfig. Los días 13 y 14 de octubre le toca el turno a 'El abrazo partido', de Daniel Burman, y el 20 y 21 del mismo mes a 'Whale Rider', un film de Niko Caro que incluye coloquio. El precio de la entrada es de 3,5 euros.



Un hongo de 4,5 kilos

La vecina de Ancín Aurora Landa halló en la vía verde del ferrocarril vasco-navarro un hongo de nada menos que cuatro kilos y medio de peso. Para su sorpresa lo que de lejos le parecía una piedra por su forma redonda y su color blanquecino fue sin duda alguna el hongo más grande que ha visto en su vida. El hongo podría tratarse de una Langermannia Gigantea, vulgarmente llamado Bejín gigante, por su forma y color. Este tipo se caracteriza por su gran tamaño, globoso y privado de pie. El diámetro puede llegar a alcanzar los 65 centímetros y su peso puede llegar hasta los 25 kilos. Suele crecer sobre hierba en campos, prados y jardines tanto en verano como en otoño. Puede comerse cuando la gleba aún se conserva blanca.

Toda una casa a dos pasos del centro

ESTELLA⁰¹



Dúplex

Viviendas en dos alturas con parcela o terraza solarium, 3 dormitorios, baño, aseo, Cocina totalmente Equipada (sólo en dúplex), salón comedor, hall y escalera interior. En la planta sótano del edificio se encuentra el garaje y el trastero.

"El cole, el trabajo, el médico, el súper... a la vuelta de la esquina" → 



Me gusta rodearme de la gente que quiero, mantener el contacto, ser yo, cuidar mi jardín, vivir tranquila, tener el bullicio de la ciudad y el silencio de mis rosas. Juntos, pero no revueltos. Me gusta vivir aquí.







Unifamiliares adosados

Vivienda unifamiliar en dos alturas más planta sótano, con parcela ajardinada.

- 4 Dormitorios
- 2 Aseos
- 1 Baño
- Cocina
- Salón comedor
- Sótano - Garaje.



Preservar

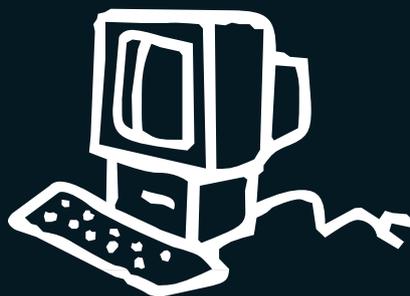


Solicite cita previa
Tfno. 948 29 14 13
c/ Gornil, nº 59 - Pamplona



Información y venta
Aldai_Viviendas
Tenemos una casa para ti

Creamos su página web



@ La importancia de Internet

Hoy en día Internet forma parte de nuestra vida cotidiana y cada vez más personas utilizan la Red para buscar todo tipo de información, bien sea referente al mundo académico o laboral, o relacionada con los aspectos más ociosos de la vida actual. Es por ello que toda empresa que quiera transmitir una imagen moderna e innovadora, no ha de descuidar su presencia en Internet.

Su página web puede ser, ahora mismo, uno de los elementos claves de su negocio.



Empresa sólida

Seriedad, calidad y garantía están aseguradas con CALLE MAYOR.

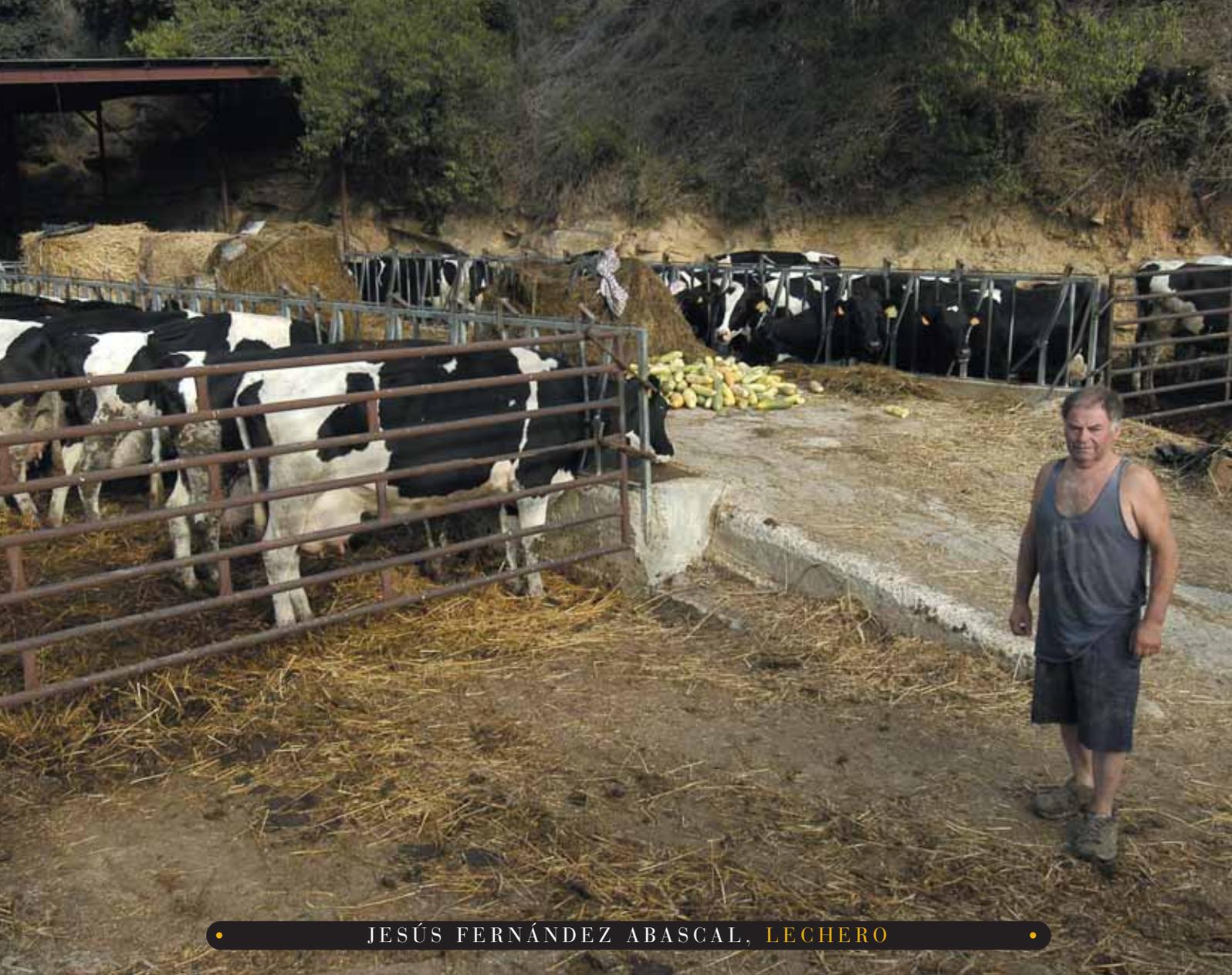
Ponemos a su servicio un sólido equipo de profesionales con más de diez años de andadura: periodistas, fotógrafos, diseñadores, y maquetadores. Todos ellos trabajan para conseguir el objetivo de satisfacer a nuestros numerosos clientes en la amplia variedad de proyectos que Calle Mayor realiza.



Proyecto a su medida

Nuestra amplia experiencia en la realización de páginas web nos permite tener un preciso conocimiento del mundo de Internet.

Por eso podemos aconsejarle el proyecto más adecuado a sus necesidades, siempre dentro de un presupuesto ajustado y garantizándole una posterior y continua presencia para realizar todo tipo de modificaciones.



JESÚS FERNÁNDEZ ABASCAL, **LECHERO**

Jesús Fernández Abascal, 'el Santanderino', de 58 años, ha sido durante décadas un conocido productor de leche en Estella. Hasta hace dos años y medio la materia prima de sus reses la vendía fresca a domicilio y su furgoneta era más que conocida por las calles de Estella. Muchas vecinas esperaban incondicionalmente en sus portales la llegada del producto del día.

“Cuando no había frigoríficos, hacíamos la ruta mañana y tarde”

La crisis del sector ha obligado al cierre de vaquerías. Desde hace dos años, 'El Santanderino' ni produce ni vende leche

Tarot Altair

Aciertos 100% • Se quitan mal de ojos
Se hacen descargas de energías negativas

Atención 24 h. Tel. 806 41 43:02

Pedir cita en el Tel. 696 47 79 83

Sin embargo, en la actualidad, la fuerte importación de leche y carne del extranjero hace cada vez más difícil la rentabilidad y supervivencia de las ganaderías. Hace dos años, 'el Santanderino' vendió su cuota de leche y se fue deshaciendo de la mayor parte de sus vacas. Asegura que resulta complicado vender la veintena de reses que todavía mantiene, porque nadie las quiere.



ciembre. Si te vas de la vaquería tienes que traer a otra persona en tu lugar porque no puede quedar desatendida. Esta tarea tampoco entiende de horarios, muchas veces las vacas paren a deshoras. Hay que estar disponible en todo momento.

¿Cómo analiza la situación actual del sector?

Muy mal, hasta el punto de que las explotaciones pequeñas se están muriendo. Se importa mucha leche y carne, tanto viva como en canal, del extranjero. Desde que entró el mercado común no hay nada que hacer. Sólo sobreviven cuatro vaquerías que tienen muchas reses y los demás nada. Sólo rinde este negocio si eres grande. Hoy en día se están llevando al matadero muchas vacas porque no son rentables y no hay modo de venderlas. Yo quiero quitar las pocas vacas que me quedan pero no hay manera, al final voy a tener que regalarlas.



¿Cuál es la dinámica cotidiana?

Me levanto pronto, a las seis y media, aunque ya no necesito madrugar tanto como antes. Arreglo la vaquería, ordeño a las vacas para dar leche a las terneras, doy de comer a las vacas y realizo los trabajos del campo.

Aunque ahora ya no venda leche, ¿cómo recuerda la venta por las calles de Estella?

Era un trabajo muy constante, porque la venta era diaria, de leche del día. Recuerdo que en los primeros tiempos, cuando no había frigoríficos teníamos que recorrer la ruta mañana y tarde. Nuestras clientas eran mujeres mayores, con costumbres de antes. Ahora la venta a domicilio ya no tiene sentido, la gente opta por el tetra-brick. No vendemos desde hace tres años.

Lleva casi medio siglo dedicado a este trabajo ¿cómo lo describe?

Es muy esclavo y está muy poco considerado. Supone trabajar todos los días del año, desde el 1 de enero hasta el 31 de

LA ERA DEL TETRA-BRICK

¿Se ha sacrificado la leche fresca por la comodidad?

Si, la gente prefiere ir al supermercado y

DESDE 17.780€*



CITROËN LANZA EL NUEVO C5. TECNOLOGÍA 100% ÚTIL

POR ESO, ESTE MES:



CITROËN C2
DESDE 7.900€*
INCLUIRE AYUDAS DE 2.550€**



CITROËN C3
DESDE 8.700€*
INCLUIRE AYUDAS DE 2.600€**



CITROËN XSARA PICASSO
DESDE 11.900€*
INCLUIRE AYUDAS DE 4.200€**



CITROËN XSARA
DESDE 10.400€*
INCLUIRE AYUDAS DE 3.200€**

Consumo mixto (L/100 Km.) / Emisión CO2 (gms./Km.): C2: 4,1 - 6,3/106-151 C3: 4,2 - 7,1/109-170 Xaara: 4,5 - 8,3/120-215 Xaara Picasso: 4,9 - 8,6/131-205 C5: 5,4 - 15,5/143-238 *PVP recomendado (Incluye I.V.A., impuesto de matriculación, transporte, oferta promocional y plan prefer). **Ayuda respecto al P.K.P., ambos recomendados, I.V.A. e impuesto de matriculación incluidos. Ofertas no acumulables. Válido hasta fin de mes, para turismos en stock, en Península y Baleares para clientes particulares, en los puntos de venta que participen en la operación. Modelos presentados en foto: C2 1.6i VTR, C3 Exclusivo, Xaara Coupé VTEC, Xaara Picasso Exclusivo, C5i Exclusivo.

Descubre las operaciones especiales en: www.citroen.es Información Citroën: 902 44 55 66

VENGA A VERLOS A:

LIZARRA AUTOMOCION, S.A. Concesionario Oficial Citroën
 Mercatondoa, 17. Tel: 948 55 03 52. Estella. Navarra



En números

¿Cuántos litros de leche da una vaca al día?

Una media de 20 litros. Las vacas se ordeñan dos veces al día, e incluso en muchos sitios lo hacen en tres ocasiones.

¿A cuánto se vende el litro de leche?

El litro está en torno a los 30 céntimos.

¿Y cuánto se paga hoy en día por un ternero?

Entre 240 y 300 euros. En la actualidad, la carne vale menos que hace 22 años.



llevarse una docena de cajas a casa. Es mucho mejor que tener que esperar al lechero y tener luego que hervir la leche. Además es económico. Pero se está perdiendo el aspecto natural, dentro de poco los críos no sabrán ni de dónde viene la leche.

Antes de vender la cuota, ofrecía la leche a empresas lácteas, ¿qué requisitos piden para comprarle esta materia prima?

Fundamentalmente, que se deje enfriar a cuatro grados y con un mínimo de 3,7 gramos de grasa y que no tenga antibiótico. Luego la empresa se encarga de analizarla.

¿Puede el productor controlar de al-

guna manera la calidad de la leche?

No se puede hacer nada, hay épocas que las vacas tienen leche con más grasa y otras con menos. El productor vende lo que producen las vacas que siempre comen lo mismo, hierba, paja y cereales.

¿Cómo ha cambiado la profesión desde el punto de vista técnico durante todos estos años?

Ha cambiado de manera radical. Antes era todo manual, empezando por ordeñar, y ahora la tecnología facilita mucho las tareas y se gana tiempo. Sin embargo, en aquellos años no se hacía tanto gasto como ahora. Como herramienta sólo era necesario una bombilla, un carro, una guadaña y pocas cosas más.



ESTELLA - CALLE DEL PUY

PROMOCIÓN DE 9 VIVIENDAS LIBRES



Viviendas de 2 y 3 dormitorios con trastero situadas en el centro de Estella, en la esquina de la Calle del Puy con la Calle Tecendería.

INFORMACION Y VENTA:

CONSTRUCCIONES
SANZ DE ACEDO, S.A.



C/ GUSTAVO DE MAEZTU, S/N

948 550 974

Esta oficina de Correos y Telégrafos tiene el sello Deutsche Bank

Aquí dispones de todos los productos financieros del banco líder en Europa.

No dudes en preguntarnos



Correos y Telégrafos
Agente de
Deutsche Bank



- Productos Postales*
- Productos Financieros*
- Productos de telecomunicación*
- Sistemas de franqueo*



Correos y Telégrafos

@gente de

Deutsche Bank



Estés
Un líder en Europa
donde
estés

Las tablas le enseñaron, antes que sus maestros espirituales, que la vida es teatro de múltiples representaciones. La actriz María Luisa Merlo se emplea con igual entrega en una y otra escena y en ambas se siente colmada. No se arrepiente de haberse tropezado en tan arriesgados pisos.

Ha vivido cada función con intensidad. Rehuye bambalinas y pisa fuerte y alegre. Al poner tanta pasión sufrió descalabro. No le añadió dulce a la droga. Logró salir del pozo y desde entonces vive por y para que otros lo abandonen. Ayuda a quienes atraviesan 'la noche oscura del alma', por eso alterna teatro y aula, escenario y servicio, interpretación y contagio de esperanza. Sus guías espirituales arrojaron la luz que necesitaba en medio de los claroscuros del drama y ello le hace sentirse muy agradecida. Ha escrito dos libros de autoayuda 'Como aprendí a ser feliz' y 'Cambiando en la luz' (Ediciones Librería Argentina), y otro autobiográfico 'Más allá del teatro' (Ediciones Temas de Hoy) y también opositado para llevar a la televisión semillas de sabiduría y espiritualidad, fórmulas de crecimiento personal, pero aún nuestra pantalla rosa y negra, no admite el destello de tanta luz.

Me recibe junto a su perra ciega en su apartamento de Madrid en vísperas de su viaje a Navarra. La popular actriz lleva el cabello del "Yo Leonor", un soliloquio histórico de la figura de Leonor de Aquitania que presenta el 8 de Octubre en la ciudad del Ega. Tras su éxito en Pamplona y numerosos teatros de la península llega hasta nosotros la obra escrita y dirigida por Valentín Redín.

No hay felicidad de manual en esta mu-

Sonrisa y luz en medio de la escena

La actriz trae hasta la ciudad del Ega la obra de teatro "Yo Leonor", un monólogo histórico sobre la figura de Leonor de Aquitania



La actriz María Luisa Merlo posa en el salón de su apartamento en Madrid.

jer que ha salido airosa de tantos desafíos. Muestra sonrisa sincera y habla con naturalidad de la gran crisis que, después de años, logró atravesar. Su voz extremadamente dulce no merma seguridad alguna a las palabras. Conoce el alcance de su discurso sanador. Habla con conocimiento en el ámbito experiencial, pero se

detiene con prudencia al borde de terrenos sin total dominio. No se afana en conquistar méritos, los tiene ya ganados.

¿De paso en el teatro de la vida?

Así es. Estamos purificándonos y por eso venimos a la tierra. Estamos en camino, aprendiendo hasta a unirnos a la

PELUQUERIA
CABALLEROS

C/ La Estrella, 4
Tel. 948 55 40 46
31200 ESTELLA

FABRICACIÓN Y VENTA
DE REMOLQUES A MEDIDA

Talleres
ABAIGAR

C/ Portal 33 • LERÍN
Móvil: 669 38 25 45

Ma Puy

ropa y complementos

temporada otoño-invierno

C/ Mayor, 74 • ESTELLA
Tel. 948 55 67 38

TALLER
GALERÍA DE ARTE
Carlos Ciriza

EXPOSICIÓN PERMANENTE
ESCULTURA - PINTURA - DIBUJOS
LITOGRAFÍAS - GRABADOS
OBJETOS DECORADOS
SERIES - OBRA GRÁFICA
DISEÑOS - PROYECTOS - ENCARGOS

Visita Exposición y Archivo de Obra:
de 16,00h. a 20,30h. (martes a viernes)
sábados de 11,00h. a 13,30 h.
y de 18,00 a 20,30h.

C/ Nueva, 123 bajo - 31001 PAMPLONA
Tfno: 948 22 85 43 - Fax: 948 22 17 19
E-mail: carlos-ciriza@jet.es

energía universal. Vamos a más y más, hasta dar con nuestro hogar verdadero. Esto es una función de teatro. La relatividad que adquieres en la escena después te sirve también para relativizar la vida física en relación con la vida eterna. Las cosas se desdramatizan cuando te das cuenta de esto.

¿Toca repetir función?

Trabajo para no tener que volver a este nivel. Desearía no tener que pasar de nuevo por el aprendizaje que aquí he debido de vivir.

Benditas depresiones, ¿Cómo salió del pozo?

Estando deprimida yo no iba al cine, no veía amigos, pero la crisis no consiguió bajarme del escenario. Seguí trabajando. No suspendí jamás una sesión. No me faltó fuerza ni para trabajar ni para proseguir mis estudios espirituales. Cuando estaba en escena no se me notaba la depresión, lo cual ya era un milagro. Podía estar como una 'vieja' encogida, pero de repente salía al escenario y la luz me apoyaba y me llenaba. Ni en los momentos más difíciles dejé tampoco de estudiar y de realizar mis prácticas de meditación. Gracias a esta disciplina salí. Fue una eclosión maravillosa, pero en realidad estuve trabajando intencionalmente para ello.

SIN MIEDO

¿En el camino de crecimiento, no se podría sortear esos pozos? ¿Es preciso tropezar con ellos?

No hay que tenerle miedo a la depresión. Es una enfermedad como otras. Soy partidaria de los antidepressivos, pero no de los barbitúricos, ni calmantes, pues hay muchas técnicas como el yoga, la medita-



Merlo interpreta a Leonor de Aquitania en su último papel.

ción... que pueden servir de ayuda para tranquilizar los nervios.

¿Por qué hay una predisposición especial en su profesión para padecer esas crisis emocionales?

El ego del miedo, muy alentado por el ego del orgullo, es muy fuerte. Hay que estar siempre en la cresta de la ola. Pareciera que en un día de estreno nos jugarámos la vida. Por lo demás, la competitividad está a la orden del día y la economía es insegura.

De cualquier forma, las vibraciones negativas te las puedes encontrar en todas partes. Si eres un 'canal abierto' como me pasa a mí, recibes las sensaciones de lo que le está ocurriendo a cuantos te rodean, tanto en lo positivo como en lo negativo. Tengo técnicas para liberarme de esa basura mental, pero a menudo no me acuerdo de realizarlas.

¿Qué es lo más importante que María Luisa Merlo trata de transmitir a quienes asisten a sus cursos y conferencias?

Que la felicidad está dentro y no fuera, que no depende de las circunstancias externas. Hemos de asumir la responsabilidad exclusiva de nuestra vida, de las situaciones que nos toca vivir. De nada nos sirve echar la culpa a alguien de lo malo que nos pueda ocurrir. No hay que apoyarse en eso tan horrible que es el victimismo.

Tomar la responsabilidad de ti misma da una fuerza enorme. Al fin y al cabo estamos involucrados en un intenso proceso de aprendizaje.

KOLDO ALDAI



AYEGUI (Navarra)

"Artesanos del aluminio"
VALENTIN
CARPINTERIA DE ALUMINIO
 Cerramientos, puertas, ventanas...
 Todo un mundo en aluminio
 Ctra. de Logroño, 89 • Tel. 948 55 45 10 • Fax: 948 55 53 91

CENTRO DE FISIOTERAPIA LIZARRA
 Masajes • Deportes
 Terapias Manuales
Iker Zárate Gastón
 Fisioterapeuta
 Navarra Villoslada 1, 1ªA
 Estella-Lizarrar • Tel. 948 55 31 50



Reportaje Digital

Momentos para Recordar

Tomás
 FOTOGRAFOS
 Plaza de los Fueros, 30
 ESTELLA - Tel. 948 55 07 87

Ana
 FOTOGRAFO
 C/ Sancho el Sabio, s/n
 ESTELLA - Tel. 948 55 60 83

CERVECERIA - BAR - NAVARRO

 Tu sitio de encuentro
 C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
 ESTELLA



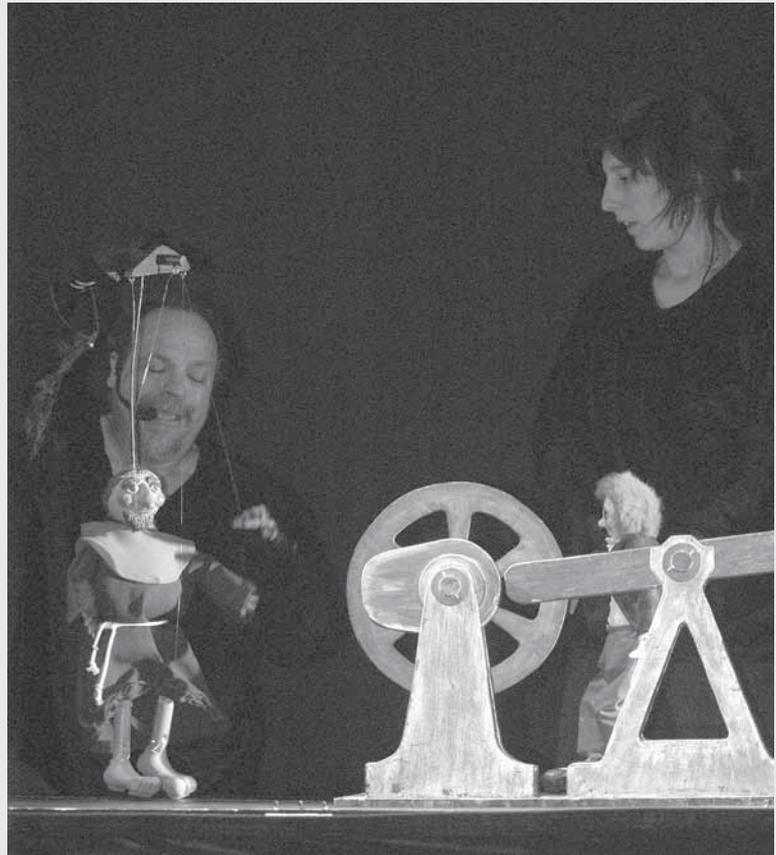
Comienza el curso de danzas con el grupo local Larraiza

El grupo de danzas Larraiza, de Estella, comienza el curso 2004-2005. Las personas interesadas en tomar parte pueden acudir los lunes y miércoles a la sala multiusos de la plaza de los Fueros con un horario diferente según las edades: de 19.00 a 20.00 horas hasta los 15 años y de 21.00 a 22.00 horas los mayores de 15 años.



Exposición de pintores locales en la casa de cultura de Los Arcos

La casa de cultura Thyssen-Bornemisza de Los Arcos acoge hasta el 14 de este mes una exposición de pintura de artistas locales. El horario de visita coincide con el de apertura del centro cultural: de martes a viernes, de 18.00 a 20.00 horas y fines de semana de 12.30 a 14.30 horas y de 18.00 a 20.00 horas. Los lunes permanece cerrado.



Marionetas en euskera

Un centenar de niños y padres asistieron el 24 de septiembre a la representación teatral de marionetas del grupo 'Bihar Txotxongilo' en la sala de actos de la escuela de música Julián Romano. La actividad se incluía dentro de la campaña 'Mozorro Berri' y estaba organizada por la Dirección General de Universidades y Política Lingüística en colaboración con el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Estella. La obra, dirigida al público familiar, contaba la historia de una lamia de mar que vivía feliz en su ría hasta que llegó un marinero y la industria del hierro. Lo que eran limpias marismas se convirtieron en humeantes fábricas y la lamia no podía nadar para encontrarse con su marinero. Gracias a personajes diversos como Basajaun, Mikolasas y los Gauargis llegan tiempos mejores.

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas



ELECTRICIDAD

FIJA S.L.

Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA

Hostal ARANDIGOYEN

Dirección: Isabel Párraga, Montse Durbán

• 9 habitaciones con baño

• Comedor (menú tradicional)

- Menú del día 8 €

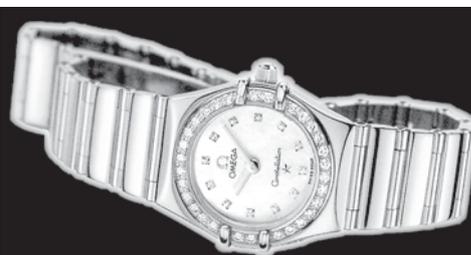
- Especialidad en carne a la brasa

- Fin de semana (a la carta)

Reserva de mesas y habitaciones

9 4 8 5 3 6 1 5 2

C/ Nueva, 1 • Arandigoyen



Joyería - Relojería



RICARDO ROS

CONCESIONARIO OFICIAL
OMEGA LONGINES

San Andrés, 3 - Tel. y Fax: 948 554 603 - ESTELLA/LIZARRA



Ofertas Inmobiliarias

- **ESTELLA**
Zona Plaza San Juan
Apartamento reciente construcción
2 hab., salón, cocina, baño
Trastero y plaza de garaje
Totalmente exterior. Ideal Inversión
OCASIÓN - BUEN PRECIO
- **TIERRA ESTELLA VALLE DE LA SOLANA**
Casa semi-reformada
Terraza, bajera y txoko
Suelos de tarima, ventanas aluminio
MUY ECONÓMICA
- **A 15 MIN. DE ESTELLA**
Casa +bajera + Txoko
Totalmente Amueblada
Para entrar a vivir
Urge Venta
99.200 € OCASIÓN
- **ESTELLA**
Zona Plaza Santiago
Apartamento reformado
Luminoso, excelentes vistas
En pleno centro casco urbano
Ideal Inversión
Urge Venta
- **TIERRA ESTELLA**
Casa + 800 m2 terreno
4 hab., bajera, txoko
Calefacción Gas - oil
Muy económico-Urge Venta
108.000 € (18.000.000 Pts.)
- **TIERRA ESTELLA**
Se traspasa bar en actividad.
Totalmente equipado. Beneficios demostrables
Pueblo con servicios
- **ESTELLA**
Barrio de San Pedro
Piso 3 hab., salón,
Cocina y baño reformado
Calefacción de Gas-oil
Ideal 1ª vivienda
- **ENTRE ESTELLA Y PAMPLONA**
Estupendo Apartamento de 80m2
Muy luminoso Ubicación prodigiosa
ONSÚLTENOS
- **ARELLANO**
Casa + terreno + terraza
Reformada y con bajera.
Consúltenos.
- **ESTELLA**
Unifamiliar + Parcela 1.000 m2
4 Hab., salón, cocina, 2 baños
Excelente ubicación y orientación
Casa en dos plantas
Planos y venta en inmobiliaria ROAL
- **ESTELLA**
Se traspasa tienda en funcionamiento
Zona Comercial
Beneficios demostrables
- **ESTELLA - Pº Inmaculada**
Piso de 4 habit., salón, cocina,
2 baños. Totalmente Reformado.
Calefacción Central
Ideal inversión
INFORMESE
- **TIERRA ESTELLA VALLE DE YERRI**
Casa de dos plantas + buhardilla
Ideal para segunda residencia.
Muy luminosa
PRECIO INCREIBLE

visite nuestra
página web



www.roal2000.com

info@roal2000.com

Pº Inmaculada, 33 bis bajo
Tel.: 948 55 82 42 • ESTELLA

Pza. de la Cruz (esquina Sangüesa)
Tel.: 948 24 55 03 PAMPLONA



DEPORTES



Campeonato local de fútbol sala (ESTELLA-LIZARRA)

Clasificaciones (después de la 2ª jornada)

1a división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Per.	Emp.	GF	GC	
Electricidad Pipaon	2	2	0	0	13	3	6
Cosmik-Gazteria	2	2	0	0	9	5	6
AGZ Inmobiliaria	2	1	0	1	10	9	6
Bar Izarra	2	1	1	0	11	9	4
Camping Aritzaleku	2	1	0	1	9	2	3
Cocinas V. Urriza	1	1	0	0	4	1	3
Suministros-Monjardi	2	1	0	1	12	11	3
Jordana Hogar	2	1	0	1	3	4	3
Hostal Rte. Volante	2	1	0	1	4	5	3
Bar Kopa's	2	1	0	1	5	9	3
Bar Monjardin	2	1	0	1	3	9	3
Bar Rest. Rochas	2	0	1	1	8	9	1
Rest. Casa Faustina	1	1	0	1	2	4	0
Tomas Fotografos	2	0	0	2	9	15	0
Neumaticos Lizarra	2	0	0	2	3	10	0

2a división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Per.	Emp.	GF	GC	
AJ Sport Balsaberria	2	2	0	0	12	4	6
Exit	2	2	0	0	11	3	6
Urko Musical	2	2	0	0	7	4	6
Camping Acedo	2	1	0	1	19	12	3
Past.Guembe SIP2000	2	1	0	1	5	3	3
Cerv. Internacional	2	1	0	1	9	8	3
CD Bearin	2	1	0	1	5	5	3
Bar Roca Ayegui	2	1	0	1	5	6	3
Bar Greta-Carp.Arbeo	2	1	0	1	5	7	3
Bar Ametsa	2	1	0	1	5	9	3
Bar LP	0	0	0	0	0	0	0
EGA Inf CarniErnesto	2	0	0	2	6	8	0
Cerve. Navarro A	1	0	0	1	3	5	0
Esprontzeda AC	1	0	0	1	2	5	0
Carp. Luquin	2	0	0	2	6	21	0

3a división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Per.	Emp.	GF	GC	
Tecenderia FS	2	2	0	0	11	9	6
Valle de Goñi	2	2	0	0	7	5	6
Bar Male	2	1	1	0	8	7	4
Inmobiliaria PÍO XII	2	1	0	1	13	7	3
Bar Aralar	2	1	0	1	9	7	3
Venta Larrion	2	1	0	1	11	9	3
Fontaneria Roitegui	2	1	0	1	7	5	3
Carroceria Sanchez	2	1	0	1	9	8	3
Est. Servicio Velaz	2	1	0	1	8	7	3
Lizarrako Gaztetzxa	2	1	0	1	4	4	3
Zamakiroba	2	1	0	1	4	5	3
Graficas Lizarra	2	0	1	1	6	13	1
Inform. Los Llanos	1	0	0	1	1	3	0
Carburantes Azazeta	1	0	0	1	3	6	0
Construc. V. Garin	2	0	0	2	6	12	0

4a división	PARTIDOS				GOLES		PUNTOS
	Jug.	Gan.	Per.	Emp.	GF	GC	
Font. C. Mazucco	2	2	0	0	23	3	6
Panaderia Art. Lorca	2	2	0	0	10	2	6
Bar Templo	2	2	0	0	8	3	6
Cerveceria EGA	2	2	0	0	7	5	6
CD IOAR	2	1	0	1	12	7	3
Regaliz	2	1	0	1	5	4	3
INMOF3 OpticaLizarra	2	1	0	1	2	2	3
Bar Zulobero	2	1	0	1	1	1	3
Cerv. Navarro B	2	1	0	1	4	4	3
Fontaneria Garcia	2	1	0	1	8	9	3
Electricidad Robert	2	1	0	1	5	7	3
Cerv. Navarro Z	2	0	1	1	4	5	1
Camping Iratxe	2	0	1	1	3	5	1
Garnicacortes E Laso	2	0	0	2	5	10	0
Daisy	2	0	0	2	2	14	0
Bar Stop	2	0	0	2	2	20	0

RESULTADOS ULTIMOS PARTIDOS

PRIMERA DIVISIÓN			
AGZ INMOBILIARIA	5	VS	COSMIC-GAZTERIA 3
SUMINISTROS MONJARDIN	8	VS	TOMÁS FOTÓGRAFOS 5
BAR REST. ROCHAS	5	VS	BAR IZARRA 5
ELECTRICIDAD PIPAON	6	VS	BAR KOPA'S 1
BAR MONJARDÍN	3	VS	NEUMÁT. LIZARRA 1
JORDANA HOGAR	2	VS	CAMP. ARITZALEKU 1
COCINAS URRIZA	4	VS	HOSTAL R. VOLANTE 1

SEGUNDA DIVISIÓN			
URKO MUSICAL	5	VS	CERV. NAVARRO 3
EGAINF. CARNIERNESTO	3	VS	C.D. BEARIN 4

PASTAS GUEMBE SIP 200	4	VS	GRETA-XARP ARBEO 1
AJ SPORT BALSABERRIA	8	VS	BAR AMETSA 3
CERVECERIA INTERN.	2	VS	BAR ROCA AYEGUI 4
CARPINTERÍA LÚQUIN	5	VS	CAMPING ACEDO 15
ESPRONTZEDA A.C.	2	VS	EXIT 5

TERCERA DIVISIÓN			
BAR ARALAR	5	VS	ZAMAKIROBA 3
INMOBILIARIA PÍO XII	4	VS	TECENDERIA F.S. 5
BAR MALE	4	VS	GRÁFICAS LIZARRA 4
CONSTRUCCIONES GARÍN	3	VS	EST. SERVICIO VÉLAZ 5
CARROCEÍAS SÁNCHEZ	6	VS	VENTA LARRIÓN 4

LIZARRAKO GAZTETXEA	2	VS	VALDE GOÑI 3
CARBURANTES AZAZETA	3	VS	FONT ROITEGUI 6

CUARTA DIVISIÓN			
ELECTRICIDAD ROBERT	4	VS	CARNICACORTES LASO 0
FONTANERÍA GARCÍA	2	VS	BAR TEMPLO 4
CERVECERIA EGA	6	VS	CD IOAR 5
INMO F3 OPTICALIZARRA	0	VS	BAR ZULOBERO 1
CERVECERIA NAVARRO Z	2	VS	CERV. NAVARRO B 3
REGALIZ	3	VS	CAMPING IRATXE 1
DAISY	0	VS	PANADERÍA LORCA 7
BAR STOP	1	VS	FONT. C. MAZUCC 16

S. D. ZALATAMBOR

Dos semanas brillantes

Perfiles Sintal, Área 99 y Panadería Artesana han logrado el triunfo en todos sus compromisos

En el seno de la S.D. Zalatabor se respira tranquilidad y alegría porque en las dos últimas jornadas sus equipos han saldado con victorias todos sus compromisos. Empezando por la División de Plata Perfiles Sintal, el equipo consiguió hace 15 días su segundo triunfo a domicilio, esta vez en Manresa frente al Arque por 4-6. Asimismo, en la jornada del 3 de octubre, lo consiguió ante su público por 10-7 tras derrotar al Sicoris de Lérida.

El partido fue más complicado de lo que quedó reflejado en el marcador final, ya que los visitantes se fueron con la ventaja 3-4 al descanso y después empataron a 6 en el minuto 34. No obstante, a partir de aquí la mayor profundidad en el banquillo local y su buena preparación física hizo que los jugadores Jaime, Felipe por partida doble y Josean dejaran los tres puntos en casa y sumaran 9 puntos en la clasificación. Con estos resultados, el equipo afronta con gran tranquilidad el difícil compromiso de la próxima semana ante el Montcada de Barcelona.

Área 99 ha tenido un excelente comienzo de temporada en su debut en

1ª Nacional 'B' y ha saldado con sendas victorias sus dos encuentros. En el primero disputado en Pamplona frente al Amaya venció por un cómodo 3-8, mientras que este sábado consiguió doblegar a los universitarios por 3-2. El partido estuvo muy igualado como lo demuestra el marcador y cualquiera de los dos conjuntos se pudo llevar el gato al agua. Al final, en una jugada muy embarullada losu consiguió de un fuerte disparo el gol de la victoria.

El sábado 3 comenzó la competición en la categoría de senior femenino. Panadería Artesana debutó en su desplazamiento a Lacunza con una victoria de 2-3. Además, César Andueza se estrenó como técnico y, pese a que al descanso el resultado era adverso por 2-0, el conjunto se sobrepuso en la segunda parte consiguiendo el empate a 2. Idoia Peral paró un penalti, hecho que levantó la moral y permitió el gol de la victoria a falta de siete minutos.

Todos los equipos de la S.D. Zalatabor dedicaron sus victorias al 2º entrenador Carlos Santamaría, quien sufrió una grave lesión.

F. G. (S.D. ZALATAMBOR)



Carlos Santamaría

AUTOSERVICIO **ITZULI S.L.****“IMAGEN DE CONFIANZA, SERVICIO Y CALIDAD”**

- ★ **COMIDA CASERA**
Excelente patorrillo, callos, croquetas, fritos variados...
- ★ Pruebe nuestro **chorizo casero “ARBELIN”**

Servicio a domicilio
(sin cargo a partir de 50 €)

948 55 15 66**25 años de experiencia**

**ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS, DE 8 A 12H. DEL MEDIODÍA
CON SERVICIO DE CARNICERÍA EN C/ FRAY DIEGO**

C/ FRAY DIEGO, 36 / TEL. 948 55 15 66**C/ STA. BEATRIZ DE SILVA (JUNTO A LA PLAZA DE TOROS) / TEL. 948 55 20 56****hiedra**

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA



BREVES

Trescientos cincuenta corredores en el cross del Nafarroa Oinez

El cross por el circuito del Nafarroa Oinez celebrado el 28 de septiembre, organizado por Lizarra Ikastola y por la Federación de Ikastolas de Navarra, contó con la participación de 350 corredores, muchos de ellos procedentes de diferentes clubes de atletismo como el Iruzu, Ikastola Lizarra, Ardoi, Lodosa, Avia, Gasteiz, Hiru Herri, Himiclima, Lagunak y Beste Iruña. A las doce del mediodía partían de la ikastola Lizarra los participantes en la carrera general, y 27 minutos y 20 segundos después llegaba al mismo punto el ganador del cross, Antonio Etxeberria, del club Avia.

El segundo puesto lo ocupaba Gontzal Sanz, del Gastéis, con un tiempo de 28'42" y el tercero lo consiguió Rafa Maritxalar, del Hiru Herri, con 29'32". En senior femenino, los tres primeros puestos los ocuparon Sagrario Izquierdo, del Beste Iruña, con un tiempo de 38'20", Uxua Idiazabal y Cristina López. Los ganadores recibieron como premio su peso en vino.

El cross popular celebró a partir de las diez y media de la mañana las carreras de las categorías inferiores: prebenjamín, benjamín, alevín, infantil, cadete, juvenil, veterano y senior, diferenciando masculino y femenino. Con motivo del cross, los organizadores rindieron homenaje al recientemente fallecido Ander Alonso, del club Ikastola Lizarra.

También dentro del programa de actividades organizado con motivo del Nafarroa Oinez, el 28 de septiembre se celebró en el polideportivo municipal un partido de fútbol sala que enfrentó al Perfiles Sintal y el MRA Gutarra.



Los participantes navarros en categoría sub 16 muestran los trofeos conseguidos.

BÁDMINTON

Casi un centenar de jugadores, en el VIII Trofeo de Federación

El club estellés disputa en Madrid el domingo 10 su primer partido de la Liga Nacional de Clubes

Un total de 97 jugadores de bádminton procedentes de Madrid, La Rioja, Aragón, País Vasco y Navarra disputaron en las diez pistas preparadas en la carpa Oncinada de Estella el VIII Trofeo de Federación. La cita se celebró el sábado 2 de octubre en jornada intensiva de 10 de la mañana a 8 de la tarde.

Se establecieron tres categorías: categoría absoluta, categoría sub 16 y categoría sub 12. Como ha ocurrido en las dos ediciones anteriores, los hermanos Pablo y Javier Abián se alzaron con los primeros puestos en las tres modalidades. A los jugadores del club estellés les espera el domingo 10 en Madrid su primer partido de la Liga Nacional de Clubes de 2ª división.

CLUB DE BÁDMINTON

Resultados

A continuación, los mejores resultados de los jugadores del Club Bádminton Estella:

Categoría absoluta:

- 2º Doble Femenino: Marta Jiménez - Isabel Vicente
- 2º Doble Mixto: Marta Jiménez - Iván Iliberri

Categoría sub 16:

- 1º Individual Masculino: David Ruiz de Larramendi
- 2º Individual Masculino: Mikel Guinea
- 1ª Individual Femenino: Silvia Ortiz
- 2ª Individual Femenino: Leyre Marco
- 1º Doble Masculino: David Ruiz de Larramendi - Daniel Carroza

- 2º Doble Masculino: Mikel Guinea - Vitalik Lúquín

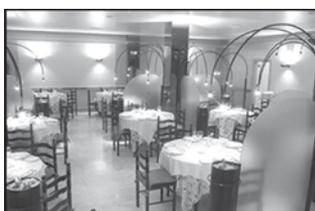
- 1ª Doble Femenino: Leyre Marco - Nerea Martínez
- 2ª Doble Femenino: Laura Montoya - Marta Arnedillo

Categoría sub 12:

- 2ª Doble Femenino: Nelly Iriberry - Mª Puy Ortiz



Paca
PELUQUERÍA
C/ Mayor, 47 • Tel. 948 55 18 92
ESTELLA - NAVARRA



Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16 • 31200 ESTELLA (Navarra)

RICHARD

BAR - RESTAURANTE

Apostamos por la calidad

Carta

Menú de la casa (21,05 €) pan y vino e i.v.a. incluido
Menú del día (10,00 €) pan y vino e i.v.a. incluido

Han transcurrido cuatro jornadas de Liga, desde que el equipo de División de Honor de la S.D. Itxako comenzara su andadura por la competición oficial en esta temporada 2004-2005. El 18 de septiembre, el Itxako se estrenaba en Cataluña ante un Foto Prix Castelldefels recién ascendido. El encuentro terminaba con el abultado resultado (16-37) y el Itxako se alzaba como líder de la clasificación.

La segunda jornada de Liga, se disputaba en casa, frente a la afición que, como ya es habitual, respondió y no faltó a esta cita, que tanta expectación había creado debido a las nuevas incorporaciones y a lo visto en pretemporada. El resultado final, un importante 25-18, daba el tercer puesto en la clasificación a las estellicas, empatadas a puntos con los dos primeros. La tercera jornada desplazaba al equipo a tierras alicantinas para enfrentarse con el C.B. Mar de Alicante Urbana. El Itxako no realizó un buen encuentro y a pesar de que se llegara al descanso ganando de uno, una segunda parte en la que nada fue lo que debería dio la victoria al equipo local (28-22), finalizando la jornada con una cuarta plaza en la clasificación.

El miércoles día 6 de octubre, el equipo de División de honor se enfrentó contra el León Bm.(C.LE.BA.), en el Polideportivo Municipal Lizarriera a las 18.00 horas, en la cuarta jornada de Liga, que concluyó con un abultado resultado 29-14. Era la tercera vez que estos equipos se enfrentan, aunque este encuentro será el primero de competición oficial, ya que



Una acción ofensiva del Itxako en su encuentro frente al León.



Varias jugadoras del equipo de División de Honor se hicieron socias del club.

S. D. ITXAKO

A tope

El cuarto partido de liga, contra el León, se saldó con victoria estellica con un contundente 29-14

los anteriores fueron en pretemporada, consiguiendo el Itxako sendas victorias.

El jueves día 7 el equipo emprendía viaje hacia tierras eslovacas, donde el domingo día 10 se enfrentaba a las 18.00 horas contra el Luventa Michalovce. Al día siguiente y tras hacer escala en Barcelona, la expedición continuaba viaje hasta las islas afortunadas (tierra de Ambros y Rosa Álvarez), donde el martes 12 se enfrentarán al Bm. Ro'casa. Tras la quinta jornada el Itxako regresará a Estella para disputar el sábado 16 el partido de vuelta de competición europea a las

18.30 horas. Destacar que los dos encuentros europeos serán retransmitidos en directo y para toda Navarra por Radio Cadena COPE y que el partido de vuelta contra el Luventa Michalovce se realizará en colaboración con el Nafarroa Oinez. Asimismo, Onda Cero retransmitirá el partido de vuelta el sábado 16.

Interesante y apretada agenda para un equipo que por segundo año consecutivo viajará a Europa como embajador de Estella-Lizarría y de Navarra.

SUERTE EQUIPO.

S.D. ITXAKO

Las mejores marcas, el mejor precio y las últimas novedades con la máxima información.

Ahora en:

MILAR video ega
electrodomésticos



Gustavo de Maeztu, 1 • ESTELLA
Telf. y Fax 948 55 10 12

● BAR MALE BAR ●

MARCHA

AMBIENTE

LIZARRA

ESTELLA

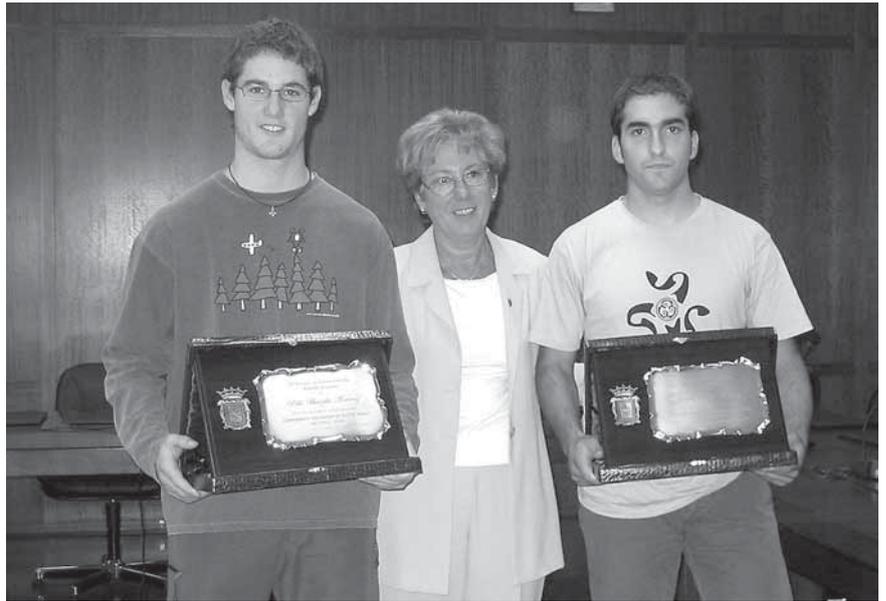


En la calle Navarrería

El estellés Pablo Urrizelki y el amescoano Gonzalo Morán fueron recibidos en el ayuntamiento de la ciudad del Ega para recibir un homenaje con motivo de su victoria en el Campeonato del Mundo de Pelota en categoría sub-23. Mientras que Morán compitió en individual, Urrizelqui lo hizo en parejas junto al pamplonés Iñigo Díaz. El campeonato se celebró entre el 10 y el 18 de julio en Soria.

La alcaldesa de Estella, María José Fernández, recibió en el salón de plenos a los ganadores, familiares, miembros del Club de Pelota San Miguel, entre ellos su presidente, Jesús Garín. La primer edil felicitó a los pelotaris por su triunfo y les entregó sendas placas conmemorativas. "Estos deportistas han dado a Estella otra satisfacción, no sólo por su éxito personal, sino también para el club donde han desarrollado sus habilidades. A una ciudad se le conoce pro sus gentes. El club y vosotros os merecéis este reconocimiento de la ciudad de Estella", apuntó. La alcaldesa estuvo acompañada de los concejales Raúl Echarri, Ricardo Gómez de Segura y Agustín Alonso.

El vecino de San Martín de Améscoa de 21 años, Gonzalo Morán, se mostró tras el acto muy satisfecho del resultado del mundial, pero sobre todo de haber podido participar en el campeonato. "Tomar parte en un mundial es algo muy bonito. Ojalá todos los pelotaris pudieran disfrutar uno al menos en su carrera", explicó el pelotari que se inició en el deporte con 6 años. En su palmarés, como en el de su compañero Urrizelki, este último



Pablo Urrizelki (izda.) y Gonzalo Morán (dcha.) posan junto a la alcaldesa tras la entrega de las placas.

PELOTA

Homenaje a los campeones del mundial sub 23 Urrizelki y Morán

El Ayuntamiento recibió a los jóvenes pelotaris que llegaron a lo más alto el pasado mes de julio en Soria

triunfo constituye el más grande.

Por su parte, Pablo Urrizelqui, de 19 años, participó en la categoría de parejas junto a Iñigo Díaz. "Tengo una satisfac-

ción tremenda por el trabajo realizado en Soria y por el reconocimiento que se me está haciendo en Estella", apuntó el pelotari, quien entrena en Asegarce.






IV Trial de Muniáin de la Solana

El Moto Club Tambarría organizó el 19 de septiembre el IV Trial de Muniáin de la Solana puntuable para el campeonato Navarro-Riojano. La prueba, que comenzó a las 10 de la mañana, constaba de 8 zonas y 3 vueltas. En la cita participaron 36 pilotos procedentes desde el País Vasco, La Rioja y diferentes puntos de Navarra en las categorías senior, veteranos, aficionados A, aficionados B, cadetes, juveniles y alevines.

La prontitud de los pilotos en las primeras zonas permitió terminar el trial tres horas después de su inicio y sin penalización por tiempo, como estaba previsto. El nivel de dificultad de las zonas fue más elevado que en otras ocasiones y ello se reflejó en las puntuaciones. Los ganadores en cada una de las categorías fueron Rubén Ortega (Senior), Miguel Ángel Bermejo (Veteranos), Marino Galilea (Aficionados A), Jesús Álvarez (Aficionados B), Carlos Monreal (Cadetes), Abel Mustiélez (Juveniles) y Sixto Mendizábal (Alevines).



Viaje a San Mamés para el partido contra el Barça

La peña del Athletic Club de Estella organiza para el sábado 30 de octubre un viaje a San Mamés para asistir al partido que enfrenta al Athletic de Bilbao con el F.C. Barcelona.

Los interesados en desplazarse a la Catedral han de apuntarse antes del sábado 23 de octubre en la librería Ino de Estella.

Ismael Urzaiz, delantero navarro del Athlétic.



BAR

Menjardin

Situado en tu plaza

Plza. de los Fueros, 24
Tel. y Fax: 948 551 216
Tel. 948 553 964
ESTELLA (Navarra)



Cazuelicas (callos, menudicos y bacalao) Pinchos variados...

Abierto desde las 8 de la mañana



Paseo Inmaculada, 15 • Tel. 948 55 47 35



Escopeta Benelli. Súper ligera. Nueva. 725 euros
Cartucho 301/2 gms. a 2,99 euros.

(Servicio a domicilio a partir de 3.000 cartuchos)

Disponemos de cebo para reteles

Pirotecnia para mayores y pequeños. Escopetas de 2ª mano

García El Restaurador, 10 • Tel. Fax: 948 55 01 28
Móvil: 689 70 17 02 • 31200 ESTELLA



Tarta de almendras

Ingredientes

- 🥄 Azúcar250 gramos
- 🥄 Almendras250 gramos
- 🥄 Harina125 gramos
- 🥄 Mantequilla25 gramos
- 🥄 Huevos6
- 🥄 Coñac1 cucharada

Preparación

Se prepara un molde ancho y más bien bajo untado de mantequilla.

Se escaldan las almendras durante dos o tres minutos, se les quita la piel y se secan poniéndolas en la boca del horno; ya secas, se rallan con una máquina de rallar.

Se batan los huevos con el azúcar hasta ponerlos esponjosos y cuando tiene el batido el punto de cinta se añade la almendra rallada revuelta con la harina y una cucharada de coñac. Se mezcla con la espátula, se vierte en el molde preparado de antemano y se mete en el horno con calor moderado durante veinticinco o treinta minutos.

Cuando se saca del horno se cubre de merengue, se espolvorea con azúcar y se mete al horno fuerte para que se dore unos momentos.

🥄 El truco

Para que no se peguen los huevos fritos.

Para evitar que sus huevos se peguen de la satén agregue al aceite caliente un poquito de sal y coloque los huevos.



Algo es algo... ...pero tod@s queremos más

Una vez conseguidos los más o menos 35 metros de "carril bici" en Estella-Lizarrá, ubicados en el nuevo Puente de la Vía, aprovechamos la ocasión, desde Ecologistas en Acción-Ekologistak Martxan de Estella-Lizarrá, para congratularnos por ello. También nos alegramos y apoyamos la única iniciativa anual con relación al transporte no contaminante en nuestra querida Tierra Estella-Lizarrá: "El día de la bicicleta", organizado cada año por el Club Ciclista de Estella, en concreto este año el Domingo 3 de Octubre es el gran día. Algo es algo, pero todos/as queremos más.

Otro gran motivo de disfrute ha sido el reciente estreno de las dos, nuevas y únicas, líneas de transporte público interurbano en nuestra gran merindad con varias decenas de miles de habitantes. Todo un logro oiga, y funcionan con biocombustible. Algo es algo. Pero todas/os queremos más, ¿Cómo no?

También podríamos felicitarnos por la pequeña pista de patinaje, recién estrenada en Los Llanos. Pero aún seguimos sin poder disfrutar de un lugar adecuado

para hacerlo sin peligro para nadie, ni peatones ni los mismos practicantes. Aunque, algo es algo.

Es por ello, todo ello, que desde Ecologistas en Acción-Ekologistak Martxan de Estella-Lizarrá aprovechamos para pedir a "quien corresponda" más carriles bici, por tramos, por fases, pero que haya una dirección, una voluntad política y partida presupuestaria para todo ello. El año pasado reivindicábamos un carril-bici en la carretera Estella-Vitoria, al igual que este año, pero también lo pedimos para la Autovía Pamplona-Logroño, en el tramo de la Variante de Estella. Ya que ésta, la tienen que ampliar por no hacerlo bien en su día, y mira que se les dijo. Que ahora hagan ese tramo de autovía un poco más ancho, y se realice un buen carril-bici en condiciones, y sin peligro para nadie, aprovechando la "re-obra".

"ECOLOGISTAS EN ACCIÓN
DE ESTELLA". ANDRÉS HITTA CHASCO.
PEIOMARI SENOSIAIN Y ANDER
AZPARREN.



FLORISTERIA Y PLANTAS

Guillermo Martínez Moliner

Tratamientos sanitarios para sus plantas y huertas

C/ Carlos VII, 16-Bajo **948 55 10 22**



Mesón Urbiola

- Almuerzos *Haz tu reserva*
- Menú del día
- Menús concertados para grupos

URBIOLA · CARRETERA LOGROÑO Tfno: 948 53 70 32



Como Quieras

Peluquería mixta

**COLOR · EXTENSIONES
TRATAMIENTOS CAPILARES**

C/ San Francisco de Asís, 4
Tel. 948 55 47 62 · Estella (Lizarrá)



Apúntate al curso de automaquillaje



EL REZONGÓN

Plaza de San José

En el término estellés de Zaldu, junto a la bifurcación de las carreteras que conducen a Abárzuza y al Hospital García Orcoyen, se construyeron hace cincuenta años las viviendas de Protección Oficial que dan origen a la plaza de San José. Esta plaza bastante deteriorada ya, se va a remodelar plagiando al modelo de plaza que en su día ideó el alcalde Aurelio Alonso para la plaza de Los Fueros y que hoy, aún, la recordamos con añoranza. Según nuestras noticias se va a pavimentar la plaza dibujando una estrella de ocho puntas, semejando el escudo de la ciudad; se sustituirán los viejos bancos por otros más cómodos y las farolas por otras más modernas. Los árboles ahora plataneros se talarán y serán sustituidos

por otros de porte más pequeño tipo Prunus, Lagestroemias o Ibiscun que tan magníficamente embellecen algunas calles del sector B.

En un periódico de Navarra, en su edición para Estella, publicaba junto con la noticia un croquis de como va a quedar la plaza y nos parece maravillosa. Podría el Consistorio de aquel entonces, cuando se remodeló la plaza de Los Fueros, haber hecho una serie de maquetas para comprobar como iba a quedar la plaza de Los Fueros, la principal plaza estellesa, tan esperpéntica como ha quedado, pero...

¡Ah! y conste que yo no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...

DISCO



TÍTULO: Room Service

AUTOR: Bryan Adams

Tras seis años sin editar un nuevo disco, Bryan Adams regresa con 'Room Service'. Su título hace referencia al hecho que las canciones del mismo fueron compuestas en diferentes hoteles de todo el mundo durante sus muchas giras. Concretamente los hoteles españoles fueron en Barcelona, Hotel Arts 20/02/03 y, en Madrid Hotel Villamagna el 24/02/03, coincidiendo con sus últimos conciertos en España.

Como primer single de este disco, 'Open Road', un tema que recuerda al Bryan Adams de su primera época, lleno de energía y con un estribillo contundente. A sus 45 años Bryan Adams vuelve con fuerza con un nuevo álbum en el que pretende recuperar los sonidos rockeros de sus inicios.

A propósito de su próxima reaparición, Adams ha señalado que tiene suficientes canciones como para realizar dos discos. Uno de ellos es 'Room Service' y el otro, que todavía no está listo, llevaría el título tentativo de 'Stripped' por tratarse de un álbum con versiones acústicas.

URKO MUSICAL

diseñador gráfico

se necesita para trabajar **diseñador gráfico** con conocimientos de:

- > Freehand
- > Quarkxpress
- > Photoshop

enviar curriculum vitae al Apto. Correos 101
Ref. Diseñador Gráfico



URKO
musical

ESTELLA

C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

¿Música?

*Todo lo que necesitas
en tu tienda de confianza*

*Ven y sorpréndete
cada día*

¡¡ Todo !!

Si quieres regalar algo interesante

en **URKO** lo encontrarás
musical



Aries: Los planes y las ideas surgen sin parar. En el abanico de posibilidades que se te van a plantear te llegarán desde un punto de vista muy positivo que has dado a los que te rodean.



Tauro: Estás muy romántico y si no tienes pareja buscarás el amor en una amistad cercana. Los astros te traerán mucha fortuna en las relaciones amorosas. Es el momento de que fortalezcas los lazos.



Géminis: Tu encanto natural te hará encontrar una amistad muy positiva. Recibirás un empujón para iniciar un proyecto común con las personas que quieres. Aprovecharás un viaje de trabajo para relajarte un poco.



Cáncer: Tu intuición te va a llevar por buen camino y te va a ayudar a sortear todos los obstáculos. Este sexto sentido te va a beneficiar en la economía. Un viaje muy próximo te hará relacionarte con personas muy interesantes.



Leo: Van a surgir proyectos muy positivos para tu economía pero a la vez van a surgir mayores responsabilidades para ti. Conseguirás un fuerte equilibrio en muchos terrenos de tu vida lo que hará que te relajés.



Virgo: Tu economía va a resurgir y lograrás equilibrar un poco más la cuenta corriente. Surgirá una compra o inversión de la que no te podrás resistir. A largo plazo saldrás muy beneficiado. Te sentirás mucho mejor.



Libra: Descubrirás tus actitudes y destreza en los trabajos caseros. Vas a poner toda la carne en el asador en un proyecto a largo plazo. Has encontrado la estabilidad que estabas buscando.



Escorpión: Vas a encontrarte con algún amor del pasado que te hará recordar momentos muy positivos en tu vida. Es el momento de correr riesgos con los sentimientos, pero sin tirarse a la piscina.



Sagitario: Deberás confiar más en tu pareja y en tu familia porque los consejos que te dan serán muy claros y positivos. Si buscas un cambio de trabajo, o iniciar un nuevo proyecto, puede que tengas noticias.



Capricornio: No eres muy claro con tu pareja. Tu relación necesita un empujón y deberás ser más sincero con tus sentimientos. En las finanzas recibirás una gran ayuda que te permitirá ascender más rápido.



Acuario: Va a surgir la oportunidad de demostrar tu gran valía en el ámbito laboral. Las palabras se van a acallar con tus actos. En el amor tendrás dudas sobre tu relación. No te quedes en las sospechas, sincérate.



Piscis: Siempre dices que no te toca nada. Tienta al azar porque hay posibilidades de que te toque algo. Si eres una persona comedida y clara podrás ganar muchos puntos en el trabajo. Deberás cuidar tu alimentación.

Carta al Padre César

Querido Padre César: Me dirijo a ti haciendo uso del apelativo cariñoso con el que te denominan algunas de mis gentes. Por si no sabes quien te escribe, te diré que soy Estella y que quiero darte las gracias en primer lugar por tus sentimientos hacia mí, cuando apuntas en una entrevista, que yo siempre iré contigo. En segundo lugar por tu capacidad de relación con mis gentes, fuese de la parroquia que fuesen; pero sobretodo quiero darte las gracias, Padre César, porque has hecho una buena labor. Has conseguido con tu buen hacer y el apoyo de tus feligreses que la parroquia de San Miguel brille con luz propia. Además de la eléctrica que queda preciosa, has puesto ganas e ilusión y mucho cariño en ello, pero también ha costado algo muy importante: tiempo. Te han dejado tiempo para ir realizando tus proyectos e ir día a día creando parroquia y a la vez haciendo que la gente se sintiese parroquia, con tu simpatía y amplia sonrisa has ido metiéndote en el corazón de mi gente y te has ido enraizando en los pequeños sucesos de nuestra vida cotidiana. Te he visto afectado por nuestros problemas y alegrarte con nuestras alegrías.

En general, Padre César, y visto desde mi atalaya, creo que has sido un buen pastor, con tus aciertos y tus fallos, pero no olvides nunca que la sabiduría de un hombre no está en sus acierto, sino en los fallos, porque es de ellos de los que se aprende.

Y aunque mis gentes y yo sabíamos que un día partirías, no podíamos imaginar que ese día había llegado, se rebelaron contra ello, hubo cartas, firmas y declaraciones, algunas calientes... pero el corazón de mis gentes es caliente y, cuando algo que consideran muy suyo se les arrebató, se rebelan... Cuando queremos, queremos de verdad, lo mismo que cuando no queremos (tú también lo has podido comprobar).

Pero nada de esto sirvió para cambiar la decisión de los que mueven los hilos. La experiencia ya nos decía que nuestra petición no iba a ser atendida. Es una pena, porque no hay mayor ceguera que no querer ver, que por muy bien que se quieran manejar los hilos, éstos a veces se enredan y por mucho empeño que se ponga en querer iluminar con una sola luz toda la ciudad resulta pretencioso. Cada barrio necesita su propia luz y el conjunto de cada barrio es lo que da belleza y brillo a mi ciudad. Por eso, mi nombre es Estella o Estela o Estrella.

Como ves, querido César, dejas una profunda huella en mis calles, el Señor te ha bendecido con muchos dones; ponlos siempre a su servicio allá donde vayas y en los momentos difíciles confía siempre en Él, no te defraudará... Allí donde vayas el te guiará, estoy segura de que harás buena labor. ¡Ánimo y adelante! Un abrazo.

TU ESTELLA QUERIDA

LERMA

HELADERIA

Despedimos la temporada

ESPECIALIDADES:

Cocas - Trufas

Tartas heladas - Piñatas

R.D.G.S. Nº 28.01079/NA Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 - Tfno: 948 55 13 47 - ESTELLA

Detalles de boda

REGALOS

merca HOGAR

C/ Mayor, 58 - 31200 ESTELLA

Droguería - Papelería

Juguetes - Regalo

Flor Artificial - Menaje

Mimbre - Plástico

Textil - Complementos de vestir

Mueble auxiliar

Tel. 948 550 683



Los cines Los Llanos acogerán la representación de un grupo japonés

Los cines Los Llanos serán escenario el viernes 15 de octubre a las 20.30 horas de un espectáculo del grupo japonés Nihon Ginkenshi Budokai, en el que confluirá danza, poesía y pintura típicas del país Nipón.

El grupo tiene como objetivo la conservación del más puro sentimiento y arte tradicional de su país cultivándolo en las diferentes facetas. La actividad complementa la programación de las jornadas de teatro de este año que traerán a Estella a actores y compañías de renombre.



ELECTRO/PAX

Apuesta por la experiencia



c/ La Estrella, 3 • 31200 ESTELLA
Tel. 948 55 13 08

GUÍAútil

TELÉFONOS DE INTERÉS



Ambulancias
948 550 468

Atención a la Mujer
948 556 310

Bomberos
948 556 402

Cáritas
948 550 426

Centro de Salud
948 556 287

Cruz Roja
948 546 851

Guardia Civil
948 550 232

Hospital
848 435 000

La Estellesa
948 550 127

Policía Municipal
092

Polideportivo
948 554 188

SOS Navarra
112

Taxis
948 550 001

FARMACIAS DE GUARDIA



ESTELLA

• Viernes, 8 de octubre.
R. Arza Elorz.
San Miguel, 17

• Sábado, 9 de octubre.
M. Berraondo Aramendia.
Fray Diego, 15

• Domingo, 10 de octubre.
M.J. Echávarri Pascual.
Carlos II el Malo, 1

• Lunes, 11 de octubre.
D. Díaz Vélaz.
Mayor, 31

• Martes, 12 de octubre.
M.J. Echávarri Pascual.
Carlos II el Malo, 1

• Miércoles, 13 de octubre.
M.R. Echeverría Garisoain.
Inmaculada, 35

• Jueves, 14 de octubre.
M.N. Esparza Elía.
Fueros, 8

• Viernes, 15 de octubre.
O. Garnica Garnica.
Carlos VII, 2

• Sábado, 16 de octubre.
A. Irujo Elizalde.
Mayor, 20

• Domingo, 17 de octubre.
M.R. Naveros.
Santiago, 55

• Lunes, 18 de octubre.
M.M. Manso Gorostola.
Mayor, 70

• Martes, 19 de octubre.
M.A. Pascual Echávarri.
San Francisco, 4

• Miércoles, 20 de octubre.
M. Roncal Garraza.
Yerri, 9

• Jueves, 21 de octubre.
C. Rosón Lete.
Yerri, 6

• Viernes, 22 de octubre.
M.J. Torres Echeverría.
Espoz y Mina, 2

OTEIZA

• Del lunes 8 al domingo 10 de octubre.
E.J. Aznávez Clemente.
San Miguel, 17

AYEGUI

• Del lunes 11 al domingo 17 de octubre.
A.I. Barbarin García.
Carretera, 20

ABÁRZUZA

• Del lunes 18 al viernes 22 de octubre.
M.A. Pascual Echávarri.
San Francisco, 4

IGÚZQUIZA

• Del viernes 8 al domingo 10 de octubre.
M.D. Mosén Gastea.
San Andrés, 14

DICASTILLO

• Del lunes 18 al viernes 22 de octubre.
M.T. Ferrán Camps.
San Julián, 6

CABREDO

• Del viernes 8 al domingo 10 de octubre.
A. García Otaño.
Mayor, 8-bis

SANSOL

• Del viernes 8 al domingo 10 de octubre.
A.M. Fernández Calleja.
Barriouuevo, s/n

BARGOTA

• Del lunes 18 al viernes 22 de octubre.
A. Domínguez Márquez.
Real, 8

AGENDA



Teatro

El monólogo 'Yo, Leonor' será interpretado el domingo día 10 a las siete de la tarde en la casa de cultura de Los Arcos con la actuación de la actriz María Luisa Merlo. La obra la dirige Valentín Redín.

Curso de cocina

El curso de cocina que organiza el área de la Mujer del Ayuntamiento de Estella comienza el 18 de este mes a cargo de la profesora Carmen Barriga. Se compone de 30 horas distribuidas de lunes a jueves con horario de 10.00 a 12.30 horas y de 16.00 a 18.30 horas. Últimas plazas.

Con gran ilusión recibí hace unos días una carta de la alcaldesa de Estella invitándome a participar en la celebración del 25º aniversario de los Ayuntamientos Democráticos, junto con todos aquellos que han formado parte de las diferentes corporaciones municipales a lo largo de este periodo.

La ocasión suponía para mí, no sólo el reconocimiento a quienes decidimos dedicar nuestro tiempo y trabajo al desarrollo de nuestra Ciudad (según palabras de la propia alcaldesa), sino también el reencuentro y la ocasión de compartir unas horas con los compañeros de corporación con los que trabajé durante cuatro años codo con codo, con ilusión y entrega a la noble tarea que es la política municipal.

Mi lógica ilusión se tornó en desilusión, al observar con gran perplejidad que lo que debió ser un acto institucional, la alcaldesa lo convirtiera en un acto totalmente partidista, al atribuir el mérito del desarrollo de nuestra Ciudad únicamente al “Gobierno Socialista de Navarra”, sin tener en cuenta que las mayores inversiones en infraestructuras en nuestra ciudad las han realizado los gobiernos de UPN (lo correcto hubiera sido referirse al “Gobierno de Navarra”, que es el de todos) y, lo que es de mayor gravedad, omitir en su mención a los que le han precedido en la alcaldía, a su antecesora en el cargo, la Sra. Bozal, alcaldesa de Estella durante cuatro años y actual portavoz de la oposición en representación de la lista más votada, UPN, que cuenta con casi el doble de concejales que el PSN, partido que, con sólo cuatro ediles, se hizo con la alcaldía de Estella, gracias al apoyo de los nacionalistas. Pero mi mayor desilusión se debió

Celebración del 25º aniversario de los Ayuntamientos Democráticos

al olvido de la alcaldesa, de los alcaldes y de los concejales que , a lo largo de estos 25 años, han dado su vida por defender sus ideales.



Y mi desilusión se convirtió en rabia e impotencia al escuchar las palabras del primer alcalde de Estella en la democracia, palabras de solidaridad, tanto con los concejales de UPN y del PSN, necesitados de protección al estar sus vidas

amenazadas por el terrorismo de ETA, como con los de HB, privados de participar en la vida municipal por su apoyo precisamente a los que amenazan y quitan la vida de aquéllos, situando en posición de igualdad a víctimas y verdugos y posicionándose en lugar equidistante entre unos y otros.

Superando la desilusión, la rabia y la impotencia, recibí con orgullo la insignia de mi Ciudad de manos de su actual alcaldesa y sólo me queda esperar que dentro de otros 25 años, en el 50º Aniversario de los ayuntamientos democráticos, quienes estén al frente de los mismos hayan madurado y no confundan institucional con partidista, ni utilicen un aniversario que es de todos en beneficio de unos, ni se olviden de otros .

El camino ha sido largo, duro en ocasiones, pero lo hemos recorrido todos, y si a alguien hay que reconocer su labor al frente de los ayuntamientos, es precisamente a quienes han entregado y entregan día a día, su libertad, y sacrifican su seguridad por el servicio desinteresado a los demás, llegando al extremo de poner en peligro su propia vida. Ellos debieron ser los verdaderos protagonistas de la celebración.

ROSA LÓPEZ GARNICA
ALCALDESA DE ESTELLA 1987-1991

INMO f3  **INMO f3**
inmobiliaria **RED** inmobiliaria

1ª RED INMOBILIARIA DE NAVARRA

ESTUDIO ESTELLA
 **948 550 434**
Paseo de la Inmaculada, 76

PISOS VENTA

SECTOR-B: 3 HABITA, COCINA MONTADA, REFORMADO. 19.7 M.
REMONTIVAL: 3 HABIT, COCINA MONTADA, PRECIOSO 25 M.
C/EL PUY: 2 HABITA, 2 BAÑOS, TRASTERO, NUEVA CONSTRUC, 24 M.
C/ESTUDIO GRAMATICA: 3 HABIT, BIEN AMUEBLADO 20.700 M.
C/ LIZARRA: 3 HABITACIONES, REFORMADO - 26.5M.
EL PUY: 4 HABIT, 2 BAÑOS, GRAN TERRAZA, POSIBILIDADES. 46M.
ALLO: PISO 3 HABIT, GARAJE, AMUEBLADO. 19 M.
C/ LA CORTE: PRECIOSO PISO, AMUEBLADO A CAPRICHIO. VISTAS.

CHALETS VENTA

ESTELLA: (C/LAS AMESCOAS) 1200 METROS, PISCINA, TXOCO. 33.5 M
IRACHE : DENTRO DEL COMPLEJO, VARIOS CHALETS.
ANCIN: PRECIOSO JARDIN, 4 HABITACIONES, 2 BAÑOS, MUY BUENOS MATERIALES - 55 M
EL PUY: 4 HABIT, 3 BAÑOS, TXOKO, TERRAZA, JACUZZI. 64.2 M.

BAJERAS

FRAY DIEGO: VENTA O ALQUILER 240 METROS APROX, - 40 M.
CARLOS VII: VENTA O ALQUILER ,220 METROS APROX.
NAVARRERIA: VENTA, 80 METROS. 22.5 M.
C/ LA ESTRELLA: 70 M2, ¡ OCASIÓN! 5. 5 M.
C/ LA ESTRELLA: ACONDICIONADA CON BAÑO. 7.5M

CASAS PUEBLO

LERÍN: CENTRICA, VISTAS, PARA ENTRAR A VIVIR. 15.5 M.
VILLANUEVA: 4HABITA, BONITA FACHADA.11.5 M.
SESMA: 3H, 1B, PATIO INTERIOR 12.8M
MUNIAIN: 3H, B, G+TERRAZA,18.5 M.
OLEJUA: NUEVA ,3 HABIT, 2 BAÑOS, GARAJE. TXOKO, 27.850 M.
MAÑERU: 3 HABIT, TERRAZA-SOLARIUM 29.2 M.
FINCA DE RECREO CON CASA EN LERIN: 3.000 M2 ,3 HABIT, BAÑO, COCINA, SALON 18.650.000PTS
ERAU: 100m2, CENTRO PUEBLO, 5.1M
TERRENOS EN ALLOZ, LERIN, ARELLANO, ZUFIA.

ANUNCIOS entre particulares

948 55 34 59

> gratuitos



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA Y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA DE PISOS Y APARTAMENTOS - ESTELLA

Se VENDE piso de 1 habitación. Nuevo. Céntrico. Con ascensor y trastero. Llamar de 13,00 a 15,00 h. Y a partir de las 18,30 h. T:647-559435

Se VENDE apartamento en Estella. Amueblado. T:616-854971

Se VENDE piso reformado. T:669-745422

Se VENDE piso en Estella de 4 habos. Calle Puy. T:626-034480 (noches)

Se VENDE piso céntrico. 3 habitaciones, salón, cocina, 2 baños. T:627410908

Se VENDE o se ALQUILA piso sin gastos. T:948-537673

Se VENDE piso a estrenar. 3 habitaciones, cocina montada, 2 baños completos, trastero de 22 metros y garaje. T:948556779

Se VENDE piso en la plaza Santiago. Segundo piso, 70 metros cuadrados, muy soleado. T:676854356

Se VENDE piso en la calle Lizarra, 53. 1º-B. 3 habitaciones, despensa y gran balcón. T:948554798/629006406

Se VENDE piso en Estella. T:678451965/948551864

Se VENDE piso en Barrio de Lizarra. T:948162100/948244297

Se VENDE piso en el Sector B. 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Precio: 22 millones. T:948552195/948550225

Se VENDE piso en Estella. Sin gastos. Opcional plaza de garaje. Reformado. T:676081750

1.1. DEMANDA

Se BUSCA piso para comprar en reforma. Zona centro. T:658486004

COMPRARÍA piso céntrico en Estella con dos baños. T:699311756

COMPRARÍA piso en Estella o casa en pueblo cercano. T:948556890

COMPRARÍA casa o piso en Estella. Con vistas al río o buenas vistas. Interesa casa antigua rehabilitada o por rehabilitar. T:948329232

INMOBILIARIA BARÑO URDIAIN

Por la gran solicitud
de inversión sobre inmuebles

se solicitan PISOS, BAJOS, ETC.. para su venta

COMISIÓN 3% DEL PRECIO DE VENTA, VALORACIÓN

ASESORAMIENTO, TRAMITACIÓN NOTARIAL Y

REGISTRAL GRATUITOS

Plaza Santiago, 2 - 1º • ESTELLA

Tfno: 948/55 15 00 - Fax: 948/55 06 44

1.2. VENTA DE PISOS,

APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

VENDO piso a 3 km. de Alfaro y 10 de Tudela. 55 m2. 3 hab. Necesita reforma. 51.080 euros. T:605-770993/676-282240

Se VENDE casa vieja para hacer pisos y bajaras en Sta. Cruz de Campezo. Céntrica. T:619-058950

Se VENDE chalé unifamiliar por motivos de trabajo a 7 km. de Irache (Zona de Estella). Precio interesante. T:948-534090/636-462751

Se VENDE piso en Ayegui. Con bajera y calefacción. T:948-546745/627-676416

ARBEIZA. Se vende piso con bajera opcional. T:616854371/669654431

ERÁUL. Se vende casa para reconstruir. P: 27.000 euros. T:627716449

LODOSA. Se vende piso con calefacción, soleado, para entrar a vivir. P:813,540 euros. T:948815250/

605770993

IRACHE. Se vende unifamiliar. Parcela de 600 metros cuadrados, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, salón, garaje, porche y trastero. T:619022953

BERBINZANA. Se vende preciosa casa con piscina. Perfecto estado. T:686389007

MURIELA. Se vende piso con garaje, 3 habitaciones, salón, cocina, aseo, cuarto de baño completo, terraza. Todo exterior. Muy soleado. T:646228910/944479252

Se VENDE casa en Azcona, a 10 km. de Estella. Amueblada y para entrar a vivir. T:948542001

Se VENDE casa de campo en Ayegui. Dos alturas, cuadra y patio. T:948553481

VENDO piso en Arróniz. T:948537444

VENDO apartamento en Logroño con garaje, trastero y piscina. T:659660681

Se VENDE casa en UBAGO con bodega, 2 plantas. 330 m2. Posibilidad de terreno. T:629831472

EN ESTELLA

SE VENDEN LAS ÚLTIMAS
PLAZAS DE GARAJE

C/ Mº de Irache

FÁCIL ACCESO

Precio: 8.420 €

PARA TODO TIPO DE VEHÍCULOS

Información y Venta:

Inmobiliaria
BARÑO URDIAIN

Plaza Santiago 2 • Estella
Tel. 55 15 00 • 55 06 44

Se VENDE piso en Mendavia en ctra. de Lodosa. Reformado. Para entrar a vivir. T:948685473

ALLO. A 12 km. de Estella. Se vende casa para rehabilitar 109 m2. 4.000.000 pesetas. T:649390952/948551575

Se VENDE chalet en Ancín. 600 m. de parcela con riego automático. 200 m2 útiles en dos plantas. T:948534090

Se VENDE casa en Ganuza. T:948554025

Se VENDE chalé en zona residencial Irache I. 3 hab, 2 baños, salón-comedor con chimenea. Jardín 300 m2. T:646482328

Se VENDE piso en Murieta. 3 hab., aseo y baño. Garaje y trastero. Buenas vistas. T:948534270

A 8 km. de Estella VENDO casa para entrar a vivir. T:948543249

Se VENDE piso en Allo. T:609693244

1.2. DEMANDA

COMPRARÍA casa con terreno en Estella o alrededores.

INMOBILIARIA

BARÑO URDIAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

VENTA PISO ESTELLA
Calle Camino de Logroño
3 hab, baño, cocina, salón
sin gastos, calefacción indiv
todo exterior, amueblado

VENTA ALLO
Casas de pueblo rehabilitadas y para
reformular.
Distintos precios
Distintas superficies

ALQUILER LOCAL
C/ Carpintería 90 m2 centro Estella
Amplio escaparate. 600 €

VENTA-ALQUILER UNIFAMILIAR
ESTELLA Dos plantas vivienda + sótano
3 habitaciones, 3 baños, cocina, salón.
Con jardín y garaje. Reciente
construcción. Buena orientación

VENTA PLAZA DE GARAJE
Calle Ruiz de Alda. ESTELLA
Consúltenos sin compromiso

ALQUILER LOCALES AYEGUI
Distintas superficies y zonas
Buen acceso.

VENTA PISO Y PLAZA GARAJE
ESTELLA 90 m2 3 hab., baño, cocina,
y salón servicios centrales
PRECIOSAS VISTAS

VENTA LOCAL
Con doble piso Estella
Zona Carlos VII 135 m2

VENTA LOCAL
acondicionado 1850 m2
Amplia fachada para exposición
ESTELLA

VENTA SOLAR URBANO
ESTELLA
9 viviendas unifamiliares
licencia inmediata

SE VENDE PISO
Calle Ruiz de Alda. Sin gastos
Dos habitaciones, baño, cocina,
salón, trastero
URGE VENTA

Acuda a nosotros para poner al día
cualquier documentación pendiente,
Tramitaciones en notaría, registro, entidades
públicas, liquidaciones de impuestos

Información personal GRATUITA y SIN COMPROMISO ABIERTO SÁBADOS DE 10 A 13

T:618717033
 Se COMPRA casa en Estella o alrededores. Precio máximo 3 millones. T:948556779
 COMPRO casa en Zubielqui o alrededores de Estella. T:660909980
 COMPRARÍA casa en cercanías de Los Arcos. Pagaría: 21.000 euros. T:609963768
 COMPRARÍA casa por alrededores de Estella por 3 millones. T:620757982
 BUSCO casa de pueblo en la zona de Estella o alrededores, a poder ser con jardín, patio o terreno. T:657701908. (María)

1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se VENDE parcela urbana de 903 metros. T:661-050155
 Se VENDEN dos olivares de 6.000 y 4.000 metros. Y varias fincas rústicas. T:661-050155
 Se VENDE bajera en Estella. C/Navarrería. Ideal sociedad. T:669-65431
 Se VENDE o se alquila bajera en C/Mayor. (Estella). T:948-552744
 AYGUEI. Se vende local comercial. 200 metros cuadrados, muy buen estado. T:627410908
 Se VENDE bajera en Estella en la calle Urbietta. 41 metros cuadrados. T:948701777
 Se VENDE plaza de garaje en calle Ruiz de Alda, 38. T:948553111/659369411
 Se VENDE bajera en C/Mercado Viejo. 31 m2 (como para dos coches). T:617096783
 Se VENDE bajera de 16 m2 en calle de las Rosas. Junto a la C/Mayor. T:948162100
 Se VENDE o se ALQUILA nave industrial de 650 m2 y 400 m2 de patio en Allo. T:948523223
 VENDO local ideal como sociedad o txabisque en C/San Nicolás. Precio: 6.000.000 ptas. T:687882720

1.3. DEMANDA

Se BUSCA parcela para casa en terreno urbano en Estella. T:618-717033
 COMPRARÍA parcela urbanizable en Estella o alrededores. T:618-717033
 COMPRARÍA plaza de garaje en parking de estación, zona de autobuses o alrededores. T:646-030145/948-546074

1.4. ALQUILER DE PISOS Y APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso amueblado céntrico. T:948-552636
 Se ALQUILA piso céntrico, ático, amueblado. T:636-610545
 Se ALQUILA amplio piso amueblado. Plaza de toros. T:600-646423
 Se ALQUILA apartamento con ascensor en plaza de Santiago. T:948-553600
 ALQUILO estudio. Estella. T:948-537523/677-533048
 Se ALQUILA piso en Zalatorri 14, 3ª dcha. Calefacción individual y ascensor. T:948-711577

1.4. DEMANDA

BUSCO casa en alquiler en Estella. Máximo: 240 euros/mes. Solvencia. T:680-640263
 BUSCO piso en alquiler, pequeño, casco viejo. T:948-553059/678-966893
 Se BUCA piso para compartir o habitación con derecho a cocina. Estella. T:696-472823
 Nacional con contrato fijo busca APARTAMENTO 1 HABITACION en alquiler. 652.803424
 NACIONAL con contrato fijo busca apartamento 1 habitación en alquiler. T:652-803424
 Se ALQUILARIA apartamento en Estella o Villatuerta para todo el año. T:675-617425 (Vicente).

1.5. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA

Se ALQUILA casa cerca de Estella para fines de semana o semanas completas. T:650-184208
 Se ALQUILA piso en Cirauqui. Buenas vistas. T:948-265546/639-304793
 Se ALQUILA piso compartido en Barañain. T:948-552491
 Se ALQUILA piso a 10 km. de Estella a trabajadores autovia. T:948-523315/679-526570
 TORREVIEJA. Se alquila apartamento de octubre a febrero 2005. Persona interesada un mes de alquiler gratis. T:948539333
 Se ALQUILA piso en Allo. T:948523071
 LOS ARCOS. Se ALQUILA chalet en la cuesta de los pinos. T:948263327/635756191
 MURIETA. Se VENDE piso con parcela de garaje. 3 habitaciones, salón, cocina, aseo y baño completo. Armarios empotrados y terraza. Todo exterior muy soleado. T:646228910/944479252
 CALAFELL. Alquiler precioso piso vistas al mar. Piscina y parking privados. Hasta 7 personas. Impecable. T:948-277782
 SALOU. Se ALQUILA apartamento muy céntrico. Nuevo y equipado con electrodomésticos. Piscina y gran terraza. Tocando a la playa. Donde la fuente luminosa. T:948-700649/948-700575
 Se ALQUILA casa reformada, junto al campo, en pueblo a 6 km. de Estella. T:948-543163

1.5 DEMANDA

BUSCO casa con jardín en alquiler, en la zona de Irache, Ayequi para tres años. T:629-860666
 Se NECESITA piso de alquiler de 1 ó 2 habitaciones. T:669-805423
 Se BUSCA piso para alquiler en Estella o Pamplona. Con 3 habitaciones. T:645-992129

1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENO

ALQUILO plaza de garaje en edificio San Miguel. C/Mercado Viejo. T:618-008084/948-551789
 Se ALQUILA bajera en plaza de Santiago, 3. Preparada para ser ocupada de inmediato. 70 m2. T:948-552977
 Se ALQUILAN plazas de garaje para motos. T:948-555123

Se ALQUILA plaza de garaje c/Mrio. Irache. T:948-540122
 Se ALQUILA plaza de garaje con trastero. Mrio. de Irache, 2ª planta. T:948-553334/948-546886(Carmen).
 Se ALQUILA plaza de garaje en sector B. T:615-397352
 Se ALQUILAN bajeras de 180m2 cada una a 12 km. de Estella. T:637-716341(de 13,30 a 15,00 h y a partir 21,00 h.)
 Se ALQUILA sótano en Sta. Beatriz de Silva. Con puertas. T:948-553453/617-881125
 Se ALQUILA bajera en plaza Santiago 50 metros2. T:948-551274
 Se ALQUILA bajera preparada en Estella, C/Merkatondoa. T:948554719
 Se ALQUILA bajera de 250m2 equipado con baño y oficina. T:627430381 (en polígono San Miguel).
 Se ALQUILA nave 600m2 aprox. y terreno de 2.500 en Aoiiz. T:948-543725
 Se ALQUILA bajera para caravanas o similares en Abárzuza. Cerca del pantano de Alloz. 18 euros/ mes. T:948-520203
 Se ALQUILAN cuatro trasteros. T:660-275013
 Se ALQUILA local comercial en Estella. Plaza Sierra Aralar, nº10. 135m2. T:948-556445/627-410908
 Se ALQUILA bajera de 76m2. En el sector B. T:948-552679
 Se ALQUILA local comercial en C/Nueva. No para chavisques. T:636-162699
 Se ALQUILA plaza de garaje en C/Merindad (junto al polideportivo). T:948-550615 (tardes).
 Se ALQUILA local comercial en Ayequi. Totalmente acondicionado. Precio económico. T:948-556445

1.6. DEMANDA

Se BUSCA local para sociedad en Estella. T:600-030086
 Se NECESITA plaza de garaje en alquiler en c/Navarrería o cercanías. T:626-956722

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA negocio textil en funcionamiento por no poder atender. Interesados llamar al 687-501245
 Se TRASPASA bar-restaurante de Tierra Estella. Ingresos demostrables. T:678-271558
 Se TRASPASA Bar Código. T:656-828926
 POR JUBILACION. Vendo participación en granjas de pollitas de recria. Se arrienda tierra. T:948-537054

2. MOTOR

2.1. AUTOMÓVILES

Se VENDE C-15. Gasolina. NA-V. T:948-553800 Precio: 600 euros.
 Se VENDE Renault 5 GT Turbo. De calle, más accesorios. 2.400 euros. T:667-52908
 VENDO Seat Ibiza Pasion. Año 96. En perfecto estado. NA-AS. T:948-539240
 Se VENDE MICROCOCHE en excelente estado. T:948-554845
 Se VENDE Niva 4x4. NA-AK. De ocasión. T:948-539023

Se VENDE Opel Astra rojo. NA-AK. 350.000 pts. T:620-320340
 Se VENDE VW Polo Classic. Tipo furgoneta. Especial campo. T:948-537054
 Se VENDE Renault 9 1.4 gasolina. Barato. T:948-546801
 Se VENDE 205 de gasolina. En muy buen estado. 69.000 km. 1.200 euros. T:617-257877 (llamar por las tardes).
 Se VENDE Golf GTi serie 3. 129.000 km. AA/C/EE/DA/ABS. Garantía hasta dic. 2004. Precio: 4.200 euros. T:620-684178
 Se VENDE Lada Niva. NA-AD. 58.000 km. T:948-357013
 Se VENDE moto Aprilia Futura 125cc. Precio: 900 euros. T:636-529371
 Se VENDE Toyota Karina. AA. 9 años. T:646-586510
 Se VENDE todoterreno 2.500 turbodiesel. 1.500 euros. T:606680258
 Se VENDE Opel Kadett 1.6 5 p. Bien cuidado. Precio: 275.000 pesetas. T:669528528
 Se VENDE Opel Astra GSI 150 c. 130.000 km. T:948523142/607163464
 Se VENDE Lancia Debra. T:619600656
 Se VENDE Renault 19 GTS Chamade. Año 89. P: 900 euros, con documentación incluida. T:646301450
 Se VENDE Fiat Punto NA-7510-AJ. Muy buen estado. T:948543093
 Se VENDE VW Golf TD3, motor 1,9 TD, año 93. P: 3.000 euros. T:617282035
 Se VENDE Audi A3, 5 puertas, año 1999, 1.900 cc TDI, 76.000 km. P: 12.000 euros. T:617282035
 Se VENDE Ford Fiesta 1.8 D. Bajo consumo. Oportunidad. T:670035502 (tardes)
 Se VENDE Ford Sierra. Impecable. 3.000 euros. T:669847261
 Se VENDE Opel Vectra 2.0. En buen estado. Inyección gasolina. T:627006179

Se VENDE coche Opel Corsa 1.600 GSI negro, NA-AH. Buen estado. 1.200 euros. T:948543206
 Se VENDE VW Golf Tdi. 115cv, Impecable, con extras. T:696426048
 Se VENDE Peugeot 309. Diesel. Seminuevo. 1.200 euros. T:687811864
 Se VENDE Ford Orion. 1.600. Gasolina. Rojo. Precio: 700 euros. T:629250056
 VENDO Renault Scenic Turbo diesel. Año 2002. 46.000 km. T:620500851
 Se VENDE Ford Scort NA-AD. AA, CC y DA. T:647559619
 Se VENDE Lancia D. 1.600 inyección. Cierre, elevallas eléctrico. Aire climatizado. Precio: 1.500 euros. T:619600656 (a prueba).

Se VENDE Opel Vectra 2.0. En buen estado. Inyección gasolina. T:627006179

Se VENDE coche Opel Corsa 1.600 GSI negro, NA-AH. Buen estado. 1.200 euros. T:948543206

Se VENDE VW Golf Tdi. 115cv, Impecable, con extras. T:696426048

Se VENDE Peugeot 309. Diesel. Seminuevo. 1.200 euros. T:687811864

Se VENDE Ford Orion. 1.600. Gasolina. Rojo. Precio: 700 euros. T:629250056

VENDO Renault Scenic Turbo diesel. Año 2002. 46.000 km. T:620500851

Se VENDE Ford Scort NA-AD. AA, CC y DA. T:647559619

Se VENDE Lancia D. 1.600 inyección. Cierre, elevallas eléctrico. Aire climatizado. Precio: 1.500 euros. T:619600656 (a prueba).

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Mañeru. Suzuki. Ciclomotor de 50cc. Buen estado. 450 euros. T:626-536353
 Se VENDE MICROCOCHE en excelente estado. T:948-554845
 Se VENDE moto Aprilia 125cc. En buen estado. T:639-187859



GESTION INMOBILIARIA

G.I.P.E. 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 • ESTELLA



VENTAS EN ESTELLA Y CERCANIAS

ESTELLA. El Puy. En construcción. Chalets adosados, garaje, txoko, 4 habitaciones y tres baños. Excelentes calidades.

ESTELLA. C/ Carpintería. Vivienda en construcción de 4 hab., salón, cocina y 3 baños.

CHALET en urbanización Irache. Muy buen estado. 5 habitaciones, 2 baños, salón, cocina equipada y piscina.

ESTELLA. Avda. Yerri. Piso 3 dormitorios. Salón, cocina y baño. En perfecto estado. Amueblado. Ascensor.

ESTELLA. Próxima construcción. Viviendas de 2 y 3 dormitorios. Con garaje y trastero. En C/ carlos VII.

ESTELLA. Próxima construcción.

Viviendas de 2 y 3 dormitorios.
 Con garaje y trastero. En C/ carlos VII.

VILLATUERTA. CHALETS ADOSADOS

4 habitaciones, salón, cocina, 3 baños. Gran garaje, terraza y jardín.
 Excelentes acabados y calidades

AYEGUI. CHALET ADOSADO. recién terminado

4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 2 ASEOS
 GARAJE 2 coches. TXOKO, JARDIN.
 Excelentes calidades. Oportunidad

OLLOBARREN

4.000 m² de terreno rústico con nave de 400 mts.

ANCÍN. Chalet independiente 4 dorm., cocina, salón con chimenea 2 baños. txoko, porche y terraza de 30 m. Excelentes calidades. Riego automático.

ARRÓNIZ. Casa adosada con jardín, 3 dorm., 2 baños, cocina equipada. Para entrar a vivir.

AYEGUI. Chalet individual. 4 dorm. Salón, cocina, 2 baños, garaje. Porche, amplia parcela. Muy buenos acabados. Totalmente equipado

AYEGUI. Apartamentos dos dormitorios, cocina equipada con electrodomésticos y garaje cerrado.

LERÍN. apartamentos nuevos. 2 dormitorios, salón, cocina y baño.

LERÍN. Próxima construcción de casa de campo en finca de recreo. 2 dorm. salón, cocina, baño, porche de 20 mts., y entreplanta aprovechable de 19 mts.

LORCA. Casa de pueblo con terreno 6 dorm., 2 baños, cocina, txoko. . Desván aprovechable. Muy buen estado.

OLLOBARREN. Casa de pueblo para reformar.

MUES. Vivienda 4 hab. salón, cocina y baño. Económica.

MURIETA. Precioso Chalet independiente. Con hermosa parcela. Entrega inmediata. 3 dor. salón, cocina, 2 baños, garaje y porche.

BAJERAS

Estella. Travesía Merkatondoa, bajera de 270 m. 2 fachadas. Muy comercial

Estella. Bajera de 60 mts. en zona muy comercial de Estella. Preparada

POR DEMANDA DE NUESTROS CLIENTES,
 NECESITAMOS PISOS EN VENTA

COMISIÓN 3% DEL PRECIO DE VENTA
 ASESORAMIENTO Y TRAMITACIÓN GRATUITA

Se VENDE scooter Yamaha 49cc. T:948542040
 VENDO moto. Peugeot Vivacity 50cc. A estrenar.
 T:618364849

Se VENDE Piaggio-Vespa X9, 250 cc, mejorada, año
 2000. 7.500 km. T:659805280

Se VENDE moto Yamaha 49cc. Económico. T:652117137

Se VENDE moto Vespa Tiphoom. 8.000 km. Precio: 975
 euros. T:669201681

Se VENDE Vespa 200. Buen estado. 600 euros.
 T:617321760

Mañeru. Suzuki Suesy 50cc. Ciclomotor. Buen estado. 450
 euros. T:626563363

Se VENDE moto kawasaki GPX roja. 50.000 km. Rueda
 trasera nueva. 1.500 euros. T:618122468

Se VENDE Quad Blaster 200cc. Precio: 3.000 euros.
 T:606584565

Se VENDE moto Gas-Gas/FC. 250. Año 2003.
 T:665836836

2.2.ACESORIOS

Se VENDE remolque pequeño (1,10 x 1 metro). Tiene
 toldo. T: 948-546562/659-581187

Se VENDE subwoofer Sony 200 wátios (autoamplificado)
 Modelo XS-AW200X Active. Poco uso. Precio: 120 euros.
 Llamar a partir de las 16,00 horas. T:607828317

Se VENDE radiocasette, car 300, Blaupunkt original para
 Opel. RDS, 30 presintonías, codificado. Precio: 45 euros.
 T:948553308/679323697

Se VENDE etapa de potencia y se regala cargador de CD
 Alpine, de 6. Económico. T:619-968587

Se VENDE radio CD 4x50 w. Modelo Pioneer 7.400 gama
 alta, pantalla LCD con animaciones, reproduce CD, CDR,
 CDRW y MP3. Con garantía de fábrica. Estado impecable
 (Nuevo. 650 euros). Precio venta: interesante. T:649-
 529236/616-978559

2.3.FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE mula mecánica pequeña de segunda mano.
 T:948-551524

Se VENDE tractor articulado marca Goldoni. 14cv. Con
 herramienta, cultivador, brabán, rastra y rotabator. T:948-
 546058

Se VENDE sembradora. Marca Torres. De 19 chorros.
 T:948-546133

Se VENDE furgoneta c-15. NA-0140-AF. Muy buen estado.
 T:948-543093

Se VENDE ruedas para furgoneta VW T4. T:696-892359

Se VENDE caravana Moncayo. Mod.370L. Buen estado.
 T:948-523127

Se VENDE tractor Barreiros R545. T:948-523292 (a
 partir de las 20,00 horas).

Se VENDE furgoneta Nissan Trade, NA-AG, 9 plazas.
 1.500Euros. T:660-312879

VENDO dos furgonetas Volkswagen, Caravelle/transporter
 1.6.T.D 92 (uno de recambios). Las dos por 3.900 euros.
 T:607-645723

Se VENDE furgoneta Jumper 2.500. Diesel. T: 606-
 980716

Se VENDE furgoneta C-15, en buen estado. A partir de las
 19,00 horas. T:656-734827/635-748166

2.4.ACESORIOS

Se VENDE portabicis para todo tipo de furgonetas. Pre-
 cio: 120 euros. T:639-875837

Se VENDE emisora CB Midland Alan 78, poco uso, perfec-
 to estado, incluye antena y soporte. T:609-264284

VENDO sifirín para remolque seminuevo. T:659-815530

Se VENDE toldo de camión o tractor. 6x3,5 mts. T:948-
 554616

Se PREPODA viña emparrada. Económico. T:616-096526

Se VENDE carro-tienda. Económico. T:948-555039

2.4.DEMANDA

COMPRARIA Citroën 2 cv. Con avería de motor. T:948-
 692132

Se DESEA comprar mula mecánica de segunda mano.
 T:626-747446

3.DEPORTES

3.1.BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de montaña Orbea. Precio: 60 euros.
 T:948-696170

Se VENDE bicicleta carretera talla 54. Buen estado, pre-
 cio a convenir. T:609-669603 (llamar a partir de las
 17,00 horas).

Se VENDE bicicleta de carretera. Talla 56, grupo Shimano
 105, 7 velocidades. T:654-601226

Se VENDE bici de carretera. Beneto 500. Barato. T:948-
 554123/676-814925

Se VENDE bicicleta de carreras. Barata. T:948-552479

3.1.ACESORIOS

Se VENDE coche radiocontrol motor gasolina. T: 659-
 724323

VENDO platos y bielas record 10 velocidades. De
 172,5/53,39. Seminuevo. T:948-537504

Se VENDE patinete con batería. Precio: 100 euros. T:948-
 554270 (tardes).

Se VENDE ruedas de bicicleta de carretera. Campanollo.
 1.000km. T:948-552616/647-559399

3.1.DEMANDA

COMPRARIA bici de segunda mano mixta. T:948-550070
 (día) /948-556703(noche). Iñaki.

3.2.MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE goitibera en buen estado. Llamar a las tardes.
 T:659-724323

Se VENDE cinta de andar. T:948-541383

OFERTA material segunda mano de aguas bravas: pira-
 guas autovaciabiles, canorast y accesorios. T:660-312879

4.CASA Y HOGAR

4.1.ELECTRODOMÉSTICOS Y UTENSILIOS HOGAR

Se VENDE TV b/n portátil para batería o placa solar.
 T:948-554126

Se VENDE frigorífico de butano. T:948-554126

Se VENDE horno de Mufla Marca Carbolite. Md. FSF
 1200 (200/3120w). Seminuevo. Precio: 1.100 euros.
 T:948-543142

Se VENDE cocina vitrocerámica con horno. Precio: 270
 euros. T:639-875837

Se VENDE cocina mixta de acero inoxidable. Nueva.
 T:948-551671

VENDO frigorífico en excelente estado marca Liebherr.
 Precio: 180 euros. T:948-014048

VENDO televisor de 14" con mando a distancia, en buen
 estado. Precio:50 euros. T:660-840776

Se VENDE una freidora seminueva y microondas. Precio:
 12.000 pts. T:948-554531

Se VENDE frigorífico. Muy buen estado. T:948-541383

Se VENDE tres ventiladores. T:948-537543

4.2.MOBILIARIO, DECORACION, VARIOS HOGAR

Se VENDE 8 radiadores en buen estado. Baratos. T:948-
 541451

Se VENDE cocina calefactora de leña. Económica. T:948-
 523220

VENDO arcón congelador. En buen estado. T:620-730815

Se VENDE caldera marca Ferroli de leña de 40.000 kcal.
 Con tubos de chimenea. T:948-546058

Se VENDE mesa de comedor y cuatro sillas. Trespiso y
 mesita de sala de estar y una rinconera. T:686802080

Se VENDE mesa de cocina extensible lacado en blanco con
 4 sillas en perfecto estado. 100Euros. T:639655821

Se VENDE dos bancos de bodega de 3,50 cm. A estrenar.
 200 euros. T:696-310596

Se VENDE litera sin estrenar. T:948-534061

VENDO dormitorio de matrimonio de madera de raíz. En
 perfecto estado. Compuesto por cabezal, más piceira, más
 dos mesillas, más cómoda. Precio: 600 euros. T:639-
 655821

Se VENDE sofá de dos cuerpos. T:620-613554

Se VENDE litera sin estrenar. Anchura de 90 cm. T:948-
 534061

Se VENDE 9 radiadores de calefacción, caldera y calde-
 rín de agua caliente. Todo junto o por separado. T:948-
 550614/626-891670

Se VENDE mesa de cocina de roble. Extensible. T:948-
 552067

4.2.DEMANDA

DESEO comprar un sofá/trespiso de 2º mano. Preferible 3
 plazas. T:948-546366

COMPRARIA una cuna con colchón y silla automóvil de
 bebé. T:686-037544

COMPRARIA estufa de propano. T:948-263727

Se VENDE vestido de novia. Manga larga. En Crep. 200
 euros. T:618-708656

Se REGALA vestido de novia de la talla 40. T:948-

711499

Se VENDE tejidos para confección de chándal (restos).
 Cremalleras, hilos... T:948-556066

4.4.VARIOS

Se VENDE sillita de bebé marca 'Bebé Confort', último
 modelo de ruedas grandes. Completa. Seminueva. T:661-
 521987 (Cristina). Buena oferta.

Se VENDE cortacésped eléctrico marca OUTILIS WOLF.
 Buen estado. Precio interesante. T: 652-771041

Se VENDE silla de niño "Jane" de 3 rueditas. A estrenar. T:
 627-527583

Se VENDE coche capota convertible marca: Bebé Confort.
 Se regala burbuja, sombrilla y sillita. T:659-597978

Se VENDE sillita de gelatos. Completa o independiente.
 Buen estado. T:680346741

5.TIEMPO LIBRE

5.1.ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA

Se VENDE máquina de escribir Philips eléctrica y se regala
 video. T:948-553201

Se VENDE teléfono de última generación, el más pequeño
 del mercado. Nuevo. T:661-521987 (Cristina).

Se VENDE minimoto electrónica. Precio: 200 euros.
 T:659-863991/948-551370

5.2.FOTOGRAFIA

Se VENDE cámara digital kodak DC 3400 2.1 Mpixeles
 reales, Zoom óptico 2X y Digital 3X, 32 Mb de memoria
 (51 fotos a máxima resolución) funciona con 4 pilas alcali-
 nas o recargables normales, conexión usb a PC o mac. Tar-
 jeta compactflash. software incluido. Muy barata. T: 630-
 463154

Se VENDE cámara digital seminueva FINEPIX S 304 3,2
 megapixels zoom óptico por 6 y digital x2. Bolsa, batería
 y memoria de 16 y 32 megas. 330 euros. T:669-205475

5.3.INFORMÁTICA

Se VENDE Pentium III con 128 Mb de RAM, 10 de disco
 duro, tarjeta de sonido, tarjeta de red. 225 euros. T:666-
 562135

Se VENDE reproductor de CD portátil Philips. 29,90
 euros. T:600-297747

Se VENDE impresora HP DESKJET 3550 (Buen precio).
 T:619485766

Se VENDE monitor de 17", marca Daewoo, 2 años. P: 90
 euros. T:948-556736

Se VENDE ordenador AMB XP 2400, con 512 megas de
 memoria RAM DDR, 80 gigas, HDD. 650 euros. T:680-
 508066

5.4.MÚSICA

Se VENDE subwoofer Sony 200 wátios (autoamplificado)
 Modelo XS-AW200X Active. Poco uso. Precio: 120 euros.
 Llamar a partir de las 16,00 horas. T:607-828317

Se VENDE saxofón tenor. T:948-390223

Se VENDE microcadena Samsung 79 euros. T:600297747



Unifamiliares a estrenar con jardín en Luquin desde 28.500.000 Ptas.

SE NECESITAN PISOS EN VENTA
Y ALQUILER PARA ATENDER DEMANDA



CASAS DESDE 10 Mill. (ptas.) 60.101 €	PISOS APARTAMENTOS	LOCALES	VARIOS	UNIFAMILIARES
<ul style="list-style-type: none"> - CASA rústica, en La Berrueza, preciosa bodega, amplio garaje, salón, 5 habitaciones, necesita reformas. 10.000.000 Ptas. - CASA de Campo, amplia terraza, agua y luz, reformada, amplio terreno. 12.700.000. - CASA rústica, muchas mejoras, posibilidad de terreno. 13.000.000 Ptas. - CASA pueblo, valle de Yeri, 2 plantas, para reformar. 13.000.000 Ptas. - CASA en Los Arcos, casco antiguo, muchas posibilidades. 15.500.000 Ptas. - FINCA de recreo, 2900 m2 de terreno, cerca Estella. 17.500.000 Ptas. - CASA en Oteiza, muchas mejoras, 4 hab, cocina nueva. 20.000.000.- Ptas - CASA en camping de Irache, con jardín y solarium. 22.000.000 Ptas. - CASA preciosa en Azqueta, 900 m2 de jardín + 4200 m2 de terreno, 2 plantas, 3 hab, amplio salón, txoco con chimenea. 33.500.000.- Ptas. - Chalet Ancin, nuevo, 4 hab, 2 baños, 540 m2 útiles, 200 m2 jardín con riego, gran calidad. 55.000.000 Ptas - CASA pueblo a 3 minutos de Estella, buen estado, jardín, 17.000.000.- Ptas 	<ul style="list-style-type: none"> - PASEO INMACULADA, 105 m2, como nuevo, 2 baños, 4 hab., ascensor a pie de calle. 41.000.000.- - PISO céntrico, amueblado, totalmente reformado 20.600.000 Ptas. - PISO céntrico a reformar, 4 hab, 1 baño, despensa y patio 22.000.000. Ptas. - PISO 3 hab, cocina, salón, baño y amplia terraza 23.500.000.- Ptas. - APARTAMENTO a estrenar, zona Pza San Martín, buenas vistas 23.700.000.- Ptas. - APARTAMENTO céntrico, 70 m2, calefacción, para entrar a vivir 25.500.000.- Ptas. - PISO en Ayegui, con bajera, 3 hab, cocina montada, muy luminoso. 25.500.000.- Ptas - PISO céntrico, reformado, ascensor a pie de calle, 26.000.000. Ptas. - PISO 3 habitaciones, con plaza de garaje, luminoso. 28.000.000 Ptas. - PISO en Paseo Inmaculada, para entrar a vivir. 28.500.000 Ptas. 	<ul style="list-style-type: none"> - LOCAL de 120 m2. con salida de humos. 12.000.000 Ptas. - LOCAL de 70 m2. ideal sociedad 18 000.000 Ptas. - LOCAL de 150 m2. acondicionado. 23 000.000 Ptas. - LOCAL comercial de 116 m2. zona muy transitada. 32.000.000 Ptas. - LOCAL céntrico 126 m2, posibilidad de dividir. 45.000.000 Ptas. - LOCAL céntrico con negocio funcionando. 52.000.000 Ptas. - LOCAL céntrico 138 m2. 59.000.000 Ptas. - LOCAL céntrico 126 m2, posibilidad de dividir. 45.000.000 Ptas. <p>OFRECEMOS LOS MEJORES LOCALES EN ALQUILER</p>	<ul style="list-style-type: none"> - NAVE 575 m2, parcela 800 m2, aparcamiento, Excelentes infraestructuras industriales y administrativas. 49.000.000. - NAVES industriales, en Estella y merindad, desde 280 m2. - PARCELA urbana a 10 minutos de Estella, 900 m2. 18.000.000.- Ptas. - TERRENO a 15 minutos Estella, 6700 m2, 6.700.000 Ptas. - TERRENO a 15 minutos Estella, 6700 m2, 6.700.000 Ptas. - OLIVAR 24 robadas, en producción. 9.000.000.Ptas. - PLAZAS de garaje en diversos puntos de Estella. - PISOS amueblados en excelente estado <p>CONFIEÑOS SUS INMUEBLES Y LES REALIZAREMOS GRATUITAMENTE LOS SIGUIENTES SERVICIOS QUE SÓLO INMOBILIARIA LOQUIZ PONE A SU DISPOSICIÓN:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - ÚLTIMO UNIFAMILIAR LAS LOMAS DE ESTELLA. 2 plantas, 200 m2, 800 m2 de terreno. 52.000.000.Ptas. - UNIFAMILIAR a 10 minutos de Estella, a estrenar, 180 m2 de jardín. 4 hab, 2 baños, garaje y jardín. 39.800.000 Ptas - LOS MEJORES chalet en Irache I y II, amplios jardines, con piscina desde 47.000.000. Ptas. - UNIFAMILIARES nueva construcción, 240 m2 útiles, 850 m2 de parcela, 55.000.000. Ptas. - CHALET a estrenar en El Puy, 177 m2 útiles, 800 m2 de parcela. entrega MARZO 2005. 44.000.000.- Ptas. <p>- INVENTARIO. - CONTROL TRIMESTRAL DEL INTERIOR DE SU VIVIENDA. - SELECCIÓN DE INQUILINOS SEGÚN VUESTRA PETICIÓN.</p>

San Francisco de Asís 2, bajo (frente al Ayuntamiento)

Teléfonos: 948 55 82 41 / 948 55 10 90

Se VENDE clarinete Buffet E11, boquilla B40 y atril por 600 euros. T:948-546468
Se VENDE batería 210 euros. T:626-725063

5.4. DEMANDA

COMPRARIA piano de segunda mano. T:646-185553
Se COMPRA saxofón alto con llave de fa sostenido. T:636-847895

5.5. LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

Se VENDE un libro Cervantes vascofilo, editado en 1820. T:948-553201
Se VENDE enciclopedia Salvat con video. Sin usar. T:948-543794/676-799005

5.6. JUEGOS

Se VENDE consola Dreamcast, con dos mandos y 25 juegos. T:617505255 (tardes).
Se VENDE play station 2. Con 15 juegos, 2 mandos, 13 juegos de pñone, 2 memorycards. Y pistola. Precio: 500 euros. T:650-373344

5.6. DEMANDA

Se COMPRARIA catálogo monumental de Navarra, Merindad Estella, Tomo 1 (desde Abaigar a Eulate). T:948-770731

Se COMPRA Playstation 1. Buen precio. Chip incorporado o mochila. T:948-468859

6. TRABAJO

6.1. TRABAJOS DIVERSOS

CHICA busca trabajo por las tardes. T:650-664680
Se OFRECE señora de Estella con experiencia para cuidar a personas hospitalizadas tanto en Estella como en Pamplona. Por horas. T:680-169387/948-552388
Se BUSCA trabajo en limpieza de hogar y cuidar niños. T:666-077363

Se BUSCA trabajo en cuidado de niños y personas mayores y tareas del hogar. T:617-774350

CHICA ecuatoriana necesita trabajar por horas en tareas del hogar. T:616-731918

Se BUSCA trabajo en cualquier actividad. T:686-297546
Se OFRECE sra. de Estella para cuidar a personas hospitalizadas tanto en Estella como en Pamplona. Por horas. T:680-169387

Se OFRECE chica de Tierra Estella de 38 años, las mañanas de martes y jueves para limpiezas, y todas las noches para cuidar enfermos. 7 euros la hora. T:658-374164
Se OFRECE persona para trabajar como camarero en restaurante para fines de semana. T:676-685360

Se OFRECE chica de Estella para el cuidado de niños, ancianos y tareas del hogar. Experiencia. T:948-553721
Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana en limpieza de hogar. Euskaldun. T:948-552158

Se OFRECE chica para trabajar por las mañanas, limpieza, cuidado de personas mayores o niños. T:680-497808
Se OFRECE chica para trabajar en cualquier actividad. Con experiencia. T:686-297546
Se OFRECE trompetista para tocar en orquesta. Amplia experiencia. T:628797156

Se OFRECE chica española como empleada de hogar o dependienta. Con informes y experiencia. T:948-554712

Se OFRECE señora de Estella para trabajar cuatro horas diarias por la mañana en tareas domésticas o en el cuidado de niños. Experiencia e informes. T:625-601355
Se OFRECE chofer de camión con carné C+E. T:948-553458/535048

Se ofrece señora de Estella para cuidar a personas hospitalizadas tanto en Estella como en Pamplona Con experiencia. Por Horas.

680 169 387 / 948 55 23 88

Se OFRECE camarero para jornada completa y fines de semana. T:619-968587

Se OFRECE persona para trabajar en cualquier actividad. Carné de conducir. Vehículo propio. Con papeles. T:670-537806

Se OFRECE chica para trabajar por las mañanas cuidando de niños, ancianos o limpieza. Con papeles. T:660-104032
Se BUSCA trabajo en limpieza de casas. T:686-498335

Se OFRECE señora para trabajar por las tardes (cualquier tipo de trabajo). T:680-497808

Se OFRECE organista profesional para tocar en bodas y ceremonias. Solo o con soprano. T:657-676297

6.2. DEMANDA

NECESITO chica para limpieza casa varias tardes a la semana en Ibarra/V. T:618-717033

Se NECESITA profesor titulado de alemán para dar clases en Estella. T:948-523019/646-707536

ESTAMOS buscando al mejor vendedor de coches nuevos para Estella, si tú crees serlo llámanos urgentemente al tlfno. T:629-379668

Se NECESITA dependienta para pescadería. T:647-501457 (a partir de las 18.00 h).

Se NECESITA persona para trabajar en carpintería y barnizado. Tel: 948-544011

Se NECESITA camarero de barra con experiencia. T:948-556207/669-805423

Se NECESITA modista con experiencia. T:687-500979
BUSCAMOS montadores con experiencia para carpintería de aluminio. Para trabajar en zona de Estella. T:948-556480

BUSCAMOS personal para panadería. T:948-541085
BUSCAMOS repartidores. T:948-541085

Se NECESITA persona para trabajar en comercio (jornada completa o reducida). T:948-541085

7. ENSEÑANZA DEMANDA

COMPRO libros ESO-Bachillerato de física, química y matemáticas posteriores a 2002. T:686867753

Se NECESITA persona para seguimiento de enseñanza durante el curso de estudiante de 1º ESO (en euskera). Retribución a convenir. T:650-714688

Se NECESITA profesora particular de economía. T:646-397635

Se NECESITA profesor de estadística. T:609-963768 (Ester)

7.2. ENSEÑANZA OFERTA

Se DAN clases particulares, física, química y matemáticas. Todos los niveles. T:661-265025(Miguel).

Profesora titulada da clases de alemán en Estella. T:948-551205

Se DAN clases de matemáticas e inglés. Eso y Bachiller. T:600-687817

ARQUITECTO da clases particulares de dibujo. T:699-463114

LICENCIADO en Filología inglesa da clases de inglés. Recreaciones. Intensivo. T:617-879726

8. ANIMALES

Se VENDE hurones. T:677-533006
Se REGALAN hamsters macho y hembra. Juntos o por separado. Con jaula cada uno. T:699-538325

ROBADOS dos perros en Igúzquiza. Sabueso y grifón. Se gratificará. T:948-553056

Se VENDE 17 cabras y un macho y 2 cameros raza Latxa. T:948-543864

Se VENDE cachorro Epagneul Breton. Línea de campeones con fabuloso pedigree. P: 285 euros. T:649-250190/948-523274

Se VENDE perro de caza de conejo. A prueba. T:948-553896/948554186

Se VENDE carro grande para perros. T:630-584348 (Julio).

Se VENDE carro para perros 90x120x50. T:649-944517 (Julio).

Se VENDE perro Mastin y tres gaitos. T:948-539381

8.1. VARIOS

Se VENDE bolso para transportar gatos. Sin usar. Precio: 20 euros. T:639-875837

Se VENDE jaula de hamster. Casita, bebedero. T:948-552040/678-890992 (Carla)

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE escopeta repetidora marca Benelli, en buen estado. Precio a convenir. T:609-264284

Se VENDEN tres escopetas paralelas por 250 euros las tres. T:948-546468

Se VENDE polipasto a motor para 1.000 kg. (grúa). T:659-164584

Se VENDE sinfin hidráulico de 12 m. T:948-537054
Se VENDE leña seca de encina para fogón. T:696-252985

Se VENDE leña de roble muy seca en troncos para cocina vasca. T:618-145116

Se VENDE maquinaria agrícola de los años 1970-1975. En Mendaza. T:948521087/630138987

Se VENDE máquina de coser industrial trifásica. Económica. T:948-527059

Se VENDE máquina de tacaco Azkoyen nueva, a estrenar, en garantía. Decorada en madera. Precio interesante. T:628-065848

Se VENDE ladrillo viejo cortado y entero y acaballador de espárragos. T:948-540409

Se VENDE coche de gemelos. T:948-552780
Se VENDE grúa para enfermos. T:948-537673

9.0. DEMANDA

COMPRARIA escopeta de caza paralela. T:948-546801
COMPRARIA lavavajillas para bar. T:639-342683

COMPRO herramienta y material de 2º mano para encuadernación artesanal. T:948-555122/669-660850

Se COMPRAN teléfonos móviles usados. T:948-444151/696-283268

9.1. PERDIDAS

PERDIDO anillo de oro de niño el 26 de septiembre. Letras JG. T:687-726180

PERDIDA pulsera de oro con iniciales PMVZ y con fecha 13 de agosto de 2003. T:666751736

PERDIDA la funda de cámara de fotos con tarjeta de memoria Sony. Entre Ayeugui y Estella. T:948-553402/

609-416887

Se BUSCA cartera perdida en Estella con fotos familiares. T:948-552962

PERDIDO perro pequeño color canela. Se gratificará. T:669-217264

9.2. HALLAZGOS

ENCONTRADA una cartera con dinero y una tarjeta de crédito el 24 de marzo en la calle Inmaculada. T:948-546830

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se NECESITA persona para compartir piso en Estella. T:652-767206

Se BUSCA chica para compartir piso en Burlada. T:647-444076

ALQUILO habitación con baño. A estudiante. En Estella. T:948-537523/677-533048

Se ALQUILA hab. en Estella para personas que sea muy ordenada. T:619-966642

Se OFRECE habitación con derecho a cocina en Estella. T:628-218089

Se BUSCA habitación en alquiler con derecho a baño y cocina. Tel. 686-309280

Se BUSCA chico/a para compartir piso en Pamplona. C/ Alfonso el Batallador (a 5 minutos de la uni). Habitación y baño individual. T:699-663929/626-510607

10.1. DEMANDA

Se BUCA piso para compartir o habitación con derecho a cocina. Estella. T:696-472823

MAESTRO BUSCA piso compartido en Estella. T:636-213996

10.2. VIAJES

BUSCO cocha para compartir trayecto Pamplona- Estella. Todos días laborales. T:666-983860

Se COMPARTEN gastos de viaje Estella- Pamplona. Salida Estella: 7,00 h. y regreso a las 15,00 horas. T:948-552333

Si quieres conocer la INDIA, sus gentes, cultura, etc de forma diferente y formar parte del GRUPO VIAJERO llama al tel: 620 341503.

Se COMPARTEN gastos de viaje de Estella a Pamplona. Salida: 7,00 horas, regreso: a las 15,00 horas (flexibilidad). T:948-546856

10.3. CONTACTOS

CHICO soltero de 23 años busca relación estable con chica de 23 años hasta 30 años. T:676-685360

AGRICULTORA de 34 años busca agricultor de 30 a 45 años con fines serios. T:627-249300

CHICO de 47 años busca chica. Para relación estable. De 40 a 50 años. T:660-275013

CHICO busca chica de 25 años para arriba. T:696-209039 (a partir de las 21,00 horas).

CHICO de 46 años busca relación estable con chica de 46-50 años. Pensionista. T:660-275013

CHICO muy atractivo, atlético y dotada para mujeres exquisitas. T:619-556584

CHICO soltero de 40 años. Bien situado, conocerá chica. Fines serios. Tú que dudas lláma. T:616-746607

HOMBRE maduro busca relación esporádica o estable con tío joven. T:606-693678 (Juan)

Cumpleaños



IRATI G. DE ITURRASPE COLOMO

Zorionak - 2 urte
Atxona Iñaki
Amoña May



DAVID COLOMO COLMENERO

Cumplió 28 años el 23 septiembre
Zorionak los aitas



ARRATE IZAGUIRRE

Cumple años el 4 octubre a la camarera más guapa del Obeki
Muchas felicidades de su jefa



Esta sección es gratuita. Envíen sus fotos a la dirección de la revista.

Sólo con
nosotros
**puedes
elegir**
a qué
destinar los
beneficios
que genera
tu dinero*

MEDIO AMBIENTE

- PATRIMONIO
- DISCAPACIDAD
- CULTURA
- DEPORTE Y OCIO
- COOPERACIÓN
- INVESTIGACIÓN
- TODOS



* A partir de ahora, cuando contratas un producto o servicio en Caja Navarra tú decides a qué quieres dedicar el 25% de los beneficios que genere [23,6 millones de euros en 2003]. Por ejemplo, para proteger el medio ambiente e implicar a los más jóvenes en esa tarea.

Tú eliges: tú decides.

CAJA  NAVARRA
FUNDACIÓN

En **ROAL 2000** te ayudamos a encontrar el hogar que estás buscando, te asesoramos y localizamos el piso, casa, local que más se adapte a tus ideas o proyecto.



TIERRA ESTELLA

En pleno centro urbano edificio de nueva construcción. Viviendas de 3 hab, salón, cocina, y dos baños todo exterior, muy luminosos. Ocasión: desde 89.490 €



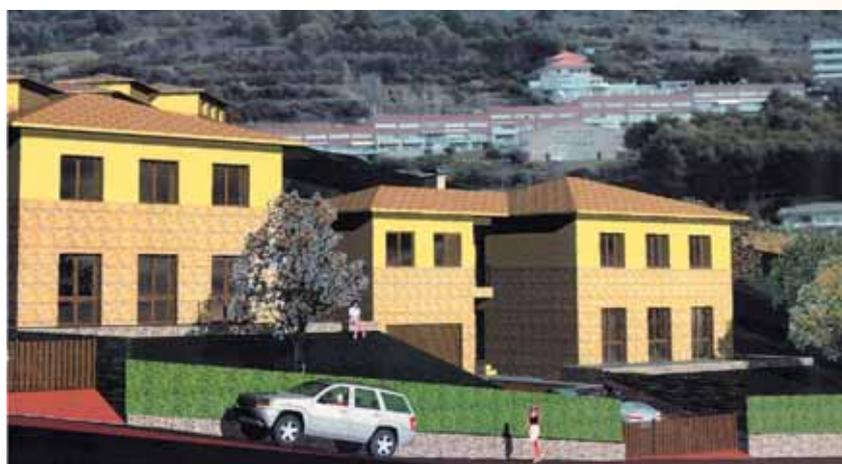
A 5 MIN. DE ESTELLA

Último unifamiliar de nueva construcción en parcela de 650 m². Vivienda en una planta con: 3 hab, salón, cocina, 2 baños, buhardilla 50m² y garaje. Precio inigualable.



ENTRE ESTELLA Y PAMPLONA

Pisos de nueva construcción, fachada de piedra y bajera independiente. Precio increíble.



ESTELLA

Unifamiliares independientes en dos alturas y parcela desde 835 m². Vistas panorámicas, calidad de vida, tranquilidad, naturaleza y a un paso del centro.

Visite nuestra página web



www.roal2000.com
info@roal2000.com

INFORMACIÓN EN:

Pº Inmaculada, 33 bis bajo
Tel.: 948 55 82 42

ESTELLA

Pza. de la Cruz (esquina Sangüesa)
Tel.: 948 24 55 03

PAMPLONA